New
Brunswick

Labour

Annual Report

1988-1989

CNB

90-02278/

The Honourable Gilbert Finn
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

Dear Sir:

It is my privilege to submit to you the Annual Report of the Department of Labour, Province of New Brunswick, for the fiscal year ended March 31, 1989.

I am, Dear Sir,

Your obedient servant,

Mike McKee

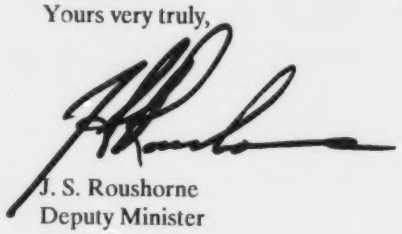
Mike McKee
Minister of Labour

The Honourable Mike McKee
Minister of Labour
Province of New Brunswick

Dear Sir:

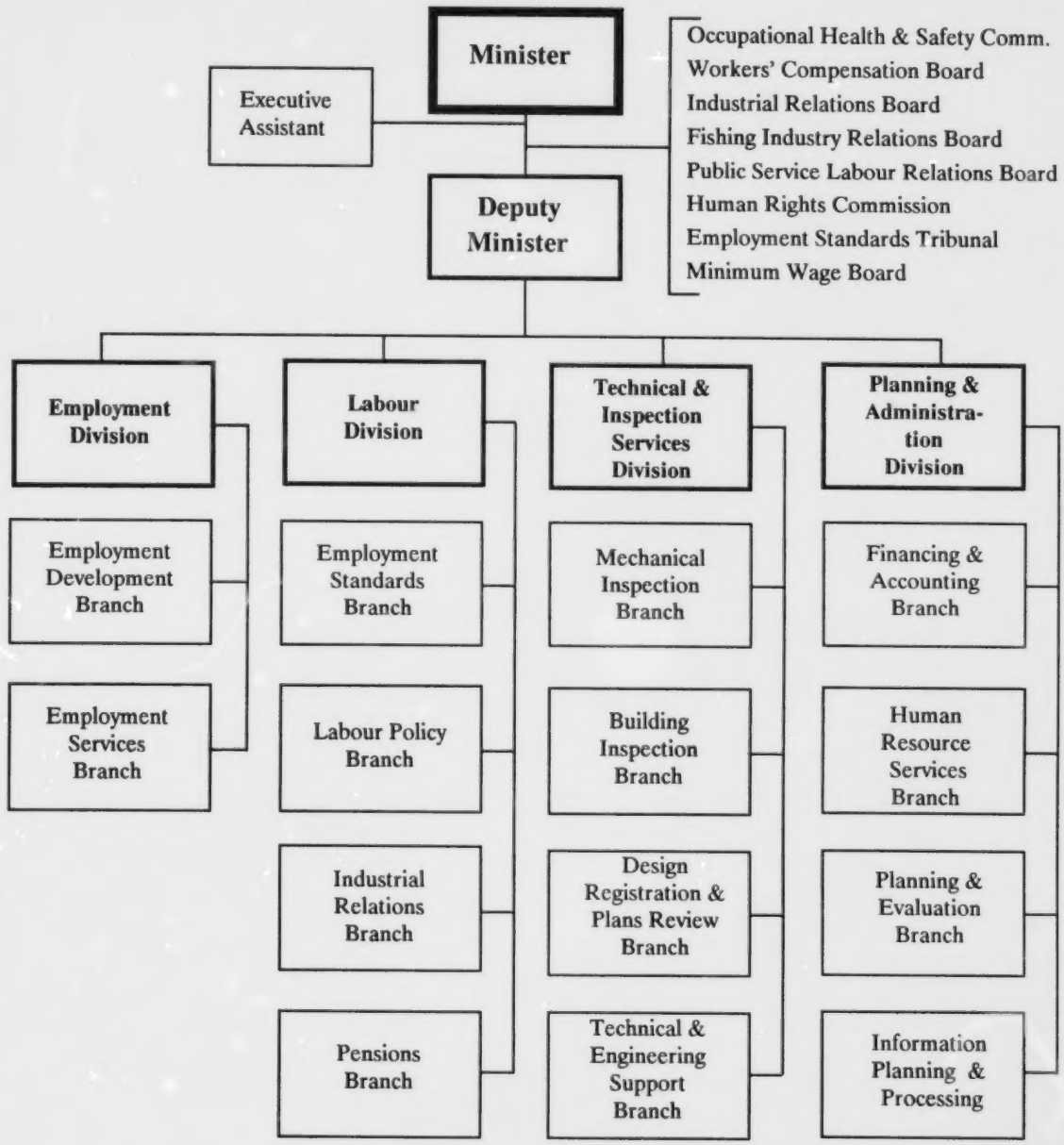
I take pleasure in submitting the Annual Report of the Department of Labour for the fiscal year ended March 31, 1989.

Yours very truly,



J. S. Roushorne
Deputy Minister

DEPARTMENT OF LABOUR



ACTS ADMINISTERED BY THE

NEW BRUNSWICK DEPARTMENT OF LABOUR

Boiler and Pressure Vessel Act

Electrical Installation and Inspection Act

Elevators and Lifts Acts

Employment Development Act

Employment Standards Act

Fisheries Bargaining Act

Human Rights Act

Industrial Relations Act

Mobile Homes Act

Pension Plan Registration Act

Plumbing Installation and Inspection Act

Silicosis Compensation Act

DEPARTMENT OF LABOUR
REGIONAL OFFICES

Saint John Regional Office Complex
439 Prince Street, West
Fourth Floor
SAINT JOHN, NB
E2M 1R3
(506) 658-2510

552 Mountain Road
MONCTON, NB
E1C 2N8
(506) 856-2320

360 St. George Street
BATHURST, NB
E2A 1B9
(506) 547-2087

337 Water Street
CHATHAM, NB
E1N 1B2
(506) 773-5866

Bicentennial Place
P. O. Box 5001
200 King Street
WOODSTOCK, NB
E0J 2B0
(506) 328-9961

Civic Centre
157 Water Street
P. O. Box 5001
CAMPBELLTON, NB
E3N 3L4
(506) 753-4423

Carrefour Assumption Place
121 Church Street
P. O. Box 5001
EDMUNDSTON, NB
E3V 3L3
(506) 735-8824

Chestnut Complex
472 York Street
P. O. Box 6000
FREDERICTON, NB
E3B 5H1
(506) 453-2740

TABLE OF CONTENTS

PLANNING AND ADMINISTRATION DIVISION 1

Finance and Accounting Branch 3
Human Resource Services Branch 3
Planning and Evaluation Branch 4
Information Planning and Processing Branch 6
Industrial Relations Board 7
Fishing Industry Relations Board 7
Employment Standards Tribunal 7

Tables and Figures

Table 1 - Industrial Relations Board
Applications, Complaints, Referrals
April 1, 1988 - March 31, 1989 9

Table 2 - Matters Dealt with by the Employment Standards Tribunal 11

Figures - Program Expenditures 12
- Revenue by Account 12

EMPLOYMENT DIVISION 13

Employment Development Branch 15
Employment Services Branch 16

Figures

Jobs by Program 18
Funds by Program 18

LABOUR DIVISION 19

Employment Standards Branch 21
Industrial Relations Branch 22
Labour Policy Branch 23
Pensions Branch 24

Tables and Figures

Table 1 - Employment Standards Statistics - 1988-1989 25

Table 2 - Employment Standards Proceedings
April 1, 1988 - March 31, 1989 27

Table 3 - Industrial Relations Proceedings 29

Table 4 - Work Stoppages in New Brunswick
April 1, 1988 - March 31, 1989 31

Figure 1 - Working Days Lost under the
Industrial Relations Act by Fiscal Year 38

Figure 2 - Working Days Lost under the
Industrial Relations Act by Fiscal Year 39

Figure 3 - Percentage of Estimated Annual Working Time Lost
Due to Work Stoppages in New Brunswick
by Fiscal Year (all jurisdictions) 40

Figure 4 - Industrial Distribution of Working Days Lost under the
Industrial Relations Act, Fiscal Year 1988-89 41

TECHNICAL AND INSPECTION SERVICES DIVISION 43

Mechanical Inspection Branch 45
Building Inspection Branch 45
Design Registration and Plans Review Branch 46
Technical and Engineering Support Branch 46

Figures

Inspections Carried Out as Percent of Total 47
Orders Issued as Percent of Total 47
Specifications Reviewed or Registered 48
Inspections Completed vs Orders Issued 48
Permits Issued by Regional Office Area 49
Permits Issued by Month 50

HUMAN RIGHTS COMMISSION 51

Compliance Branch 53
Education and Development Branch 54

Figures

Breakdown of Formal Complaints by Statutory
Category and Variable 57
Disposition of Formal Complaints 57

PLANNING AND ADMINISTRATION

M. W. McGUIGAN
EXECUTIVE DIRECTOR

PLANNING AND ADMINISTRATION DIVISION

The Planning and Administration Division provides corporate administrative, financial, personnel and information planning and processing services to the Department and program support services are provided to the Regional Offices. The Division is responsible for the Office of the Workers' Advocate, the multiculturalism and immigration programs, and provides liaison and co-ordination of the administration of the Industrial Relations Board, the Fishing Industry Relations Board, the Employment Standards Tribunal and the Human Rights Commission.

Although the funds for the administration of the Public Service Labour Relations Board are budgeted within the Department of Labour and the overall administration of the *Public Service Labour Relations Act* has been merged with the administration of the *Industrial Relations Act,* the *Fisheries Bargaining Act* and the Employment Standards Tribunal, the Public Service Labour Relations Board files a separate Annual Report.

Plans have been finalized for Maryanne Bourgeois, currently Director of Income Support, Department of Income Assistance, to assume the position of Executive Director of Planning and Administration early in the new fiscal year.

FINANCE AND ACCOUNTING BRANCH

Kay Harding, Director

The Finance and Accounting Branch is responsible for the provision of a centralized financial support service to the Department.

The primary functions of the branch are the control of financial management and the accurate reporting of the accounting activities. This entails the collection and correlation of valid and consistent financial data required in the preparation of accounting reports to accommodate budget planning and control. All systems are maintained so as to provide strict adherence to government policies and procedures.

Activities

Providing advice, assistance and financial information to departmental managers to aid in the development of budgets and the preparation of quarterly financial statements;

Planning and coordinating the financial budgets and quarterly reviews;

Ensuring the collection and adequate records maintenance of 3,000 accounts receivable and loan receivables, ensuring an adequate provision of losses as well as recommending remedial action for delinquent accounts;

Coordinating the receipt of revenues and ensuring that all revenue and cash handling systems comply with established financial policies and procedures;

Providing centralized accounting services such as; payrolls, travel expense claims, employment development payments, travel and salary advances and recoveries, chargebacks, accounts payable, accounts receivable, etc. and maintaining adequate accounting records;

Coordinating financial information for public accounts and budget estimates.

Providing financial advice and guidance to the regional offices.

HUMAN RESOURCE SERVICES BRANCH

G. W. Stillwell, Director

The Human Resource Services Branch serves as a resource unit to the entire Department in human resource matters. Included in the mandate for the Branch is the responsibility for the implementation and monitoring of components of a human resource management plan consistent with the overall departmental strategic plan, human resource policy development and administration, central agency liaison, staffing, classification and reclassification services, systems maintenance, co-ordination of language and non-technical training, human resource management services in general and committee involvement.

Activities

Implementation of an automated recruitment system initially for use by Human Resource Services staff. Subsequent to input of an adequate data base, system will be expanded to allow access by departmental senior management.

Development and implementation of a computer generated employee identification card system compatible with government photographic and laminating equipment. Earlier this year departmental employees were issued new I.D. cards using this system.

Implementation of a departmental exit interview policy.

Involvement in data modelling exercises and surveys associated with human resources information system project review.

Co-ordination of specialized training requests such as the supervisory and management training courses arranged specifically for Regional Office Technical supervisors.

Continued monitoring of the employment equity action plan in conjunction with annual reporting process. Preliminary efforts were made towards establishing a registry of women interested in career advancement within the department under the employment equity program.

Finalization of a benefit deduction guide to assist employees in determining premium payments required while on leave of absence without pay.

Distribution of flowcharts summarizing the grievance and adjudication processes for easy managerial reference.

Maintaining ongoing services to the department such as recruitment and selection which involved approximately 40 competitions, classification, reclassification and other compensation related services, liaison with the provincial language training school and the Board of Management re language and other training, continued activity in conjunction with the suggestion awards program and committee involvement associated with human resource management activities.

PLANNING AND EVALUATION BRANCH

J. Michael O'Brien, Director

1988-89 was the first full year in which the Planning and Evaluation Branch functioned as a revised entity of the Department.

The Branch was established in October, 1987, as a merger of three separate units; the planning, evaluation, and central services unit; the multiculturalism and immigration unit; and the workers' advocate unit.

In the area of evaluation, the two staff officers underwent extensive technical training in evaluation procedures and commenced the Department's first evaluation project. At the end of the fiscal year, the evaluation was completed, the report was awaited, and a second project was being planned.

A special effort was undertaken during the year to design and convert the Department's entire filing system from a source based paper system to an electronic subject classification system. The entire project is expected to take in excess of two years to complete, and will be carried out under the direction of the Branch's planning unit with assistance from the Information Planning and Processing Branch.

Multiculturalism

Budgetary support provided for the hiring of a first multiculturalism and immigration officer and for supporting programs of 10 non-profit organizations involved in multicultural activities. A total of 14 applications were received for grants geared to support established multicultural organizations and assist in the establishment of new groups. The grants also support a range of research and special projects relevant to the provincial multicultural policy. Twelve grants were made, totalling $18,150, for an average of $1,500 per grant.

The Ministerial Advisory Committee on Multiculturalism released its *Framework for Action*, outlining its priorities for actions for fostering the social, economic and political integration of minority groups within provincial society.

A first round of meetings was held with interdepartmental representatives on the Multicultural Liaison Network to promote application of the Policy on Multiculturalism across existing government programs and policies. Consultation was provided to government offices as well as to groups and individuals targeted by the Policy or the *Framework for Action*.

A multicultural component was introduced into the annual marking of Heritage Day and also on the International Day for the Elimination of Racial Discrimination.

A provincial role in celebrations of citizenship was established with the provision of facilities, most notably the Legislative Assembly Building, for Courts of Canadian Citizenship ceremonies and the participation by provincial leaders in the ceremonies.

Immmigration

Federal-provincial consultations continued throughout the year with respect to refinements to the operational procedures and regulations governing the investor category of the business immigration program. The New Brunswick Guidelines for Business Immigration were completed and distributed nationally and internationally.

During 1988-89, 24 new business immigration proposals were reviewed: 16 in the self-employed and entrepreneurial categories and 8 in the investor category. Included was the first immigrant investor syndicate approved for New Brunswick.

Following the April 1, 1988 revisions to the federal immigrant investor program which allowed for regional differential with respect to minimum investment levels, interest in the New Brunswick program increased significantly. In late 1988, responsibility for operation of the business immigration program was transferred to the Department of Commerce and Technology. The Branch continued to play a consultancy role on the immigration aspects of the program.

Office of the Workers' Advocate

The function of the office of the Workers' Advocate is to assist workers, their dependents, or their representatives in respect of any claim advanced before the Workers' Compensation Board of New Brunswick. Advocates are located in the Bathurst, Moncton, Edmundston and Saint John Regional Offices of the Department of Labour and travel throughout the Province from these locations.

The number of requests for services increased this year with the total being 1279, excluding simple requests for information. Of the requests for assistance, 56 cases had been resolved by the time the compensation file has been acquired by the advocate, leaving 1223 cases on which advocate work was required.

There were 711 cases taken through the various levels of appeal with 322 being resolved positively. One hundred eighty eight (188) appeals had received negative decisions as of the year end, 135 had not been pursued at all the appeals levels and some were carried forward to the next year.

Most noticeable during this fiscal year was the large number of appeals that had decisions pending as of year end, 201 in total.

Following the review of the claims files and discussions with the workers, in 129 cases it was determined there was insufficient evidence to support an appeal. The workers would routinely be advised as to what information/evidence would be required to consider an appeal.

Other services were rendered in 199 cases including the procurement of adjustments in benefits, the acceptance of claims upon provision of requisite documents or the provision of a full explanation of the calculation of benefits.

A few out-of-province claims were pursued, usually successfully and in 150 cases information was requested of the worker, a witness or a doctor and had not been received as of year's end. Contact was maintained with various Injured Workers' Associations and Compensation Committees of union locals throughout the province, in an effort to advise all workers of their compensation rights and the service available from the advocates.

INFORMATION PLANNING AND PROCESSING SERVICES

Stuart L. Oulton, Director

The Information Planning and Processing Services Branch serves as the focal point for the Department's extensive use of office automation technology. It is responsible for operating the departmental computers and computer network, providing support services to all end-users, and coordinating interactions with outside vendors and suppliers, including the Information Systems Group of the Department of Supply and Services. It is also responsible for establishing and enforcing department-wide standards relating to office technology.

During 1988, personal computers played an increasingly important role in the Department's information technology strategy. Several such machines, using Word Perfect word processing software, were purchased for use primarily by support staff. These machines have been successfully integrated into the existing office automation network such that users can send and receive messages, documents, and data files to and from both microcomputers and other terminals on the network both locally and elsewhere in the province.

The other major advance in 1988 was the increased use by the Department of the X.25 international standard for computer communications. This is a non-proprietary, worldwide computer communications standard that allows communication between any computers supporting it. The Department now uses X.25 to facilitate communication between its various HP 3000 minicomputers as well as to enhance functionality and reduce costs for communication with its regional offices throughout the province.

Technical Operations Group

The technical operations group manages the daily operation of the Departmental systems, monitors their performance and makes adjustments to operating system software and configurations as warranted; provides assistance to any users experiencing technical difficulties in using the facilities, and ensures that adequate data backup and security measures are performed. This group is also responsible for managing the communications "network" that was established in 1984. This has resulted in the ability for all departmental level processors (minicomputers) and all user level processors (microcomputers) to share any printer in the Department, for any terminal or microcomputer user to access the SPERRY system (mainframe computer) or a computer located anywhere in the world that is connected to DATAPAC, and for regional department staff to interact with head office in a timely fashion, utilizing any of the above services.

During the past year, usage of all of the above facilities has continued to grow dramatically. As departmental staff have become more computer knowledgable and confident in their abilities, they continue to identify additional opportunities for computer based productivity gains and improved program delivery.

User Support Group

The user support group is responsible for insuring that all departmental users are able to utilize the various tools that are available to them. This includes providing training courses for individuals new to computers or to a specific package, providing troubleshooting assistance when difficulties are experienced with any supported software packages, providing advice on appropriate tools to meet identified requirements, and researching new packages to determine their suitability for departmental use.

The level of activity and demands for service placed upon this group also continues to grow each year, partly due to the increased number of people who are now using the office automation tools as well as the increased number of software packages that the Department currently utilizes.

INDUSTRIAL RELATIONS BOARD

R. J. Boyd, Chief Executive Officer

The General Division of the Industrial Relations Board held 27 days of hearings and disposed of 46 applications, complaints and other matters, while the Construction Division held 4 days of hearings, determining a total of 17 matters. A total of 16 such matters in respect of both divisions remain pending at March 31, 1989. A summary of the Board's activities, by division is set out in Table 1.

During the period under review, the following appointments/reappointments were made to the Industrial Relations Board:

GENERAL DIVISION

George Vair, Saint John - Alternate Employee Member
Adrien Charette, Edmundston - Employee Member
Barrie Hould, Moncton - Alternate Employee Member
Hermel Landry, Edmundston - Alternate Employer Member

CONSTRUCTION DIVISION

Robert Whitehead, Fredericton - Employee Member
Gary Ritchie, Fredericton - Alternate Employee Member

The Industrial Relations Board was challenged in Court in with respect to the following matter during the fiscal year 1988-89:

An Application for Certification between *Public Service Alliance of Canada*, Applicant, and *Beaver Foods Limited*, Renous, NB, (Decision still pending).

The matter of an Application for a Declaration of Successor Rights (Sale of a Business) affecting *United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America, Local* 1386, Applicant, and *Atlantic Painters Ltd.*, and *Atlantic Form Works Ltd.*, decision of which was pending last reporting year, was dismissed by the Court during the present reporting period.

FISHING INDUSTRY RELATIONS BOARD

R. J. Boyd, Chief Executive Officer

During the period of this report there were 18 complaints of Unfair Practice received by the Board. Following investigation by an Industrial Relations Officer, ten are pending awaiting appointments to the Fishing Industry Relations Board.

EMPLOYMENT STANDARDS TRIBUNAL

R. J. Boyd, Senior Executive Officer

The Employment Standards Tribunal is the body for appeal of Decision of the Director of the Employment Standards Branch made in accordance with various sections of the *Employment Standards Act.*

The following Members were appointed/re-appointed to the Employment Standards Tribunal for a two-year term, effective November 10, 1988:

Albert Doucet, Petit Rocher - Employer Member
Mona Beaulieu, Rivière Verte - Employee Member

The Tribunal is responsible to adjudicate upon all matters properly brought before it on appeal of decisions made by the Director with regard to complaints alleging violations of the sections of the Act pertaining to termination pay, methods of payment of wages, public holidays, minimum wage rate, minimum overtime wage rage, overtime hours and rates (fair wages), interval of payment (16 days), notice of termination, tips and gratuities, weekly rest period, vacation pay, vacation time, unjust dismissal, group termination, severance pay, pay statements, assignment of wages employment of adolescents, employment of a child, lie detector tests or pregnancy leave. Further to this, under Section 8 of the Act, requests for exemption from provisions of the *Employment Standards Act* may be made and the Tribunal hears representations on such.

With reference to Section 72, where the Director has served an attaching order requiring a person to pay to the Tribunal, part or all of the sum of money owing, likely to be owed or about to be paid by him to the employer involved, such order is then filed with the Tribunal to await compliance.

Section 75 provides that where an Order of the Director has not been complied with, the Director or any other person may apply to the Tribunal for a summons requiring a person named therein to appear before the Tribunal to show cause as to why the Order has not been complied with and why a further order should not be made.

During the fiscal year April 1, 1988 - March 31, 1989, the Tribunal held hearings on 27 days. In total, 133 matters were received.

During this time, the Tribunal was challenged in the Court of Queen's Bench on one (1) matter, which was withdrawn.

A numerical summary of all matters dealt with by the Tribunal is attached as Table 2.

TABLE 1
INDUSTRIAL RELATIONS BOARD
APPLICATIONS, COMPLAINTS, REFERRALS
APRIL 1, 1988 - MARCH 31, 1989

	PENDING FROM PREVIOUS YEARS	DURING FISCAL YEAR	GRANTED	DISMISSED	WITHDRAWN	DECLINED JURISDICTION	MATTERS PENDING AT END OF FISCAL YEAR
CONSTRUCTION DIVISION							
Certifications	2	10	4	1	4		
Termination of Bargaining Rights		8	8				
Successor Rights Trade Union							
Successor Rights Sale of a Business							
Jurisdictional Disputes							
SUB-TOTAL	**2**	**18**	**12**	**1**	**4**		
GENERAL DIVISION							
Certifications	3	18	10	4			
Termination of Bargaining Rights	1	4	2	3			
Successor Rights Trade Union							

	PENDING FROM PREVIOUS YEARS	DURING FISCAL YEAR	GRANTED	DISMISSED	WITHDRAWN	DECLINED JURISDICTION	MATTERS PENDING AT END OF FISCAL YEAR
Successor Rights Sale of Business	1			1			
Consent to Institute a Prosecution	1	1		1	1		
Miscellaneous Applications	4	10	4	1	5		
Complaints of Unfair Practice	1	6		3	2	1	
Referral Under Section 107	5	1	2	1	2	1	
Legality of a Lockout		1		1			
Jurisdictional Disputes	1	1			1		
SUB-TOTAL	**17**	**42**	**18**	**15**	**11**	**2**	
GRAND TOTAL	**19**	**60**	**30**	**16**	**15**	**2**	

TABLE 2

MATTERS DEALT WITH BY THE EMPLOYMENT STANDARDS TRIBUNAL
(by section of the Employment Standards Act)

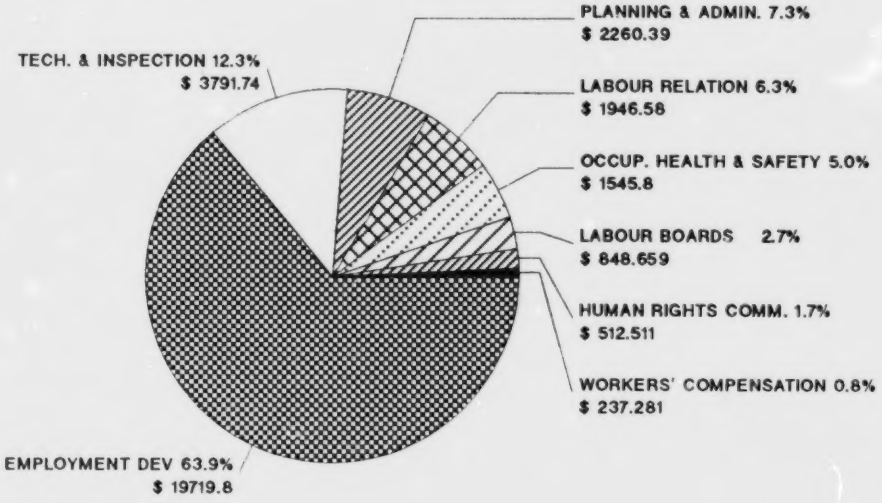
	Section 8	Section 67	Section 72
Granted			
Dismissed			
Withdrawn/Orders/Notices		6	
Declined Jurisdiction			
Pending/Orders/Notices		67	
Orders/Notice of Director Affirmed		58	
Consent Orders Vacating Attaching Orders by Agreement of Parties			
Consent Orders Issues - Vacating Notice of Director		1	
Remitted to Director for Further Investigation			
Compliance with Attaching Orders			
Non-Compliance with Attaching Orders			
Pending Attaching Orders			8

NOTE: SECTION 8 PROVIDES FOR EXEMPTION FROM PROVISIONS OF THE ACT.

SECTION 67 ALLOWS FOR THE REQUEST TO REFER AN ORDER OF THE DIRECTOR TO THE TRIBUNAL.

SECTION 72 PROVIDES THAT WHERE THE DIRECTOR HAS SERVED AN ATTACHING ORDER REQUIRING A PERSON TO PAY TO THE TRIBUNAL PART OR ALL OF THE SUM OF MONEY OWING, LIKELY TO BE OWED OR ABOUT TO BE PAID BY HIM TO THE EMPLOYER INVOLVED, SUCH ORDER IS FILED WITH THE TRIBUNAL TO AWAIT COMPLIANCE.

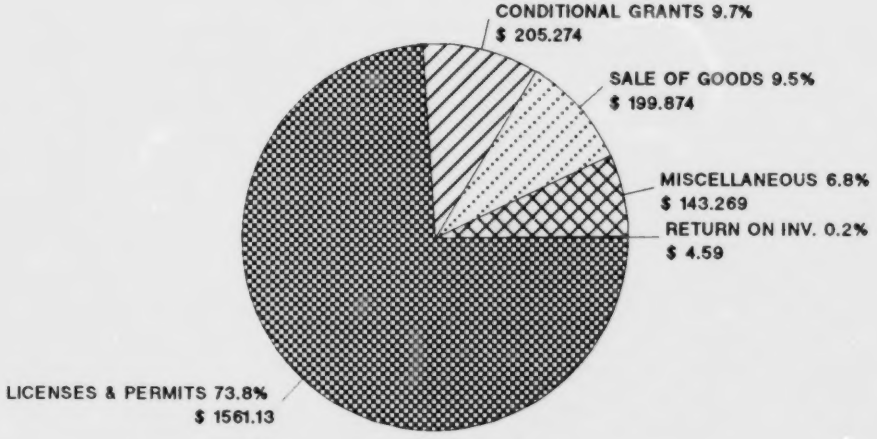
DEPARTMENT OF LABOUR
PROGRAM EXPENDITURES



1988/89

All dollar values are in thousands

DEPARTMENT OF LABOUR
REVENUES BY ACCOUNT



1988/89

All dollar values are in thousands

EMPLOYMENT DIVISION

GUY THIBODEAU
ASSISTANT DEPUTY MINISTER

EMPLOYMENT DIVISION

Early in fiscal 1988-89, the Employment Division was established as a separate entity within the Department of Labour. This re-structuring reflects the emphasis placed on employment issues by the Government. It provides for the dedication of resources to these issues while allowing other goals of the Department to be pursued by other Divisions.

The Employment Division provides consultation and programming to address labour force issues, including labour market imbalances. This is achieved through two Branches, Employment Development and Employment Services.

EMPLOYMENT DEVELOPMENT BRANCH

Michael McIntosh, Director

The Employment Development Branch provides employment stimulus to public and private sectors with the intent of creating employment opportunities and work experience to unemployed New Brunswickers. This is done through the design and delivery of employment development programs responsive to labour market needs.

During 1988-89, the Branch administered 10 different programs in order to assist the Department in meeting its employment development objectives.

Activities

The Enterprise Program offered a partial wage reimbursement to Private Sector employers for the creation of new, incremental and potentially permanent jobs. A budget of 2.5 million dollars was assigned to that program. The program provided a reimbursement of 50% of wages to a maximum of $5.00 per hour or 75% of wages to a maximum of $6.00 per hour for hiring a youth, disabled or Social Assistance recipient. The subsidy is for a period not exceeding twenty-six weeks. During 1988-89, a total of 1,121 jobs were supported by the program for a total of 2.2 million dollars.

The Tourism Improvement Program was designed to stimulate developmental and/or expansionary activities in the tourism sector and to enhance long-term viability of tourism operations. To qualify, entrepreneurs must engage in activities relating to the modernization, expansion or development of tourism facilities. A budget of 600 thousand dollars was assigned to that program component.The program provided a portion of direct and indirect labour costs of up to $30,000 per project. During 1988-89, approximately 500 jobs were supported by the program for a total of 466 thousand dollars.

The New Brunswick Entrepreneur Program is designed to assist unemployed New Brunswickers to establish new small business and thus create their own job. A budget of 200 thousand dollars was assigned to that program component. This initiative provides provincial guarantee for interest-free loans of up to $10,000 as start-up capital for new business. The loans are advanced by participating financial institutions, interest-free to the borrower for the first year and repayable over the following two years. During 1988-89, a total of 135 new businesses were supported by the program.

Contribution New Brunswick was designed to assist voluntary and non-profit organizations to improve their level of services and to promote projects which would have lasting benefits to the community. Providing rewarding work experience to women, aboriginals, disabled and Social Assistance recipients was given priority in the hiring process. A budget of 800 thousand dollars was assigned to that program component. Wage contributions of $4.00 per hour plus employer's share of benefits for a maximum of 20 weeks was provided. During 1988-89, a total of 483 jobs were supported by the program for a total of 700 thousand dollars.

Three programs provided summer employment opportunities for students giving valuable work experience while assisting students to continue their education. The Student Public Sector Program "J.E.T. Stream", was designed to provide students short-term employment opportunities in provincial government departments and agencies. A budget of 2.5 million dollars was assigned to that program component. The program provided funding of $5.00 per hour plus employer's share of benefits. During summer 1988, a total of 1,200 jobs were supported by the program for a total of 2.2 million dollars.

Challenge 88 Program, a joint Federal-Provincial initiative, provided summer employment opportunities for students in the private sector, non-profit sector, institutions and municipalities. Private businesses were eligible for funding up to 50% of wages to a maximum of $3.00 per hour. Non-profit organizations and municipalities received the provincial minimum wage of $4.00 per hour. The provincial government participated at a rate of 20% with a budget of 2.3 million dollars for the joint delivery of this program.

The Student Venture Capital provided interest-free loans of up to $3,000 for start-up capital for student summer businesses. A budget of $25,000 to cover interest charges was assigned to that program component. Through this program, students were permitted to plan and operate their own summer business, creating valuable experience for themselves and employment opportunities for other students. Those who repaid their loans by October 15 were reimbursed one-fifth the amount of the loan. During summer 1988, a total of 111 students benefited from the program.

The Employment Access Program was designed to provide productive and rewarding work experience for the Province's unemployed and to develop marketable skills which will improve their future employment prospects. The program also allows government departments and agencies to undertake projects which otherwise would not be realized. With a budget of 3.0 million dollars, the program provided a full wage reimbursement of $6.25 per hour plus employer's share of benefits for a maximum of 20 weeks. Priority for hiring was given to those having exhausted or about to exhaust their entitlement to Unemployment Insurance Benefits and Social Assistance Recipients. During 1988-89, a total of 1,737 jobs were supported by the program. Through the Job Access Component of the program and an additional budget of 2.5 million dollars, another 988 jobs were supported for Social Assistance Recipients only.

The Youth Strategy is a joint Federal-Provincial initiative to facilitate the transition between skills procurement and employment for the youth of the province. The role and responsibility of the Department of Labour in the strategy is to pursue and facilitate labour market activity once youth have completed necessary education, counselling and training. The Youth In Business Program was introduced late in the year to stimulate the establishment of new and potentially permanent employment opportunities in the Private Sector and to provide current and meaningful work experience for youth. With a budget of 300 thousand dollars assigned to the program, a wage reimbursement of 60% to a maximum of $6.00 per hour was provided for 142 jobs. In the public sector, with another budget of 300 thousand dollars assigned to this component, and using the same criteria of Employment Access, "Youth Access" provided for 216 jobs.

Summary

The emerging trend towards long-term employment resulting from the various program initiatives are very encouraging. This explains the continued growth of our programs and support of Employment Development interventions.

EMPLOYMENT SERVICES BRANCH

Michael McIntosh, Acting Director

The Employment Services Branch is responsible for identifying, providing solutions for, and averting labour market imbalances. Services are provided on a sectoral basis, to companies and industries experiencing labour market problems. It is through this Branch that developmental and adjustment initiatives as well as measures to ensure the entry to the labour market of special needs clientele is addressed.

Activities

The Branch continued to diversify its activities this year with greater emphasis on a pro-active approach. This enabled the Branch to work more co-operatively with the private sector in the promotion of economic development. As part of this pro-active approach, the following are examples of activities which were undertaken to address labour market needs within the province:

Establishment of a committee with representatives of the textile industry in the Northwest of the Province to study the matter of turnover in the industry. As a result of this consultation, a number of courses were set up for both management and employees;

On-going human resource planning with Fraser Inc. The Department is being assisted by the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC);

Participation in a number of committees studying the effects of the Canada-US Free Trade Agreement on various industries in the Province;

Participation on the Ministerial Task Force studying the Logging Sector. As a result of this initiative, a report was produced setting out recommendations for certain measures for study by the Ministerial Committee.

With a budget of 800 thousand dollars, the Industrial Diversification program continued this year with approximately 270 new jobs created in various seasonal industries in the province under the regular program. This program contributed to the revitalization of the economy at the community level, thus stimulating the establishment of incremental seasonal employment opportunities.

Design and implementation of a special program to assist seasonal diversification in the fishing industry resulted in the hiring of 587 people with an expenditure of $408,000.00.

Establishment and administration of an "adjustment centre" in Shippagan for people who were unable to find employment as a result of low crab landings. This centre assisted these people in finding employment with other companies and industries.

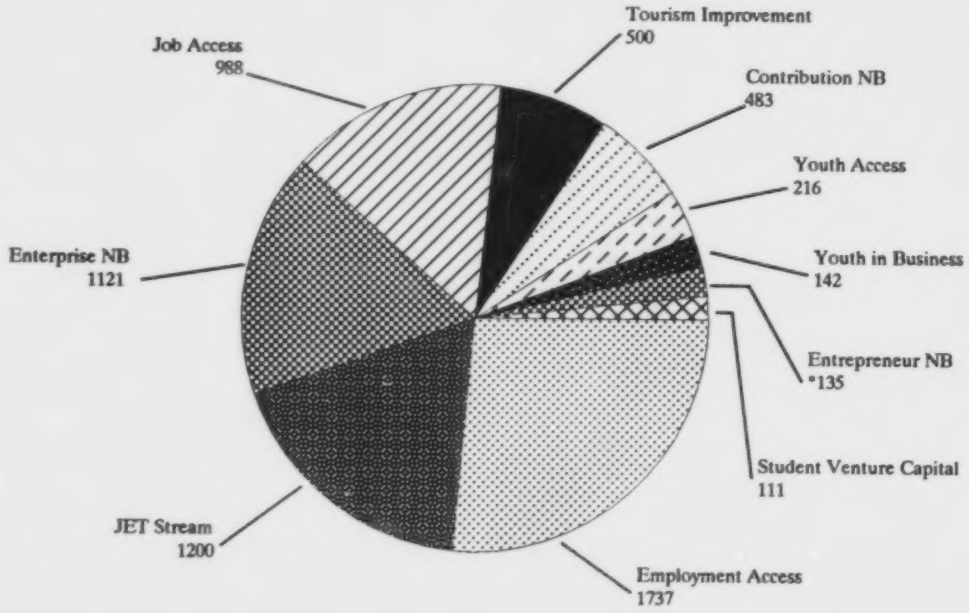
As part of the Department's contribution to the Youth Strategy, officers of the Branch served on the ten Youth Strategy implementation committees throughout the province. As well, one member of the Branch served with the joint working group for marketing and communications and with the joint working group for consultation.

An employment strategy entitled VISIBLE ABILITIES was launched during the period under review to identify the skills of disabled persons and promote this special group as a viable labour resource. Through the establishment of a registration process, a marketing plan and networking, VISIBLE ABILITIES was able to identify employment opportunities for disabled persons and offer consultation services to employers, advocacy groups and consumers.

Industrial Adjustment Committees were established by the Branch and CEIC to assist former employees of Atlantic Distillers and CN. Branch staff conducted Job Search courses for these groups as well as for the former employees of Lipton Tea .

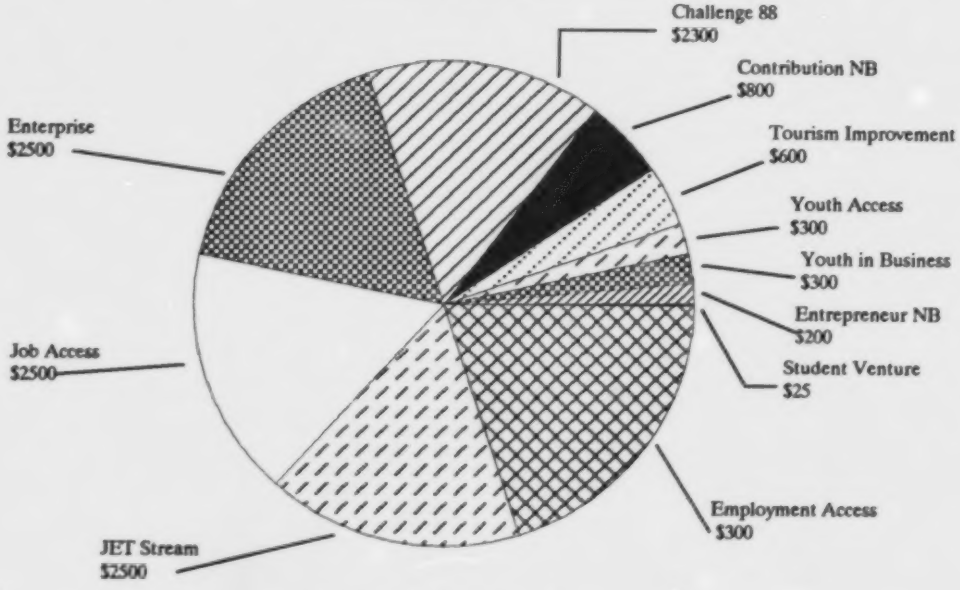
The Branch is responsible for implementation of the new Federal/Provincial Program for Older Worker Adjustment (POWA) signed in January 1989. This program provides income support for older workers, unemployed as a result of a large scale layoff.

EMPLOYMENT DEVELOPMENT
Jobs by Program



* Number of new businesses created

EMPLOYMENT DEVELOPMENT
Funds by Program



Numbers are in thousands of dollars

LABOUR DIVISION

JOHN P. CHENIER
ASSISTANT DEPUTY MINISTER

LABOUR DIVISION

The mandate of the Labour Division is to develop, implement and assess labour policy within the context of provincial social and economic policies and objectives, to assist in the resolution of labour and management disputes and to enforce legislation regarding standards of employment and pension plans.

This mandate is exercised through the office of the Assistant Deputy Minister and the following branches: Employment Standards, Industrial Relations, Labour Policy and Pensions.

EMPLOYMENT STANDARDS BRANCH

Maurice Boucher, Director

The efforts and dedication of program staff in the delivery and administration of the employment standards program resulting from the *Employment Standards Act* have once again had a favourable impact in the employee and employer communities of New Brunswick. This is largely the result of great effort at public information as well as an increased effort towards consistency of enforcement and application by program personnel.

The need for complaint investigation has remained high as has the demand upon the program's information service through usage of the toll free telephone lines and requests for on- site information sessions to employers, employees, educational and general community groups.

Delivery of the employment standards program may be identified through three separate yet interrelated services: investigative and audit; enforcement; and public awareness/ information. Criteria and specific functions continue to be identified for each of these services separately. Although concentration of individual staff effort is made towards a particular service, a high degree of flexibility is maintained throughout the operation so as to enable response to the needs of each identified service area.

Officers are located in four Regional Offices throughout the province, in addition to Fredericton. They investigate complaints received and perform audits to ensure compliance with the legislation. Responding to inquiries, explanation of the legislation to employers, employees and the general public, and liaison with labour, management and government officials is all undertaken with the view of voluntary compliance through greater understanding and awareness of labour legislation - more specifically - employment standards .

Bilingual officers provide information service and are the points of complaint intake through the use of the toll free lines during normal office hours. Complaint and inquiry information is entered directly into a specifically designed automated program through online terminals by the information officer taking the call. Once or twice daily all complaints received are assigned to specific officers and forwarded by electronic mail, fax or courier service to their respective regional officers who, following receipt, proceed with appropriate investigation. In addition to being of greater service to the public, this approach allows for the collection of data which is a useful program management information and monitoring system.

Increased utilization of systems automation for use in a variety of ways beneficial to program administration has continued as an important activity during the year under review. During the fiscal 1988-89, staff of the Branch responded to requests for information sessions from both employer and employee groups as well as educational training and upgrading courses, and other community groups.

The Minimum Wage Board maintained an active agenda during the 1988-89 fiscal with meetings being held on five separate occasions. Two new employee members - Yvon Godin of Allardville and Maurice Daigle of St. Leonard were appointed to the Board for a term of three years, replacing William Whalen and Robert Poitras whose terms of appointment had expired.

At the request of the Minister of Labour, the Minimum Wage Board conducted a study on the feasibility of establishing a minimum wage for employees employed in the logging sector on Crown land. Based on its findings, the Minimum Wage Board did not recommend the establishment of a minimum wage for this sector. The Chairman presented the Minimum Wage Board's recommendation to the Ministerial Committee on the Logging and Silviculture Sectors. The Ministerial Committee concurred with the Minimum Wage Board's recommendation endorsing same in their report, *Report of the Ministerial Committee on the Logging and Silviculture Sectors*.

A study on minimum wage conducted by the Minimum Wage Board resulted in a recommendation to the Minister of Labour for an increase in the minimum wage to $4.25 per hour effective April 1, 1989 and $4.50 per hour effective October 1, 1989 being approved by the Lieutenant-Governor in Council.

With reference to the Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work, the Lieutenant-Governor in Council approved the recommendation of the Minimum Wage Board submitted in the fall of 1987 which became effective January 1, 1989.

A great deal of research, drafting and consultation in preparation for and following introduction of Bill 64, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, by the Minister of Labour to the Legislature took place during the fiscal year. The bill, introduced during the 1988 spring sitting of the Legislature, was referred to the Standing Committee on Law Amendments which received public input prior to the fall sitting. Being given third reading during the fall sitting, *An Act to Amend the Employment Standards Act* received Royal Assent on December 8, 1988 and was proclaimed effective April 1, 1989. The amendment focused upon three issues which might be identified as: a) equity for persons employed part-time; b) wage recovery; and c) various leaves of absence from employment.

In terms of expenditures for the fiscal year under review, the $29,667.31 identified as contribution and grants is an expenditure incurred in payment of wages and vacation pay owing to 48 former employees of the Admiral Beatty Hotel as the result of an insolvency in which the Province successfully recovered an indebtedness.

The Employment Standards program is not revenue producing to the Crown, however, efforts at resolving infractions with the Statute and Regulations resulted in $360,960.56 affecting 858 employees being recovered for their benefit. Unfortunately, of those matters dealt with by the program, an amount of $152,353.76 affecting 194 employees has been identified as unrecoverable due to insolvency including bankruptcy and receiverships.

The statistical tabulations found in Tables 1 and 2 serve to further reflect the employment standards program activities during the fiscal year 1988-89.

INDUSTRIAL RELATIONS BRANCH

J. Armand Thomas, Director

The primary responsibility of the Industrial Relations Branch is mandated by the dispute resolution procedures set out in the *Industrial Relations Act* and the *Fisheries Bargaining Act*. These Acts regulate labour relations and provide a framework within which the collective bargaining process operates in the private as well as quasi-public sectors and the fishing industry respectively.

The dispute settlement process involves the provision for neutral third party assistance to employers and bargaining agents during the negotiation process. This assistance comes in the form of a conciliation officer, a mediation officer, a board or a combination thereof.

This primary responsibility constitutes the majority of the Branch's activity; however, the Branch also plays an active role in the promotion and fostering of a healthy labour relations climate during the operational period of a collective agreement. This is achieved through the provision of various preventive mediation services.

The preventive mediation services take on many forms: the establishment of labour- management committees, the conduct of relationship improvement programs, the implementation of joint labour- management training sessions, the provision of voluntary grievance mediation services, and the coordination of other consultative mechanisms.

Activities

This year, pursuant to the *Industrial Relations Act*, the Minister appointed 69 conciliation officers to 63 cases and 17 mediation officers to 16 cases. In addition, two arbitration boards were established. The Branch also assisted in right arbitration through the appointment of nine Chairpersons, five single arbitrators and one employer nominee to an arbitration board. Officers from the Branch set up and worked with three labour-management committees.

Twenty-three grievances were submitted to the Branch. Of these, 18 were successfully resolved, one proceeded to arbitration, one was resolved by the parties themselves and, therefore, withdrawn and the remaining three were still being mediated at end of year.

The Branch also provided assistance by way of information and staffing to the Ministerial Committee on the Logging and Silviculture Sectors, appointed in March of 1988 to provide a province-wide review of the Logging & Silviculture sectors.

LABOUR POLICY BRANCH

J.D. Métivier, Director

The Labour Policy Branch has the dual functions of assisting other branches within the Labour Division in the areas of policy, planning and analysis and of providing research and information services to the public. In order to fulfil the first function, the Branch is often required to review and assess provincial labour and employment related trends and events, consult with the private sector as well as other provincial and federal departments and agencies, and to make analytical and policy recommendations with respect to labour and employment issues and planning and programming initiatives.

The Labour Policy Branch also renders a number of labour and employment related services to the public, particularly to the employee and employer communities within the Province.

Activities

The Branch provided administrative and research assistance to the Ministerial Committee appointed in March of 1988 to examine issues relating to human and natural resources within the logging and silviculture sectors of New Brunswick; to the labour-management committee examining construction labour relations in light of the proposed Belledune Thermal Power Project; and to the Minimum Wage Board during its studies of minimum wages.

Assistance was also provided during the drafting of regulations under the *Employment Standards Act* and of acts amending the *Industrial Relations Act,* the *Public Service Labour Relations Act*, the *Employment Standards Act* and the *Police Act.* Staff from the Branch assisted the Director of Employment Standards by making representation on his behalf before the Employment Standards Tribunal.

The Branch prepared a paper designed to reflect the Department's input during the development on the provincial development strategy and participated on one of the committees mandated to evaluate the proposals with respect to the N.B. - P.E.I. Fixed Link Project submitted by competing developers.

The Branch continued to consult with labour, management and other interest groups on a number of issues related to the *Industrial Relations Act* and the *Public Service Labour Relations Act.* It also participated in an interdepartmental committee mandated to review and report to government in respect of Labour Sponsored Venture Capital Programs.

The Labour Policy Branch provided quantitative and/or qualitative information pertaining to labour and employment related matters to the following provincial/territorial and federal/ provincial/territorial programs and committees: the Canadian Jobs Strategy program, the Federal Provincial Technical Committee on Labour Statistics, the Canadian Occupational Projection System, Statistics Canada, the Forward Occupational Imbalance Listing and a joint federal/provincial working group examining the impact of major construction projects on provincial labour markets.

For informational purposes the Branch published the following: an *Annual Directory of Labour Organizations in New Brunswick,* a *Monthly Labour Market Report*, a quarterly report of *Negotiated Settlements* and a quarterly report on the rights *Arbitration Awards* issued pursuant to the *Industrial Relations Act*. As a complement to these publications, the Branch prepared and made available on a request basis a calendar of collective agreements which expired during the year and a report on wages and benefits in the construction industry.

In addition to responding to numerous public requests for information pertaining to collective agreements, workstoppages and other employment related matters, the Branch continued to maintain a library of collective agreements and rights arbitration awards filed with the Minister. Not only were these items available for review by the public but they were also distributed on request by the Branch on a cost recovery basis.

PENSIONS BRANCH

J. D. Métivier, Superintendent of Pensions

The Pensions Branch was established in June, 1988, to administer and enforce the *Pension Plan Registration Act* and to assist through consultation in the development of regulations under the *Pension Benefits Act,* as yet unproclaimed.

Activities

In addition to limited supervison of the 1,101 pension plan registered as of April 1, 1988, the Pensions Branch registered during the fiscal year 36 pension plans and 13 pension plan wind-ups increasing the total number of pension plans registered as of the end of March 1989, to 1,124.

The Branch also processed 450 annual information returns, assisted Statistics Canada through the analysis of pension plans and amendments thereto and responded to numerous public inquiries regarding registered pension plans and the legislation governing pension plans. Several information sessions with various groups were held with a view towards increasing awareness of the legislation in particular and pension policy generally.

A Pension Benefits Advisory Committee was established to review matters to be included in regulations under the Act and to make recommendations to the Minister. The Committee, chaired by the Superintendent, met on 13 occasions during the fiscal year and significant progress has been made toward the development of recommendations.

TABLE 1

EMPLOYMENT STANDARDS STATISTICS

1988-1989

Total Contacts (including complainants' contacts)		20,914
Total Inquiries		28,581
Contacts Pertaining to Employment Standards Legislation (including complainants' contacts)		17,361
Inquiries Pertaining to Employment Standards Legislation		23,255
Total Number of Complainants		1,530
Total Number of Complaints Recorded		1,984
Completed Case Investigation (including routine audits)		1,373
Routine Audits:		
- Violations	0	
- No Violations	22	
TOTAL	22	
Approvals for Authorization to Employ a Child		519
Number of Violations		1,309
Number of Employees Affected		1,051
Money Recovered		$360,960.56
Money Not Recovered		$152,353.76

NOTE: A person making a contact may inquire about more than one subject matter, each of which is recorded as an inquiry. The same applies for a complainant who can make more than one complaint.

COURT CASES

Legal Action Initiated:

- Pending from Previous Fiscal Year(s)	2
- Initiated during Fiscal Year	1
TOTAL	3

Status of Proceedings:

- Court Decisions Rendered	2
- Cases Withdrawn (employer met his obligations)	1
TOTAL (cases closed)	3

TABLE 2
EMPLOYMENT STANDARDS PROCEEDINGS
April 1, 1988 - March 31, 1989

DIRECTOR'S ORDERS		DIRECTOR'S NOTICE PROCEEDINGS	
PENDING FROM PREVIOUS FISCAL		**PENDING FROM PREVIOUS PERIOD**	
At Director's level		Referred to Tribunal	
- Director's order	55	- Director's notice	3
- Certificate issued	20	- Certificate issued	1
SUB-TOTAL	75	SUB-TOTAL	4
Referred to Tribunal			
- Director's order	14	**NOTICES ISSUED DURING**	
- Certificate issued	6	**FISCAL YEAR**	121
SUB-TOTAL	20	**TOTAL**	125

Note: Four cases which were closed in previous fiscal were re-opened this fiscal

ORDERS ISSUED DURING FISCAL YEAR	137
TOTAL	232

CASES CLOSED DURING FISCAL YEAR		CASES CLOSED DURING PERIOD	
At Director's level		At Director's level	
- Director's order	55	- Director's notice	35
- Certificate issued	68	- Withdrawn	2
SUB-TOTAL	123	SUB-TOTAL	37
Referred to Tribunal		Referred to Tribunal	
- Director's order	20	- Director's notice	40
- Certificate issued	14	- Certificate issued	1
- Withdrawn	1	SUB-TOTAL	41
SUB-TOTAL	35		
TOTAL	158	**TOTAL**	78

PENDING AT THE END OF FISCAL YEAR		PENDING AT THE END OF PERIOD	
At Director's level		At Director's level	
- Director's order	25	- Director's notice	1
- Certificate issued	27	SUB-TOTAL	1
SUB-TOTAL	52	Referred to Tribunal	
Referred to Tribunal		- Director's notice	46
- Director's order	22	SUB-TOTAL	46
SUB-TOTAL	22		
TOTAL	74	**TOTAL**	47

ATTACHING ORDERS

ISSUED BY DIRECTOR DURING FISCAL YEAR	**13**

MEDIATION APPOINTMENTS

PENDING FROM PREVIOUS FISCAL YEAR	**1**
APPOINTMENTS DURING FISCAL YEAR	**8**
TOTAL	**9**

Eight of the nine (9) cases were successfully resolved during the fiscal year with mediation continuing for the remaining for one (1) case.

REQUEST FOR EXEMPTION UNDER SECTION 8

PENDING FROM PREVIOUS FISCAL YEAR	**1**
REQUESTS DURING FISCAL YEAR	**1**
TOTAL	**2**

Both requests were denied during fiscal year

TABLE 3

INDUSTRIAL RELATIONS PROCEEDINGS
by fiscal year of settlement

	1985-1986		1986-1987		1987-1988		1988-1989	
SETTLED:	**Number of cases**	**% of closed cases**	**Number of cases**	**% of closed cases**	**Number of cases**	**% of closed case**	**Number of cases**	**% of closed cases**
With assistance of third party intervention-								
- Conciliation stage	50	52.1	46	56.1	49	51.0	26	36.6
- Mediation stage	26	27.1	16	19.5	17	17.1	17	23.9
- Arbitration Board	3	3.1	1	1.2	2	2.1	1	1.4
SUB-TOTAL	**79**	**82.3**	**63**	**76.8**	**68**	**70.8**	**44**	**62.0**
Independently -								
- Mediation terminated	1	1.0	-	-	-	-	1	1.4
- After Conciliation Board has been refused	9	9.4	17	20.7	15	15.6	14	19.7
- After a work stoppage	1	1.0	1	1.2	2	2.1	5	7.0
- Before first conciliation meeting	1	1.0	-	-	-	-	1	1.4
- Strike vote taken	-	-	-	-	1	1.0	2	2.8
SUB-TOTAL	**12**	**12.5***	**18**	**22.0***	**18**	**18.8***	**23**	**32.4***
Abandoned -								
- Conciliation terminated	1	1.0	-	-	-	-	-	-
- After Conciliation Board has been refused	2	2.1	1	1.2	7	7.3	4	5.6
- Mediation stage	1	1.0	-	-	-	-	-	-
- Due to closure of business	-	-	-	-	1	1.0	-	-
- Strike vote taken. no further action	1	1.0	-	-	1	1.0	-	-
- Company did not receive contract	-	-	-	-	1	1.0	-	-
SUB-TOTAL	**5**	**5.2***	**1**	**1.2**	**10**	**10.4***	**4**	**5.6**
TOTAL (cases closed)	**96**	**100.0**	**82**	**100.0**	**96**	**100.0**	**71**	**100.0**

* Percentage expressed within sub-total components may vary due to rounding

	1985-1986		1986-1987		1987-1988		1988-1989	
	Number of cases	% of closed cases	Number of cases	% of closed cases	Number of cases	% of closed cases	Number of cases	%of closed cases
PENDING AS OF March 31st								
- Conciliation stage	13		20		11		9	
- Conciliation terminated, no further developments	-		1		-		-	
- After Conciliation Board has been refused	3		4		7		2	
- Mediation stage	-		4		2		-	
- Arbitration Board granted	-		-		-		1	
- Due to work stoppage in progress	-		-		3		1	
- Strike vote taken, no further action	1		2		-		-	
- Tentative agreement reached. pending ratification	1		-		-		-	
- Application for termination of bargaining rights	1		-		-		-	
- Conciliation denied	-		1		1		-	
TOTAL (CASES PENDING)	**19**		**32**		**24**		**13**	

TABLE 4

WORK STOPPAGES IN NEW BRUNSWICK

April 1, 1988 to March 31, 1989

JURISDICTION/ INDUSTRY	EMPLOYER	UNION	START-END/ WORKING DAYS LOST	STATUS/ WORKERS	CAUSE
IRA/ Manufacturing	Brunswick Bottling Limited Saint John, Moncton and Edmundston	Retail, Wholesale and Department Store Union, Local 1065	870528 880729/ 5 880	Legal Strike 70	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	Fraser Inc. Edmundston, NB	Canadian Paper-workers Union, Local 283	880404 880616/ 5 830	Legal Strike 110	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	Fraser Inc. Atholville, NB	Canadian Paper-workers Union, Local 160	880404 880616/ 636	Legal Strike 12	Renegotiation of Collective Agreement
PSLRA/ Public Service	Board of Management Fredericton, NB Rehabilitation & Therapy Group	Canadian Union of Public Employees, Local 1418	880418 880513/ 826	Legal Strike 42	Renegotiation of Collective Agreement
PSLRA/ Public Service	Board of Management (Engineers, Land Surveyors and Architects Group) Fredericton, NB	Professional Institute of the Public Service of Canada	880421 880422/ 73.38	Legal Strike 133	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	L'Association co-operative des Pecheurs de L'ille Ltée Lameque, NB	Canadian Seafood and Allied Workers' Union	880510 880519/ 5,928.80	Legal Lockout 765	Renegotiation of Collective Agreement

JURISDICTION/ INDUSTRY	EMPLOYER	UNION	START-END/ WORKING DAYS LOST	STATUS/ WORKERS	CAUSE
IRA/ Manufacturing	Salaison Gauvin Ltée Pacquetville, NB	United Food and Commercial Workers International Union, Local 1288P	880526 881125/ 4 318	Legal Lockout 34	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	Fraser Inc. Kedgewick, NB	Canadian Paper-workers Union, Local 113	880602 890415/ 39 420	Legal Strike 180	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Mining	La Mousse Acadienne (1979) Ltée Lameque, NB	United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America, Local 2921	880810 880819/ 280	Legal Strike 35	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Construction	Electrical Contractors Association of New Brunswick Inc. Fredericton, NB	International Brotherhood of Electrical Workers, Local 502	880816 880917/ 8 050	Legal Strike 350	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Construction	Various Construction Firms Counties of Saint John, Kings, Queens and Charlotte	International Union of Bricklayers and Allied Craftsmen, Local 1; United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America, Local 1386; Labourer's International Union of North America, Local 1278; International Brotherhood of Painters and Allied Trades, Local 1151	880816 880917/ 759	Unsanctioned Strike 33	Respecting picket line set up by another union local

JURISDICTION/ INDUSTRY	EMPLOYER	UNION	START-END/ WORKING DAYS LOST	STATUS/ WORKERS	CAUSE
PSLRA/ Public Service	Board of Management Engineers, Land Surveyors and Architects Group Fredericton, NB	Professional Institute of the Public Service of Canada	880822 880905/ 135	Legal Strike 19	Renegotiation of Collective Agreement
Federal/ T.C.O.U.	Canada Post Corporation New Brunswick	Public Service Alliance of Canada	880824 880913/ 468.57	Legal Strike 48	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Forestry	NBIP Forest Products Inc. Dalhousie, NB	Canadian Paperworkers Union, Local 146	880829 880921/ 2 537.05	Legal Strike 145	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	Rothesay Paper Ltd. Saint John, NB	Canadian Paperworkers Union, Local 601	880902 880904/ 970	Unsanctioned Strike 485	Charge of violation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	Miramichi Pulp & Paper Inc. Newcastle, NB	Canadian Paperworkers Union, Local 689	880919 880921/ 1 431	Unsanctioned Strike 650	Objection to employer action against fellow workers
IRA/ Construction	Miramichi Paper Partnership Newcastle, NB	International Brotherhood of Boilermakers, Iron Ship Builders, Blacksmiths, Forgers and Helpers, Lodge 73; International Union of Bricklayers and Allied Craftsmen, Local 4; International Association of Bridge, Structural and	880919 880921/ 1 605	Unsanctioned Strike 696	Respecting picket line set up by another union local

JURISDICTION/ INDUSTRY	EMPLOYER	UNION	START-END/ WORKING DAYS LOST	STATUS/ WORKERS	CAUSE
		Ornamental Iron Workers, Local 842; United Brother-hood of Carpenters and Joiners of America, Local 1458; United Brotherhood of Carpenters of Joiners of America, Local 1386; International Brotherhood of Electrical Workers, Local 2166; International Union of Operating Engineers, Local 946; Labourer's International Union of North America, Local 1079; International Brotherhood of Painters and Allied Trades, Local 1936; United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the U.S. and Canada, Local 799			
IRA/ T.C.O.U.	Saint John Transit Commission Saint John, NB	Amalgamated Transit Union, Division 1182	880930 880930/ 13.50	Unsanctioned Strike 54	Charge of violation of Collective Agreement

JURISDICTION/ INDUSTRY	EMPLOYER	UNION	START-END/ WORKING DAYS LOST	STATUS/ WORKERS	CAUSE
Federal/ T.C.O.U.	Canadian Broadcasting Corp. Fredericton, Moncton and Saint John, NB	National Association of Broadcast Employees and Technicians, Local 92; National Association of Broadcast Employees and Technicians, Local 97; National Association of Broadcast Employees and Technicians, Local 916	881101 881101/ 42	Unsanctioned strike 42	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Construction	Moncton Northeast Construction Association Inc. Moncton, NB	United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America, Local 1386	881107 881109/ 654	Legal Strike 218	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Construction	Modern Construction Ltd.; Industrial Erectors Ltd.; L.R.S. Masonry Ltd.; Atlantic Roofers Ltd.; H.H. Robertson Co. Ltd.; York Structural Steel Ltd.; Stebbins Tile; I-Line Electric Ltd.; Mid-Valley Painting Ltd.; Geocan Ltd.; Flakt Ross Ltd.; Delta Electric Ltd.; D & J	International Brotherhood of Boilermakers, Iron Ship Builders, Blacksmith, Forgers and Helpers, Lodge 73; International Union of Bricklayers and Allied Craftsmen, Local 4; International Union of Bridge, Structural and Ornamental Iron Workers, Local 842; United Brotherhood of Carpenters	881107 881109/ 2 370	Unsanctioned strike 790	Respecting picket line set up by another local union

JURISDICTION/ INDUSTRY	EMPLOYER	UNION	START-END/ WORKING DAYS LOST	STATUS/ WORKERS	CAUSE
	Electric.; Gardiner Electric Ltd.; U.C.I. Electric; Acadia Electric Ltd.; Steen Mechanical Contractors Ltd.; Phase Electronics	and Joiners of America, Local 1458; International Brotherhood of Electrical Workers, Local 1555; International Union of Electrical Workers, Local 2166; International Union of Operating Engineers Local 946; Labourer's International Union of North America, Local 1079; Sheet Metal Workers' International Association, Local 437; International Brotherhood of Painters and Allied Trades, Local 1936; United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the U.S. and Canada Local 694; United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the U.S. and Canada, Local 799			

JURISDICTION/ INDUSTRY	EMPLOYER	UNION	START-END/ WORKING DAYS LOST	STATUS/ WORKERS	CAUSE
IRA/ Manufacturing	Brunswick Mining & Smelting Corporation Limited Belledune, NB	United Steelworkers of America, Local 7085	881220 881220/ 281.25	Unsanctioned Strike 300	Working conditions
IRA/ Government Service	Town of Dalhousie Dalhousie, NB	Canadian Union of Public Employees, Local 188	890116 890121/ 110	Legal Strike 22	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	St. Anne-Nackawic Pulp & Paper Company Ltd. Nackawic, NB	Canadian Paperworkers Union, Local 219	890119 890120/ 78.50	Unsanctioned Strike 153	Objection to employer action against fellow workers
Federal/ T.C.O.U.	Canadian Broadcast Corporation Saint John & Fredericton, NB	Canadian Union of Public Employees, Local 672	890316 890409/ 80	Legal Strike 7	Renegotiation of Collective Agreement
IRA/ Manufacturing	Saint John Shipbuilding Limited Saint John, NB	Saint John Marine Craft Union	890320 890322/ 105	Unsanctioned Strike 35	Jurisdictional dispute

JURISDICTIONAL ABBREVIATIONS

IRA - Industrial Relations Act
PSLRA - Public Service Labour Relations Act

INDUSTRIAL ABBREVIATIONS

T.C.O.U. - Transportation, Communication and Other Utilities Industries

FIGURE 1

Working Days Lost under the Industrial Relations Act by Fiscal Year

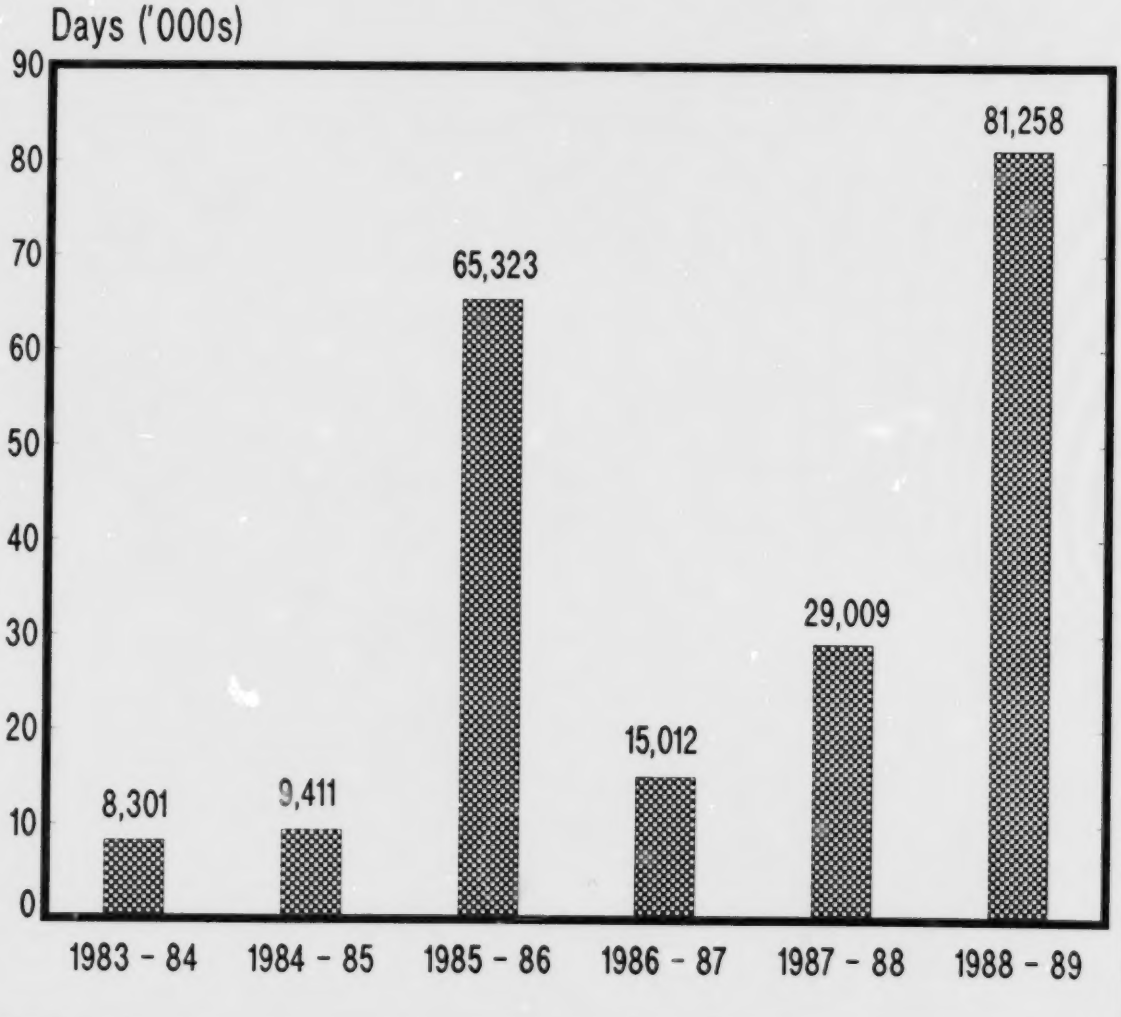
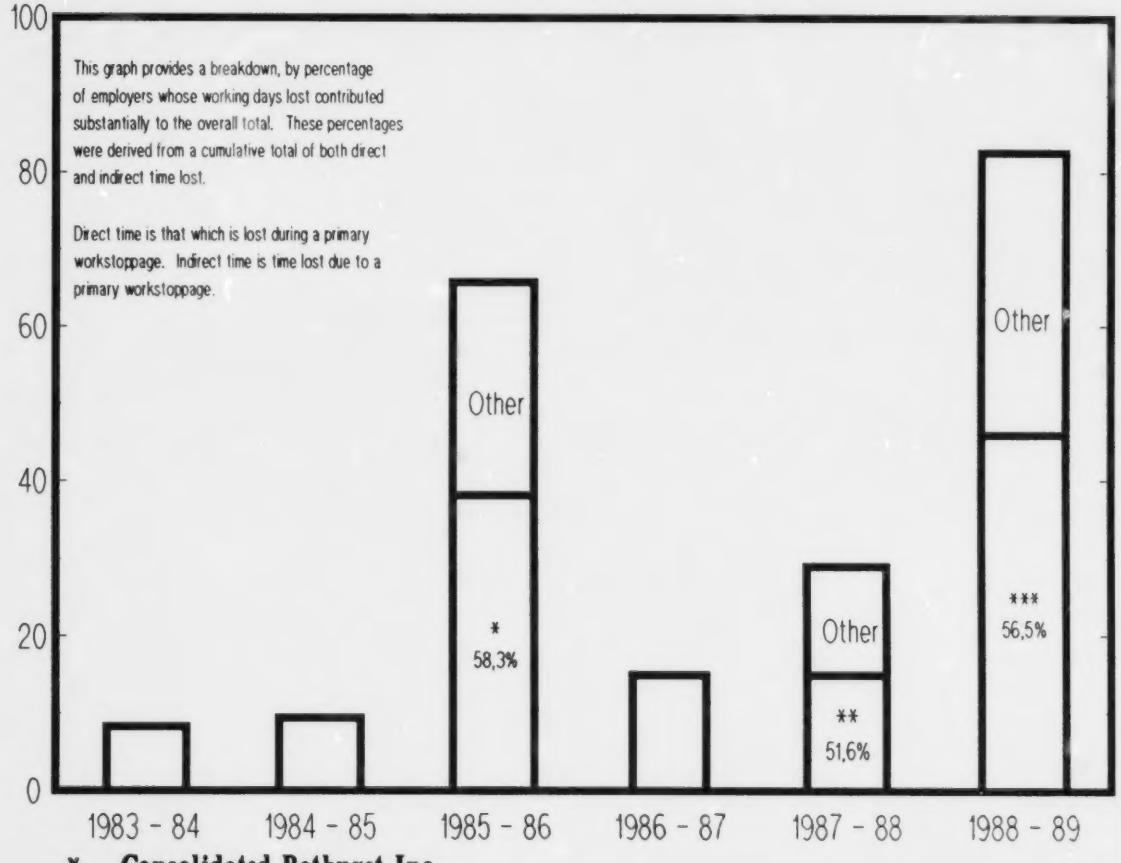


FIGURE 2

Working Days Lost Under the Industrial Relations Act by Fiscal Year



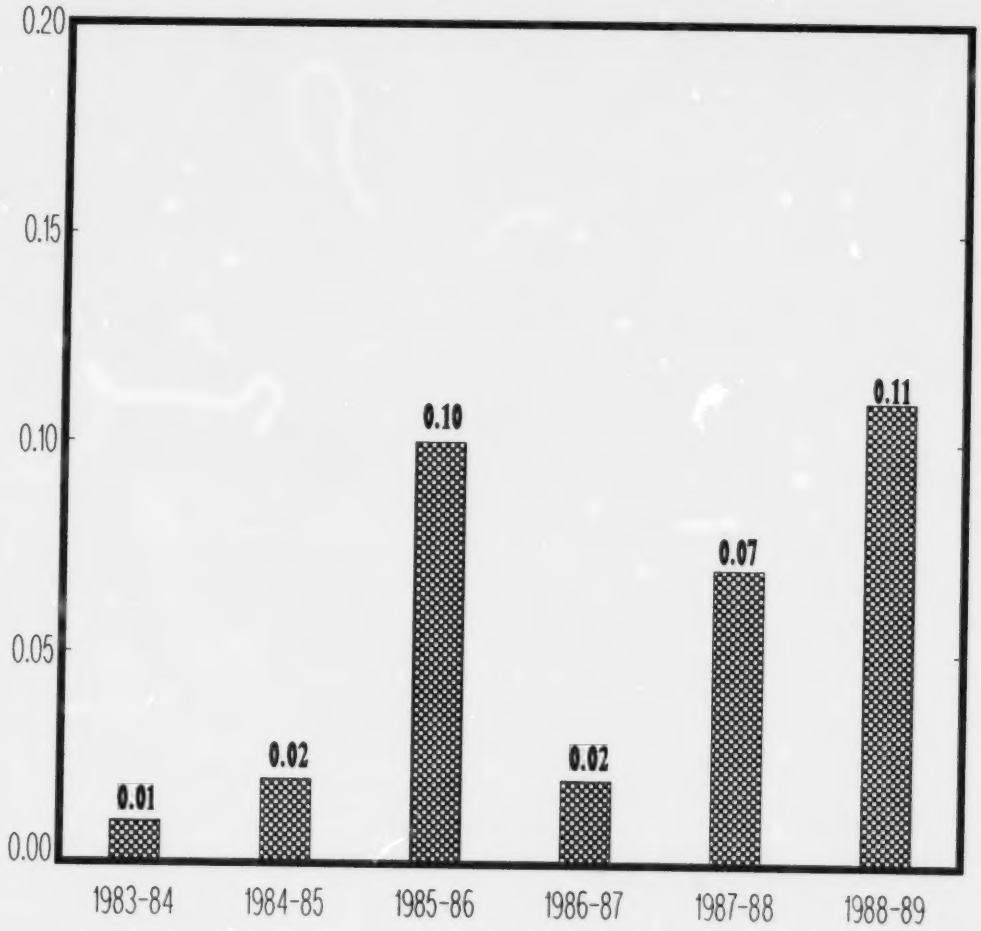
*** Consolidated Bathurst Inc.**

**** Brunswick Bottling Limited**

***** This lost time is divided between workstoppages occuring with Fraser Inc., and the Paperworkers, Local 283 (Edmunston), Paperworkers Local 160 (Atholville) and the Paperworkers Local 113 in Kedgwick.**

FIGURE 3

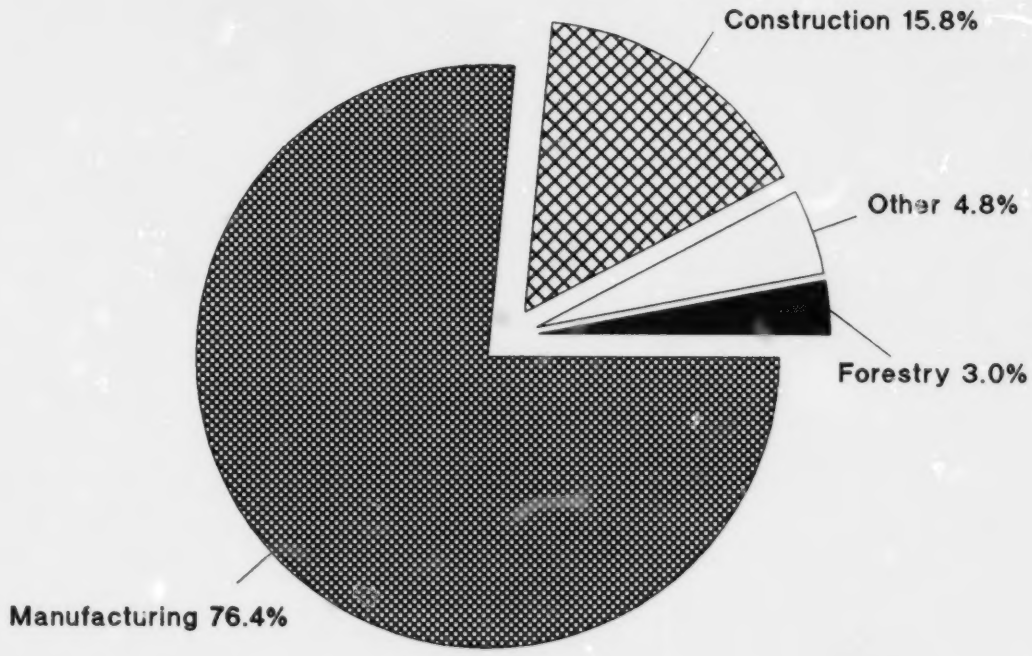
Percentage of Estimated Annual Working Time Lost due to Workstoppages in New Brunswick by Fiscal Year (all Jurisdictions)



NOTE: Estimated annual working time is the average non-agricultural employment per day multiplied by the total number of working days within the year

FIGURE 4

Industrial Distribution of Working Days Lost under the Industrial Relations Act, Fiscal Year 1988-89



NOTE: Other Industries (4.8%) include one (1) workstoppage from each of the Government Service, Mining, and Transportation, Communication, and Other Utilities Industries.

TECHNICAL AND INSPECTION SERVICES DIVISION

DONALD R. BOUDREAU
ASSISTANT DEPUTY MINISTER

TECHNICAL AND INSPECTION SERVICES DIVISION

The Technical and Inspection Services Division carries out design registration, plan review, licensing, permit issuance, and inspection functions. An objective of the division is to ensure minimum levels of public health and safety are maintained through the enforcement of legislation, standards and codes in regards to:

Building construction, electrical and plumbing installations, fire prevention, tourism accommodation installations and New Brunswick Housing Corporation related building projects.

Boilers and pressure vessels, L.P. and medical gas, amusement devices, elevators and lifts, motor vehicle dealerships and licensed inspection stations.

The licensing of stationary engineers, gas personnel, plumbers and plumbing contractors, electricians and electrical contractors, welders and steamfitters/pipefitters.

The issuance of plumbing and electrical permits.

The division is made up of four branches, the Mechanical Inspection Branch, the Building Inspection Branch, the Design Registration and Plans Review Branch, and the Technical and Engineering Support Branch.

Plans have been finalized for Brian Connell, Director of Health and Safety, Occupational Health and Safety Commission, to fill the position of Assistant Deputy Minister of Technical and Inspection Services Division, effective April 1, 1989.

MECHANICAL INSPECTION BRANCH

Dale Ross, Director

Branch Objective

To ensure, through the delivery of various inspection programs, that minimum requirements incorporated under the following Acts as well as associated regulations, standards and codes are adhered to:

Boiler and Pressure Vessel Act

Elevators and Lifts Act

Motor Vehicle Act.

Branch Services

Provision of inspection services for boilers, pressure vessels, pressure piping systems, nuclear systems, propane and medical gas installations, elevators and lifts, amusement devices, automobile dealerships, and licensed motor vehicle inspection stations.

Examination and licensing of welders, stationary engineers, gas personnel and steamfitters/pipefitters.

BUILDING INSPECTION BRANCH

Bill Hall, Director

Branch Objective

To ensure through the delivery of various inspection programs, that minimum requirements incorporated under the following Acts as well as associated regulations, standards, codes and in some cases various other Department's inspection policies are adhered to:

Electrical Installation & Inspection Act

Plumbing Installation & Inspection Act

Fire Prevention Act

Mobile Homes Act

Tourism Development Act

New Brunswick Housing Corporation Act

Clean Environment Act.

Branch Services

Provision of inspection services for electrical, plumbing, structural, fire prevention, new residential wells, tourism accommodation installations and New Brunswick Housing Corporation related building projects.

DESIGN REGISTRATION & PLANS REVIEW BRANCH

Carroll Kimball, Director

Branch Objective

To ensure that public safety and minimum requirements incorporated under the following Acts as well as associated regulations, standards and codes are adhered to:

Electrical Installation and Inspection Act

Plumbing Installation and Inspection Act

Elevators and Lifts Act

Boiler and Pressure Vessel Act

Branch Services

Carry out design registration functions for boilers and pressure vessels, pressure piping systems, nuclear systems, propane and medical gas installations.

Carry out plan review functions for electrical installations, fire safety, boiler and pressure vessel installations, pressure piping systems, nuclear systems, propane and medical gas installations. In the case of plan review functions for plumbing installations and elevator installations, the appropriate chief inspectors presently retain that responsibility.

Carry out review and registration of welding procedures.

Carry out review and assist in the preparation of Quality Assurance Manuals.

TECHNICAL & ENGINEERING SUPPORT BRANCH

Peter Fitzpatrick, Director

Branch Objective

To ensure the provision of required technical support to all division staff as well as ensure provision of division headquarters administrative support services.

Branch Services

Administer and maintain current the *Electrical Installation and Inspection Act*, the *Plumbing Installation and Inspection Act*, the *Boiler and Pressure Vessel Act*, the *Elevator and Lifts Act*, the *Mobile Homes Act*, as well as provide input to a variety of related codes and standards.

Provide for a periodic audit to be carried out on inspection and plan review staff to ensure uniform application across the Province of inspection and plans review procedures developed by the Branch.

Provide the required technical assistance and/or interpretative support to all division staff through the various Chief Inspectors.

Responsibility for the identification of staff training needs as well as coordinating the development and implementation of required training programs to address these needs.

Development and implementation of required division E.D.P. systems.

Provision of clerical, and secretarial support for division Headquarters staff.

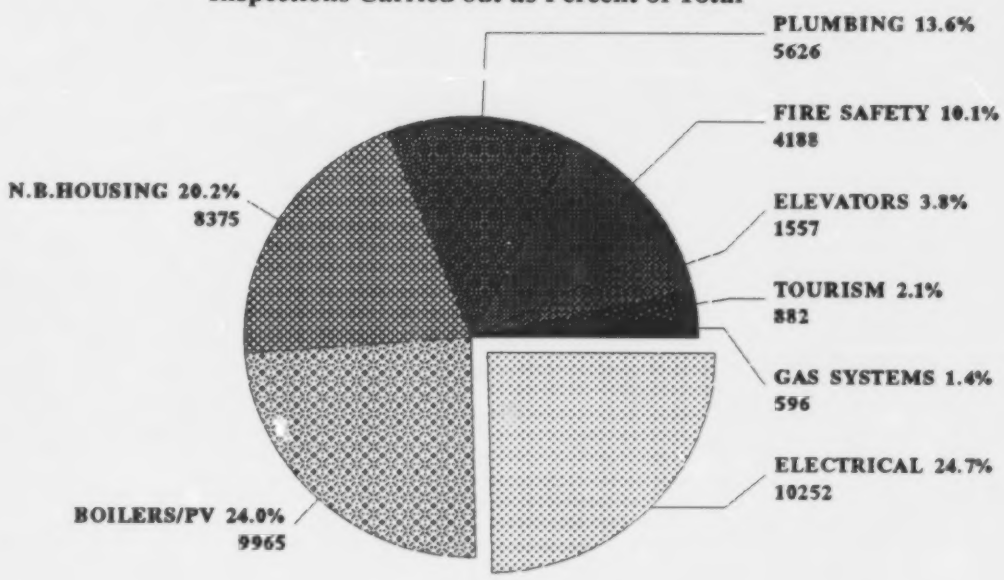
Coordination and development of the division budget.

Provision of necessary information to division management to ensure control over expenditures, revenues and provide information necessary for planning purposes.

Licensing of electricians, electrical contractors, plumbers, plumbing contractors and mobile home dealers.

TECHNICAL & INSPECTION SERVICES DIVISION

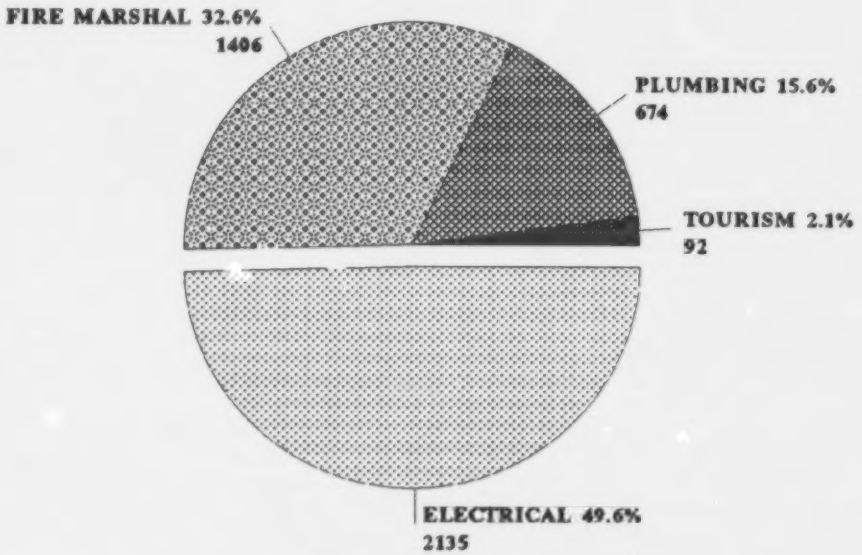
Inspections Carried out as Percent of Total



Total Inspections: 41,441

TECHNICAL & INSPECTION SERVICES DIVISION

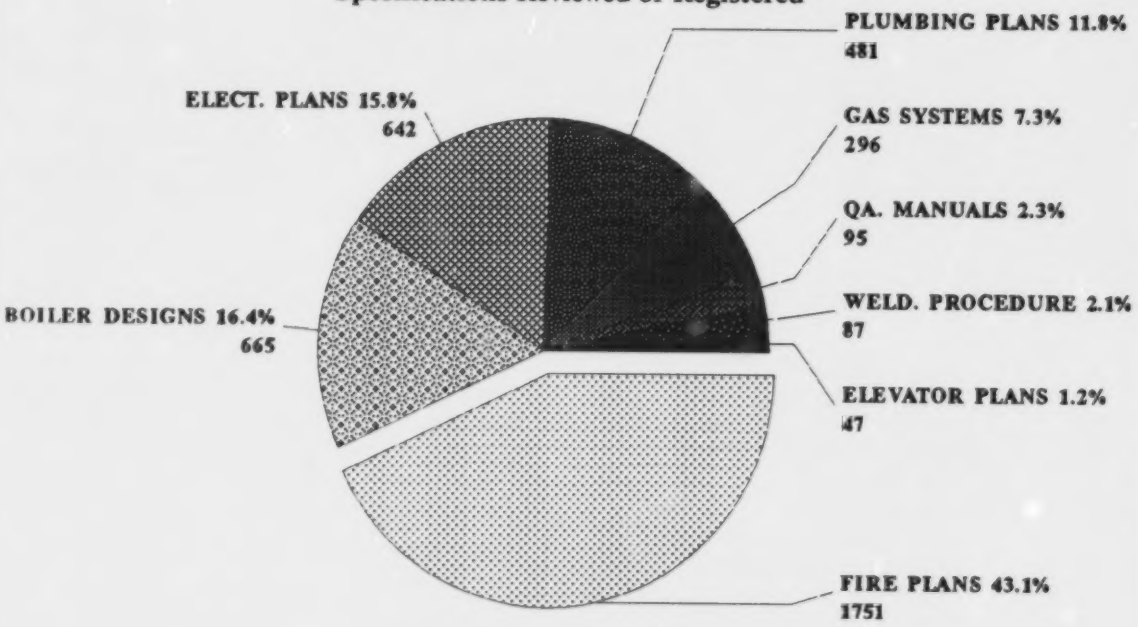
Orders Issued as Percent of Total



Total Orders Issued: 4,307

TECHNICAL & INSPECTION SERVICES DIVISION

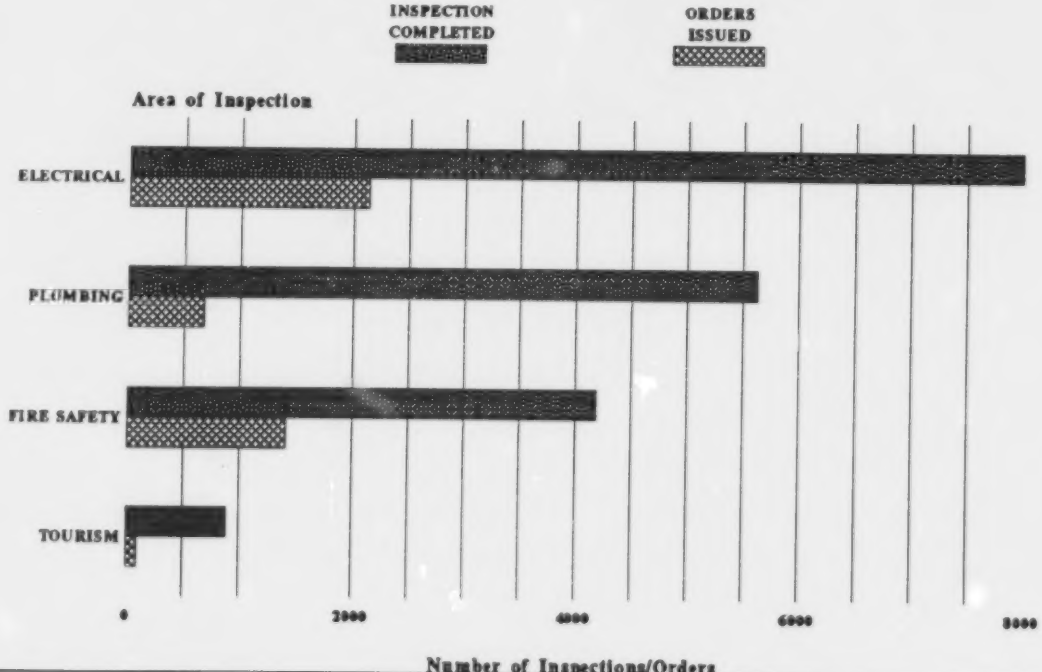
Specifications Reviewed or Registered



Total Specifications: 4,064

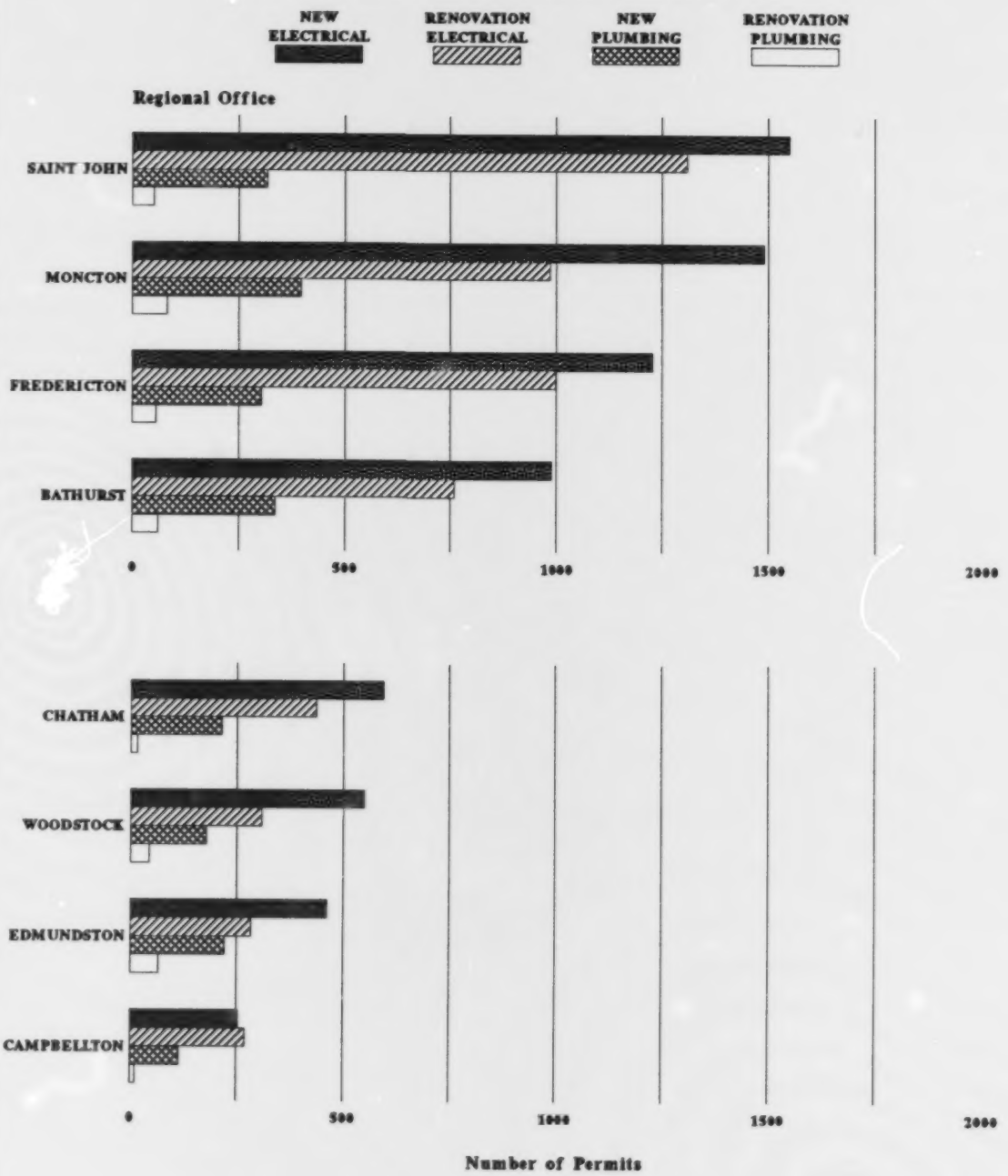
TECHNICAL & INSPECTION SERVICES DIVISION

Inspections Completed vs. Orders Issued



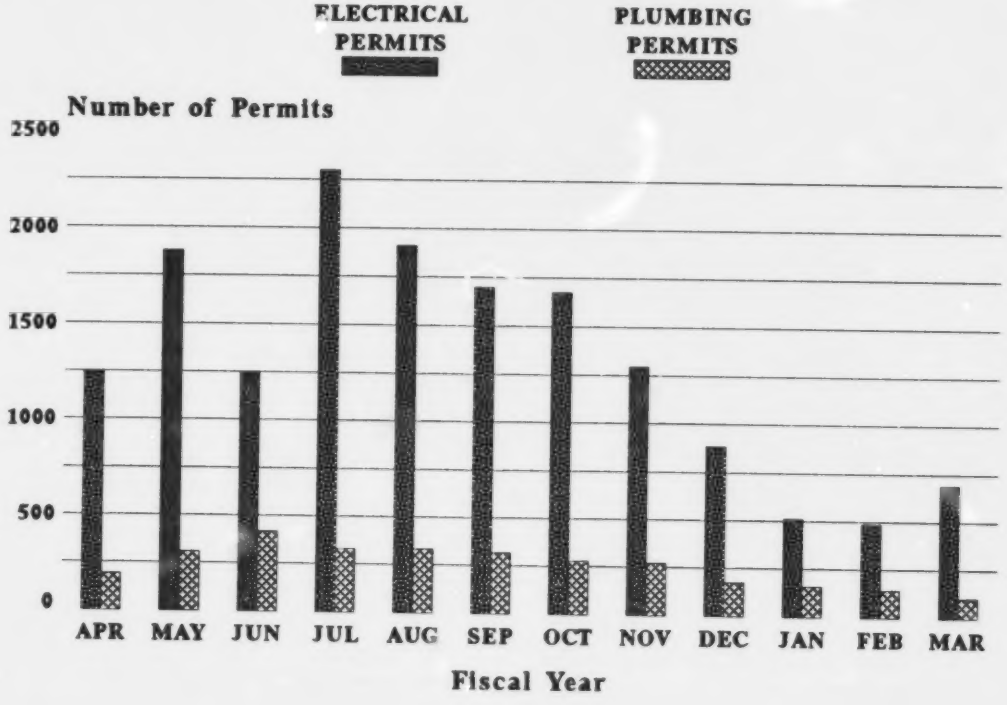
TECHNICAL & INSPECTION SERVICES DIVISION

Permits Issued by Regional Office Area



TECHNICAL & INSPECTION SERVICES DIVISION

Permits Issued by Month



HUMAN RIGHTS COMMISSION

DR. NOËL KINSELLA
CHAIRMAN

HUMAN RIGHTS COMMISSION

The New Brunswick *Human Rights Act,* first passed in 1967, is directed toward the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms. The principle importance of the Act lies in the encouragement it gives to a climate of tolerance and understanding which will save persons from being subjected to indignity or placed at a social disadvantage.

Jurisdiction includes all aspects of employment; leasing and sale of premises; accommodations, services facilities available to the public; membership in labour unions and professional, business or trade associations, as well as public notices. The Act specifically prohibits discrimination on the basis of race, colour, religion, place of origin, ancestry, national origin, physical disability, mental disability, marital status and sex.

Effective December 1988 the powers previously provided for under sections 18 and 19 of the *Human Rights Act* now fall under the provisions of the *Entry Warrants Act.* These amendments were made to ensure that the *Human Rights Act* complies with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Role of the Human Rights Commission

The Act is enforced by the New Brunswick Human Rights Commission which has as its three main functions - conciliation, education and research.

Section 10 of the Act provides for a Commission, appointed by the Lieutenant-Govenor in Council. The members of this Commission are referred to as Commissioners and meet regularly to make determinations regarding the enforcement of the Act and to serve as a policy development and review board. One of the Commission members is designated as the Chairperson.

Dr. Noel Kinsella, Chairman of the Human Rights Commission since its inception in 1967, resigned his position and accepted an appointment as the Associate Under Secretary of State for Multiculturism for Canada effective January 1, 1989. In addition to his duties as part-time Chairman of the Human Rights Commission, he was a professor and administrator at St. Thomas University in Fredericton.

Dr. Kinsella's commitment and interest in human rights, both provincially and nationally, has enabled him to play a major role in New Brunswick's efforts to end discrimination over the past twenty years. This progress was highlighted with several landmark cases which were heard by the New Brunswick Human Rights Commission.

Professor Constantine Passaris of Fredericton will succeed Dr. Kinsella as Chairman of the Human Rights Commission effective April 1, 1989.

The day-to-day activities of the Commission are carried out by full time staff, with offices in Fredericton, Moncton, Campbellton and Saint John. The Commission's objectives are accomplished through its two branches - the Compliance Branch and the Education and Development Branch.

COMPLIANCE BRANCH

Janet E. Cullinan, Director

The Compliance Branch, pursuant to Section 18(1) of the *Human Rights Act,* is charged with the responsibility of investigating all formal complaints of discrimination filed under the Act and endeavours to effect a settlement of these complaints to the satisfaction of all parties involved.

Activities

Dispute Settlement

The Compliance Branch investigated 103 formal complaints during the year under review. The trend in recent years of discrimination in employment on the basis of physical disability and sex continues to be the area in which the Commission receives the largest number of complaints.

One of the areas of concern to the Commission over the past year was the receipt of three complaints from individuals who were refused service in public establishments because they were accompanied by guide dogs. Although this is a matter which the Commission believed to have been solved in the past, these complaints indicate there is still a need for greater awareness of the rights of persons with disability.

A new area in which the Commission has become involved is the matter of the HIV/AIDS virus. Numerous inquiries as to whether the Commission has the ju-

risdiction to accept formal complaints in this area and the manner in which they would be handled, were received. The response has been that complaints would be accepted under the physical disability provisions of the Act from both victims and perceived victims - individuals who, because of their contact or perceived contact with HIV/AIDS victims, are discriminated against.

See Appendix "A" for a breakdown of formal complaints by category and variable.

Board of Inquiry

When all efforts by the Commission to effect a settlement of a complaint through investigation and conciliation fail, the Commission requests that the Minister of Labour (Minister Responsible for Human Rights) appoint a Board of Inquiry pursuant to Section 20(1) of the *Human Rights Act*.

During 1988-89, one Board of Inquiry was appointed - *David Attis v Board of School Trustees, District No. 15.* Due to a request by both the Board of School Trustees and the New Brunswick Teachers Federation, an Order was obtained from the Court of Queen's Bench to quash the appointment. This Order is under appeal, but as a result the Board has not been able to sit.

The decision in the Board of Inquiry, *Susan Daigle v Keith Hunter and the Fredericton Fire Department* was handed down in November 1988. The Board found that sexual harassment constitutes sex discrimination within the meaning of the New Brunswick *Human Rights Act.* However, on the facts presented, it found there had been no sexual harassment in this case.

The decision of the Board of Inquiry in the case of *Rev. Klaus Sonnenberg v Lang and Centre universitaire St-Louis-Maillet* was handed down during the previous year. The Board dismissed the complaint of Rev. Sonnenberg who alleged that he was discriminated against because of his religion when he was denied rental of the auditorium at Centre universitaire St-Louis-Maillet. The Board found the Centre universitaire is not a service or facility available to the public within the meaning of Section 5 of the *Human Rights Act*. Judicial Review of the decision of the Board of Inquiry in this case was heard by the Court of Queen's Bench in the fall of 1988 but no decision has been handed down to date.

EDUCATION AND DEVELOPMENT BRANCH

Karen O. Taylor, Director

The Education and Development Branch of the New Brunswick Human Right Commission has the responsibility of carrying out the specific mandate for human rights education, as found in section 12 of the *Human Rights Act*. The Branch was formed on October 1, 1987, with a view of re-emphasizing the important roles which education and development play in forwarding the principles of equality in society.

The objectives of the Branch are carried out through the development of education programs in both the formal and non-formal settings; through community development; promotional activities; liaison with employers; informal complaints; and research. The Branch is staffed with a Director and two human rights officers, one of whom is assigned the responsibility for the Native Persons' Desk.

Activities

Education Programs

The Education and Development Branch recognizes the need to develop effective programs, in both the formal and non-formal settings, which will heighten awareness and stimulate interest in human rights and responsibilities. Although resources are limited, a variety of techniques are utilized to achieve this end: workshops, promotional activities, curriculum development and symposia.

Curriculum Development; Teacher Training

The Canadian Human Rights Foundation developed a Model Teaching Unit on Human Rights, which is designed to introduce students in grades 4, 5 and 6 to the basic principles of human rights in society. In cooperation with the Commission and the Foundation, the Department of Education has field tested these units in selected elementary schools.

Commission and Foundation representatives sponsored one-day Human Rights Teaching Awareness seminars, given to teachers in Grand Falls and Fredericton (School Districts 32, 51, 52, 53). The workshop included discussions regarding the history of rights, international and domestic instruments, attitudes about rights and how to teach human rights in schools.

Teacher Education Project: Canadian Human Rights Foundation, U.P.E.I.

From July 4-8, 1988 fifty pedagogical consultants, human rights officers, school principals and teachers from across Canada attended this new program, designed to examine vital human rights issues in education; to explore attitudes and perspectives which may influence the effectiveness of human rights teaching and to train those who may deliver human rights training programs. A Commission staff member delivered four lectures regarding the history and philosophy of human rights and methods for enforcement, and served as special advisor.

Seminars

Commission staff delivered 130 seminars across the province regarding a variety of social justice issues. A small sampling of the topics covered include the following: "Discrimination in Employment: Does It Still Exist?" (to YM-YWCA Atlantic Youth Conference); "Teaching Human Rights in the New Brunswick School" (to Education Faculties, St. Thomas University and the University of New Brunswick); "AIDS in the Workplace: Implications for Public Policy" (to Canadian Public Personnel Management Association); "Human Rights in the Health Care Setting" (Directors of New Brunswick Nursing Schools); "Rights of the Child"; and "Sexual Harassment as a Human Rights Issue".

Poster Contest

In conjunction with the fortieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, the Commission sponsored a poster contest in grades 7-9 of New Brunswick schools, with the theme "Celebrating the Declaration!" The response was very favourable and provided an opportunity for students to consider the significance of human rights and responsibilities. All posters were displayed in the lobby of the Centennial Building from April 25-29. During special ceremonies, the first prize was awarded to Pauline Babineau of Ecole St. Rosaire, Minto and second prize to Serena Short, MacDonald Consolidated School, Clifton Royal.

Human Rights Award: Human Rights Day

The Commission presented its first Human Rights Award to John Calder, a high school teacher, who has been a strong supporter of human rights education. In 1976, along with three other New Brunswick teachers, he produced a curriculum unit "Human Rights: A Canadian Perspective" and in 1986 "Human Rights: Foundations for Freedom" and "Human Rights and the Law". The award was presented by Premier Frank McKenna, during a reception to mark Human Rights Day, December 10 and the fortieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. The permanent award is a sculpture of walnut and maple, designed and crafted by Lawrence Wuest of Cross Creek. It will be on permanent display in the lobby of the Centennial Building.

Brief to the Standing Committee on Human Rights, House of Commons

On April 20, 1988, the Chairman presented a brief to this committee. "A Canadian Human Rights Agenda for the '90's" highlighted the areas of ageism, racism and human rights education.

Holocaust Education Workshops

The Chairman and the regional staff attended these workshops, in Fredericton, Moncton and Saint John, sponsored by the Department of Education.

International Women's Day: March 8

During National Law Week and in conjunction with International Women's Day, a staff member addressed a public forum at the University of New Brunswick Law School on the general theme of "Access to Justice" and in particular, alternatives to civil legal aid.

International Day for the Elimination of Racial Discrimination: March 21

Declared by the United Nations General Assembly, March 21 marks the day in 1960 when more than 70 peaceful demonstrators against apartheid, were killed and over 180 were wounded in Sharpeville, South Africa. In recognition of this day, Commission staff participated in workshops. The Saint John Multicultural Association, PRUDE Inc., the Human Rights Commission and the Secretary of State also sponsored an information kiosk to mark this international day.

Community Development

To achieve maximum effectiveness, human rights education must extend into the community. In an attempt to realize this objective, the Education and Development branch is continuing its efforts in the area of community development.

Native Persons' Desk

The officer responsible for this activity liaises with the Native community and provides human rights education and development services as well as complaint investigations and conciliations. In order to enhance its development activities, the officer sponsored a series of seminars in twelve New Brunswick communities in conjunction with the Aboriginal Peoples Council. The Native Persons' Desk also extended its community development by cooperating with the Fredericton Native Friendship Center in an educational outreach program. The officer is a member of the Ad Hoc Committee on Native Language Retention at St. Thomas University.

40th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights

In conjunction with this celebration, Commission staff served on committees in Saint John, Moncton and Campbellton, to organize seminars in various communities designed to heighten awareness and encourage community support. The Universal Declaration of Human Rights was signed on December 10, 1948 and is of unprecedented importance in setting standards for the promotion and protection of human rights. Copies of the Universal Declaration were sent to all municipalities and special presentations were made by Commissioners and staff to all City Councils.

Liaison With Employers

Staff are increasingly called upon to provide information regarding the application of the *Human Rights Act* within the context of employment. The introduction of employment equity, the impact of the *Charter of Rights and Freedoms* and the heightened awareness regarding equality issues have all contributed to the increase in the demand for information and assistance in developing policy and delivering staff training programs.

Special Programs

Section 13(1)(2) of the Act allows the Commission to approve a program to be undertaken by any person designed to promote the welfare of any class of persons. They generally involve the identification and removal of systemic barriers to opportunities in employment, housing and education. All requests for special programs must be submitted in writing to the Commission. A human rights officer investigates all requests and a report is presented to the Commission, who makes a determination. During 1988-89, twenty programmes were submitted. All approved plans are monitored on a yearly basis to ensure compliance with the Act.

Exemptions

Sections 3(5); 4(4); 5(2) and 6(3) of the *Human Rights Act* authorized the Commission to grant exemptions from certain provisions of the Act, as they relate to employment, property rights, housing, accommodations, services and facilities and the publication or display of notices. Such a limitation, specification or preference must be based on a genuine and reasonable basis, as determined by the Commission. Applications for exemptions must be submitted in writing to the Human Rights Commission. The human rights officer investigates the request and presents a written report of the findings to the Commission and the applicant. The Commission will meet to consider the request and will inform the applicant of its decision in writing. After twelve calendar months, the exemption will be reassessed and a decision will determine the status of the exemption. During 1988-89, sixty-three requests regarding exemptions were received.

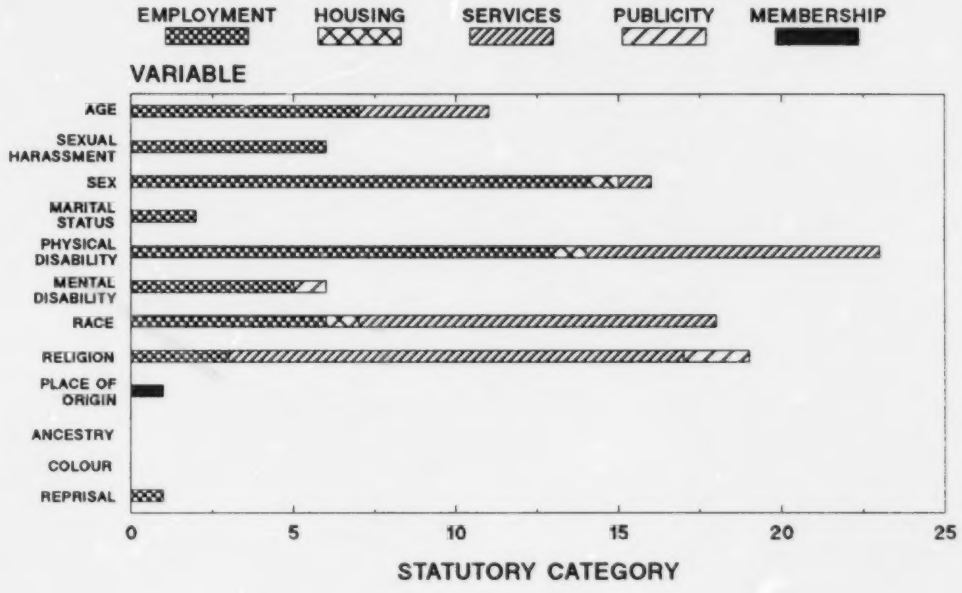
Bona Fide Qualification Hearing

On October 18, 1988, the Commission held its first public hearing concerning a bona fide qualification request, under section 5(2). Blue Cross Insurance Company of Canada, Atlantic Division, requested that the Commission make a determination that the refusal to sell Guaranteed Issue Ordinary Life Insurance to individuals carrying the AIDS virus, would constitute a bona fide qualification. Based on the evidence as presented by the parties, the request for this exemption was denied.

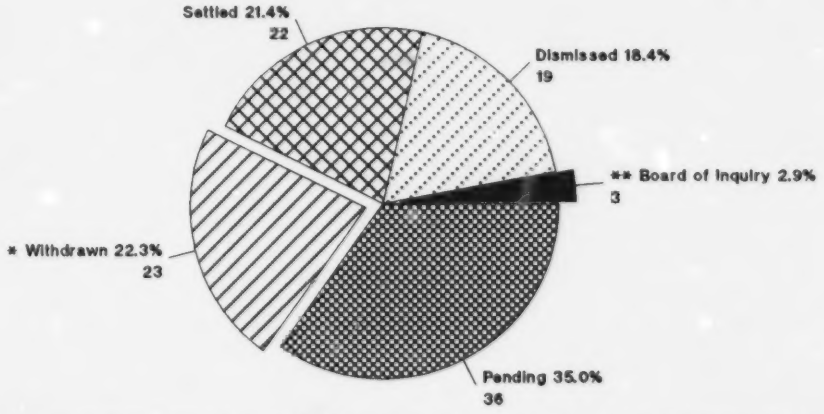
Informal Complaints

The Human Rights Commission also processed 3,000-3,500 informal complaints. As part of its mandate to promote human rights, staff provide assistance where possible and make appropriate referrals. Since human rights is a dynamic area, this activity serves to alert the Commission to changes in the status of human rights issues. By example, the numbers of inquiries regarding children's and youths' rights markedly increased in 1988-89.

BREAKDOWN OF FORMAL HUMAN RIGHTS COMPLAINTS
BY STATUTORY CATEGORY AND VARIABLE
APRIL 1, 1988 - MARCH 31, 1989



DISPOSITION OF FORMAL COMPLAINTS



* In the majority of these cases the complaints have been settled before the Commission has had an opportunity to determine whether or not the complaint has merit. - i.e. settled during the investigation stage. Therefore, they are withdrawn at the request of the complainant

** Only one Board was appointed during the year under review, however, the decisions in two were handed down from the previous year

Nouveau-
Brunswick

Travail

Rapport annuel

1988-1989

CNB

L'Honorable Gilbert Finn
Lieutenant-gouverneur de la
province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère du Travail du Nouveau-Brunswick pour l'année financière terminée le 31 mars 1989.

Veuillez agréer, Monsieur Finn, l'hommage de mon profond respect.

Mike McKee
Ministre du Travail

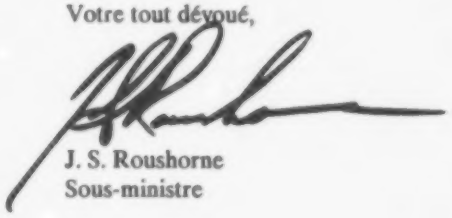
L'Honorable Mike McKee
Ministre du Travail
Fredericton, Nouveau-Brunswick

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère du Travail pour l'année financière terminée le 31 mars 1989.

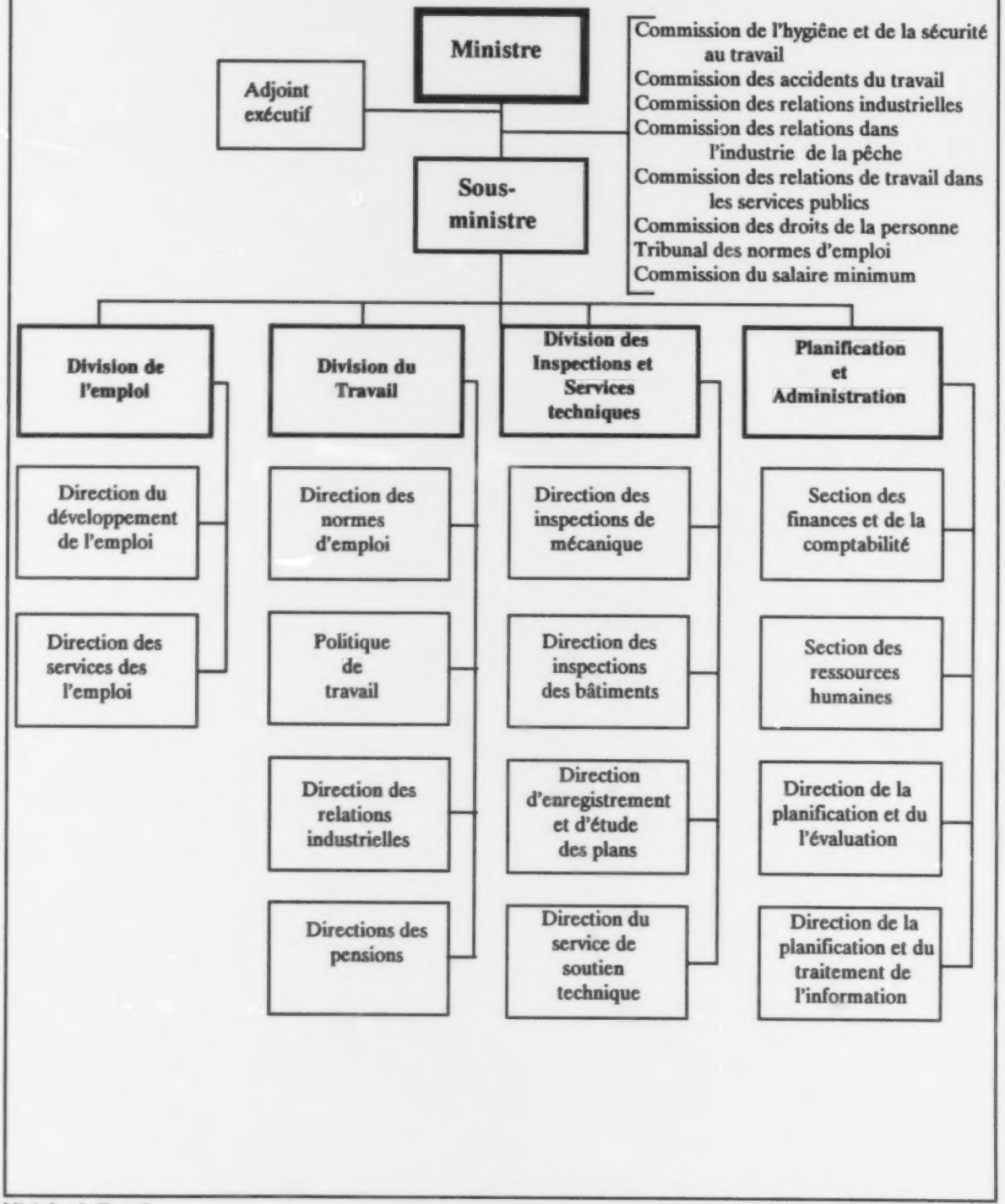
J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre tout dévoué,



J. S. Roushorne
Sous-ministre

MINISTÈRE DU TRAVAIL



LOIS MISES EN APPLICATION PAR LE

MINISTÈRE DU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Loi sur les chaudières et appareils à pression

Loi sur les installations électriques et leur inspection

Loi sur les ascenseurs et les monte-charges

Loi sur le développement de l'emploi

Loi sur les normes d'emploi

Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche

Loi sur les droits de la personne

Loi sur les relations industrielles

Loi sur les maisons mobiles

Loi sur l'enregistrement des régimes de pension

Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie

Loi sur l'indemnisation des travailleurs atteints de la silicose

BUREAU RÉGIONAUX DU MINISTÈRE DU TRAVAIL

Centre régional de Saint John
439, rue Prince, Ouest
4e étage
SAINT JOHN (N.-B.)
E2M 1R3
(506) 658-2310

552, chemin Mountain
MONCTON (N.-B.)
E1C 2N8
(506) 858-2320

360, rue St. George
BATHURST (N.-B.)
E2A 1B9
(506) 547-2087

333, rue Water
CHATHAM (N.-B.)
E1N 1B2
(506) 773-5866

Place Bicentenaire
C. P. 5001
200, rue King
WOODSTOCK (N.-B.)
E0J 2B0
(506) 328-9961

Édifice municipale
157, rue Water
C. P. 5001
CAMPBELLTON (N.-B.)
E3N 3L4
(506) 753-4423

Carrefour Assumption
121, rue Church
C. P. 5001
EDMUNDSTON (N.-B.)
E3V 3L3
(506) 735-8824

Complexe Chestnut
472, rue York
C. P. 6000
FREDERICTON, (N.-B.)
E3B 5H1
(506) 453-2740

TABLE DES MATIERES

DIVISION DE LA PLANIFICATION ET ADMINISTRATION 1

Direction des finances et de la comptabilité 3
Direction des ressources humaines 3
Direction de la Planification et de l'évaluation 4
Direction de la planification et du traitement de l'information 6
Commission des relations industrielles 7
Commission des relations dans l'industrie de la pêche 7
Tribunal des normes d'emploi 7

Tableaux et Figures

Tableau 1 - Commission des relations industrielles
demandes, plaintes, renvois
1er avril 1988 - 31 mars 1989 9

Tableau 2 - Affaires sur lesquelles a statué le tribunal des normes d'emploi 11

Figures - Dépenses des programmes 12
- Recettes des comptes 12

DIVISION DE L'EMPLOI 13

Direction du développement de l'emploi 15
Direction des services de l'emploi 16

Figures

Emplois par programme 18
Fonds par programme 18

DIVISION DU TRAVAIL 19

Direction des normes d'emploi 21
Direction des relations industrielles 22
Direction de la politique du travail 23
Direction des pensions 24

Tableaux et Figures

Tableau 1 - Statistiques sur les normes d'emploi 1988 - 1989 25

Tableau 2 - Procédures sur les normes d'emploi
1er avril 1988 - 31 mars 1989 27

Tableau 3 - Procédures en matière de relations industrielles 29

Tableau 4 - Arrêts de travail au Nouveau-Brunswick
1er avril 1988 - 31 mars 1989 31

Figure 1 - Jours ouvrables perdus par année financière sous le
régime de la Loi sur les relations industrielles 38

Figure 2 - Jours ouvrables perdus par année financière sous le
régime de la Loi sur les relations industrielles 39

Figure 3 - Pourcentage, par année financière, du temps de travail
annuel approximatif perdu à cause d'arrêts de travail au
Nouveau-Brunswick (total des compétences) 40

Figure 4 - Jours ouvrables perdus par industrie en vertue de la Loi
sur les relations industrielles pour l'année financière
1988-1989 41

DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES 43

Direction des inspections de mécanique 45
Direction des inspections des bâtiments 45
Direction d'enregistrement et d'étude des plans 46
Direction du service de soutien technique 46

Figures

Inspections effectuées en pourcentage du total 48
Ordres donnés en pourcentage du total 48
Devis revises ou enregistres 49
Inspections effectvées et ordres donnés 49
Permis délivrés selon les bureaux régionaux 40
Permis délivré par mois 51

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE 53

Direction du respect des droits 55
Direction du l'éducation et du développement 56

Figures

Réparation du nombre des plaintes officielles
par catégorie statutaire et motif 60
Plaintes officielles 60

PLANIFICATION ET ADMINISTRATION

M. W. McGUIGAN
DIRECTEUR EXÉCUTIF

PLANIFICATION ET ADMINISTRATION

La Division de la planification et de l'administration offre des services administratifs, financiers, et de personnel ainsi que des services de planification et de traitment de l'information à l'ensemble du ministère; elle fournit aussi des services de soutien général aux bureaux régionaux. Elle est responsible du Bureau de défense des droits des travailleurs ainsi que des programmes en matière de multiculturalisme et d'immigration et fait fonction, en outre, d'agent de liaison et de coordination pour ce qui est de l'administration de la Commission des relations industrielles, de Tribunal des normes d'emploi et de la Commission des droits de la personne.

Bien que les fonds pour son administration soient comptabilisés à l'intérieur du ministère du Travail et que l'application générale de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* ait été fusionnée à celle de la *Loi sur les relations industrielles*, de la *Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche* et de la Loi du Tribunal des normes d'emploi, la Commission des relations de travail dans les services publics présente un rapport annuel distinct.

Les démarches ont été mises au point pour que Maryanne Bourgeois, actuellement directrice de l'aide financière au ministère de l'Aide au revenu, soit nommée directrice générale de la Planification et de l'administration au début de la prochaine année financière.

DIRECTION DES FINANCES ET DE LA COMPTABILITÉ

Kay Harding, directrice

La Direction des finances et de la comptabilité assure un service centralisé de soutien financier au ministère.

La Direction est principalement responsable du contrôle de la gestion financière et de la présentation de rapports exacts des activités de comptabilité. Elle assure donc la collecte et la corrélation des données financières valides et uniformes nécessaires à la préparation de rapports comptables pour respecter la planification et le contrôle du budget. Tous les systèmes sont tenus de façon à assurer un respect rigoureux des politiques et modalités du gouvernement.

Activitiés

Conseils, aide et renseignements financiers aux gestionnaires du ministère afin de faciliter la préparation des budgets et des états financiers trimestriels;

Coordination et planification des budgets et des analyses trimestrielles;

Collecte et tenue de dossiers adéquats pour 3 000 comptes débiteurs et prêts non remboursés, provision adéquate pour pertes ainsi que recommandations des mesures de rectification relatives aux comptes en souffrance;

Coordination de la rentrée des recettes et conformité de tous les systèmes de maniement des recettes et des fonds aux politiques et modalités financières établies;

Services de comptabilité centralisés tels que : feuilles de paie, réclamations des dépenses de voyage, versements pour le développement de l'emploi, avances et recouvrements salariaux et de voyage, frais à recouvrer, comptes créditeurs, comptes débiteurs, etc., et tenue de registres comptables adéquats;

Coordination des renseignements financiers pour les comptes publics et les prévisions budgétaires.

Conseils et avis financiers aux bureaux régionaux.

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

G.W. Stillwell, Directeur

La Direction des ressources humaines assure des services à l'ensemble du ministère dans le domaine des ressources humaines. Elle a pour mandat entre autres d'assurer la mise en oeuvre et le suivi d'un plan global de gestion des ressources humaines compatible avec l'ensemble du plan stratégique du ministère; l'élaboration et l'administration des politiques concernant les ressources humaines; la liaison avec les organismes centraux, la dotation en personnel; la classification et la reclassification, de même que la tenue des systèmes, la coordination de la formation linguistique et générale, les services de gestion des ressources humaines et les activités des comités.

Activités

Mise en oeuvre d'un système informatisé de recrutement devant être utilisé d'abord par le personnel des ressources humaines. À la suite de l'entrée d'une base de données adéquate, le système sera largi pour en assurer l'accessibilité à la haute direction du ministère.

Élaboration et mise en oeuvre d'un système informatisé de cartes d'identité des employés compatible avec le matériel photographique et de laminage du gouvernement. Au début de cette année, les employés du ministère ont reçu de nouvelles cartes d'identité préparées à l'aide de ce nouveau système.

Mise en oeuvre d'un programme d'entrevues de fin de service.

Participation à des activités de façonnage des données et à des enquêtes liées à l'étude du projet de systèmes d'information sur les ressources humaines.

Coordination des demandes de formation spécialisée tels que cours de formation en surveillance et en gestion organisés particulièrement pour les surveillants techniques des bureaux régionaux.

Observation continue du plan d'action d'équité en matière d'emploi parallèlement au mode de présentation de rapports annuels. Des efforts préliminaires ont été entamés en vue de la création d'un répertoire des femmes intéressées à l'avancement professionnel au sein du ministère dans le cadre du programme d'équité en matière d'emploi.

Mise au point d'un guide des retenues pour les régimes des avantages sociaux afin d'aider les employés à déterminer le montant des cotisations à verser pendant un congé d'absence non payé.

Distribution d'un résumé des procédures de règlement des griefs et d'arbitrage pour en faciliter la consultation.

Maintien des services au sein du ministère, tels que recrutement et sélection y compris 40 concours, classification, reclassification et autres services liés à la rémunération, liaison avec le Centre provincial de formation linguistique et avec le Conseil de gestion concernant la formation linguistique et autre, activités continues relativement au programme de primes à l'initiative et participation à des comités concernant les activités de gestion des ressources humaines.

DIRECTION DE LA PLANIFICATION ET DE L'ÉVALUATION

J. Michael O'Brien, Directeur

L'année 1988-1989 a été la première année de la Direction de la planification et de l'évaluation comme section modifiée au sein du ministère.

La Direction a été créée en octobre 1987; elle regroupe trois unités distinctes : l'unité de planification, d'évaluation et des services centraux, l'unité du multiculturalisme et de l'immigration et l'unité de défense des droits des travailleurs.

Dans le domaine de l'évaluation, deux agents ont suivi une formation technique intensive en méthodes d'évaluation et ont entamé le premier projet d'évaluation du ministère. À la fin de l'année financière, l'évaluation était achevée, le rapport était en voie de préparation et le deuxième projet était au stade de la planification.

Un effort spécial a été entrepris au cours de l'année afin de concevoir et de convertir tout le système de classement du ministère, système de classement de documents par source, à un système de classification électronique par thème. L'achèvement du projet au complet devrait exiger plus de deux ans; il sera entrepris sous la surveillance de l'unité de planification de la Direction en collaboration avec le Direction de la planification et du traitement de l'information.

Multiculturalisme

On a obtenu des fonds budgétaires pour l'embauche d'un premier agent du multiculturalisme et de l'immigration ainsi que pour l'octroi de subventions à dix organismes sans but lucratif participant à des activités multiculturelles. La Direction a reçu 14 demandes de subventions visant à appuyer des organismes multiculturels établis et à aider la création de nouveaux groupes. Les subventions permettent également de soutenir toute une gamme de projets spéciaux et de recherche dans le domaine de la politique provinciale du multiculturalisme. Douze subventions se chiffrant à une somme totale de 18 150 $ ont été accordées; la moyenne étant de 1 500 $ par subvention.

Le Comité consultatif ministériel sur le multiculturalisme a divulgué son *Plan d'action* présentant ses priorités pour la prise de mesures favorisant l'intégration politique, sociale et économique des groupes minoritaires au sein de la société provinciale.

Une première série de rencontres a eu lieu entre les représentants interministériels au Réseau de liaison multiculturel afin de promouvoir la mise en application de la Politique sur le multiculturalisme dans les programmes et politiques gouvernementaux en place. Des services de consultation ont été assurés aux bureaux du gouvernement ainsi qu'aux groupes et personnes visés par la Politique ou le *Plan d'action.*

Une dimension multiculturelle a été ajoutée aux festivités annuelles du Jour du patrimoine ainsi qu'à celle de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale.

La province a participé aux célébrations de la Semaine de la citoyenneté en fournissant des installations, plus particulièrement l'édifice de l'Assemblée législative, pour les cérémonies de la Cour de citoyenneté canadienne. Les chefs politiques provinciaux ont également participé aux cérémonies.

Immigration

Les consultations fédérales-provinciales se sont poursuivies durant toute l'année relativement au perfectionnement des modalités et règlements opérationnels qui régissent la catégorie des investisseurs du Programme gens d'affaires immigrants. Les lignes directrices du Nouveau-Brunswick pour le Programme gens d'affaires immigrants ont été mises au point et diffusées aux niveaux national et international.

Au cours de 1988-1989, 24 nouvelles propositions soumises dans le cadre de ce programme ont été étudiées, dont 16 dans les catégories de travailleurs autonomes et d'entrepreneurs et 8 dans la catégorie des investisseurs. Le premier syndicat d'investisseurs immigrants approuvé par le Nouveau-Brunswick est inclus dans ces propositions.

À la suite des révisions apportées le 1er avril 1988 au Programme gens d'affaires immigrants qui ont permis de tenir compte des différences régionales relativement aux montants minimums d'investissements, l'intérêt pour ce programme au Nouveau-Brunswick s'est accru considérablement. À la fin de 1988, l'administration du Programme de gens d'affaires immigrants a été transféréé au ministère du Commerce et de la Technologie. La Direction a continué de jouer un rôle de consultation pour les aspects du programme liés à l'immigration.

BUREAU DE DÉFENSE DES DROITS DES TRAVAILLEURS

Le Bureau de défense des droits des travailleurs aide les travailleurs blessés, leurs personnes à charge ou leurs représentants, pour toute demande présentée à la Commission des accidents du travail du Nouveau-Brunswick. Les défenseurs des travailleurs sont rattachés aux bureaux régionaux du ministère à Bathurst, Moncton, Edmundston et Saint-Jean. Ils sont appelés à voyager partout dans la province à partir de ces endroits.

Cette année, le nombre de demandes de services a augmenté; elles se sont chiffrées à un total de 1 279, sans compter les simples demandes de renseignements. Parmi ces demandes, 56 cas ont été réglés avant que le défenseur des droits ait obtenu le dossier; 1 223 cas ont donc nécessité l'intervention des défenseurs des travailleurs.

Sept cent onze (711) cas ont abouti à diverses étapes de la procédure d'appel, dont 322 ont fait l'objet d'une décision favorable. Cent quatre-vingt-huit (188) appels avaient été rejetés à la fin de l'année, 135 n'ont pas franchi toutes les étapes de la procédure d'appel et certains ont été reportés à l'année suivante.

À noter surtout qu'un nombre considérable d'appels, soit 201, étaient encore en suspens à la fin de cette année financière.

Après examen des dossiers des réclamations et à la suite de discussions avec les travailleurs, on a jugé dans 129 cas, qu'il n'y avait pas suffisamment de preuves pour justifier un appel. Les travailleurs étaient avisés régulièrement des renseignements et des preuves à présenter pour qu'un appel soit considéré.

Le bureau a répondu à 199 demandes d'aide visant d'autres services, tels que le rajustement de prestations, l'acceptation de réclamations sur réception des documents requis ou une explication détaillée du montant des prestations.

On s'est occupé de quelques réclamations de l'extérieur de la province habituellement avec succès, mais dans 150 cas, il a fallu obtenir des renseignements du travailleur, d'un témoin ou d'un médecin et ceux-ci n'avaient pas été fournis à la fin de l'année. On a maintenu les liens avec d'autres associations de travailleurs blessés et comités d'indemnisation de sections locales de syndicat dans l'ensemble de la province afin d'aviser tous les travailleurs de leur droit à l'indemnisation et aux service offerts par les défenseurs des droits des travailleurs.

DIRECTION DE LA PLANIFICATION ET DU TRAITEMENT DE L'INFORMATION

Stuart L. Oulton, directeur

La Direction de la planification et du traitement de l'information coordonne l'usage intense de la bureautique par le ministère. Elle veille à l'exploitation des ordinateurs et du réseau informatique du ministère, elle assure un soutien technique à tous les utilisateurs et elle coordonne les relations avec les fournisseurs et les vendeurs externes, y compris la Division des systèmes informatiques du ministère de l'Approvisionnement et des Services. Elle est aussi chargée d'élaborer et d'appliquer les normes du ministère en matière de bureautique.

Au cours de 1988, les ordinateurs personnels ont joué un rôle de plus en plus important dans la stratégie informatique du ministère. Plusieurs machines utilisant le traitement de texte Word Perfect ont été achetées principalement pour le personnel de soutien. Ces machines ont été intégrées avec succès au réseau informatique actuel du bureau pour permettre aux utilisateurs d'expédier et de recevoir des messages, des documents, et des fichiers de données à partir des micro-ordinateurs et autres postes du réseau, localement et ailleurs dans la province.

Les autres progrès importants réalisés en 1988 sont l'utilisation accrue par le ministère de la norme internationale X.25 pour la téléinformatique. Il s'agit d'une norme mondiale non protégée par une marque déposée qui permet la liaison entre deux ordinateurs. Le ministère utilise maintenant X.25 pour faciliter la communication entre ses divers mini-ordinateurs HP 3000 ainsi que pour améliorer le fonctionnement et réduire les frais de communication avec les bureaux régionaux dans l'ensemble de la province.

Groupe de l'exploitation technique

Le groupe de l'exploitation technique gère le fonctionnement quotidien des systèmes du ministère, surveille leur rendement et apporte les correctifs nécessaires au logiciel et à la configuration; il aide tout utilisateur qui éprouve des difficultés techniques et s'assure que les mesures de sécurité qui s'imposent soient prises. Ce groupe veille aussi à l'administration du "réseau" de communication mis sur pied en 1984. Ce réseau permet de brancher tous les ordinateurs centralisés du ministère et les ordinateurs individuels à n'importe quelle imprimante du ministère; il donne à tous les utilisateurs de terminaux l'accès aux systèmes SPERRY (ordinateurs principaux) ou à un ordinateur situé n'importe où au monde et relié à DATAPAC; il assure aussi une interaction ponctuelle entre le personnel des régions et le bureau central du ministère grâce à l'un des services susmentionnés.

L'utilisation de tous ces services n'a cessé d'augmenter au cours de l'année écoulée. Au fur et à mesure que les employés au sein du ministère acquièrent plus de connaissances en informatique et qu'ils se sentent plus à l'aise dans ce domaine, ils identifient des lacunes et trouvent des moyens d'accroître la productivité et d'améliorer la prestation de services à l'aide des ordinateurs.

Groupe de soutien aux utilisateurs

Le groupe de soutien aux utilisateurs s'assure que les employés du ministère puissent se servir des divers outils dont ils disposent. ce titre, il dispense des cours de formation aux néophytes de l'informatique et aux personnes qui abordent un nouveau programme; il participe à la résolution des problèmes qui surviennent dans tous les logiciels du système, il donne des conseils sur le matériel nécessaire en vue de combler les besoins définis et il étudie les nouveaux logiciels pour s'assurer qu'ils correspondent aux attentes du ministère.

Les activités de ce groupe ainsi que les demandes de services qui lui sont adressées ne cessent de croître d'une année à l'autre, en raison de l'augmentation du nombre de personnes utilisant du matériel de bureautique et de celui des logiciels dont se sert actuellement le ministère.

COMMISSION DES RELATIONS INDUSTRIELLES

R.J. Boyd, chef administratif

La Division générale de la Commission des relations industrielles a tenu 27 jours d'audience et a traité 46 demandes, plaintes et autres questions. La Division de la construction a tenu 4 jours d'audience pendant lesquels elle a entendu 17 causes. Au 31 mars 1989, 16 causes enregistrées pendant l'année par les deux divisions étaient en instance. Le tableau expose le sommaire des activités de la Commission par division.

Pendant la période visée par le présent rapport, les personnes suivantes ont été nommées ou renommées aux postes ci-dessous :

Division générale

George Vair, Saint-Jean - Membre suppléant représentant les salariés

Adrien Charette, Edmundston - Membre représentant les salariés

Barrie Hould, Moncton - Membre suppléant représentant les salariés

Hermel Landry, Edmundston - Membre suppléant représentant les employeurs

Division de la construction

Robert Whitehead, Fredericton - Représentant les salariés

Gary Ritchie, Fredericton - Membre suppléant représentant les salariés

Au cours de l'année financière 1988-1989, deux décisions de la Commission des relations industrielles ont été contestées devant les tribunaux :

Une demande d'accréditation entre l'*Alliance de la Fonction publique du Canada*, Requérante, et *Beaver Foods Limited*, Renous, N.-B., (Décision en suspens).

L'affaire d'une requête visant une déclaration des droits du successeur (vente de l'entreprise) entre la *section locale 1386 de la Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique*, Requérante, et *Atlantic Painters Ltd*, et *Atlantic Form Works Ltd*, dont la décision était en suspens l'an dernier, a été rejetée par le Tribunal au cours de la période visée par le présent rapport.

COMMISSION DES RELATIONS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE

R.J. Boyd, chef administratif

Au cours de l'année visée par le présent rapport, la Commission a reçu 18 plaintes de pratiques déloyales. Après enquête effectuée par un agent des relations de travail, 10 plaintes sont encore en suspens; elles n'ont pas encore été entendues par la Commission des relations dans l'industrie de la pêche.

TRIBUNAL DES NORMES D'EMPLOI

R.J. Boyd, cadre supérieur

Le Tribunal des normes d'emploi agit comme organisme quasi-judiciaire relativement à l'appel des décisions rendues par le Directeur des normes d'emploi, en vertu de la *Loi sur les normes d'emploi*.

Les membres suivants ont été nommés ou renommés au Tribunal des normes d'emploi pour un mandat de deux ans, à compter du 10 novembre 1988 :

Albert Doucet, Petit-Rocher - Représentant l'employeur

Mona Beaulieu, Rivière-Verte - Représentant les salariés

Le Tribunal des normes d'emploi a compétence sur les questions qui lui sont soumises relativement à l'appel des décisions rendues par le Directeur concernant des plaintes alléguant la violation des parties de la loi dans les domaines suivants : indemnité de cessation d'emploi, mode de versement des salaires, jours fériés, salaire minimum, salaire minimum en temps supplémentaire, heures supplémentaires et taux de rémunération (salaires équitables), intervalle entre périodes de paie (16 jours), avis de cessation d'emploi, pourboires et commissions, période de repos hebdomadaire, indemnité de vacances, durée des vacances, congédiement

injuste, mises à pied collectives, paie de cessation, relevés de paie, emploi d'adolescents, emploi d'un enfant, tests au polygraphe ou congé de maternité. En vertu de l'article 8 de la loi, des demandes d'exemption relatives aux dispositions de la *Loi sur les normes d'emploi* peuvent être présentées au Tribunal et entendues par ce dernier.

L'article 72 stipule que, dans les cas où le Directeur a signifié une ordonnance de saisie-arrêt enjoignant à une personne de payer au Tribunal la totalité ou une fraction de la somme qu'elle doit ou qu'elle est sur le point de devoir, ou de payer à l'employeur en question, une telle ordonnance doit être déposée auprès du Tribunal en attendant que la personne s'y conforme.

L'article 75 stipule que lorsqu'il n'a pas été obtempéré à une ordonnance qu'il a rendue, le Directeur ou toute autre personne intéressée peut demander au Tribunal de délivrer une assignation prescrivant à la personne qui y est nommément désignée de comparaître devant le Tribunal afin de faire valoir les motifs pour lesquels il n'a pas été obtempéré à l'ordonnance du Directeur ainsi que ceux pour lesquels il n'y a pas lieu de rendre une nouvelle ordonnance.

Au cours de l'année financière du 1er avril 1988 au 31 mars 1989, le Tribunal a tenu 27 jours d'audience durant lesquels il a entendu 133 causes.

Une décision du Tribunal a été contestée devant la Cour du Banc de la Reine; l'affaire a été retirée.

Le Tableau 2 présente un sommaire numérique des affaires entendues par le Tribunal.

TABLEAU 1

COMMISSION DES RELATIONS INDUSTRIELLES

DEMANDES, PLAINTES, RENVOIS

1er AVRIL 1988 - 31 MARS 1989

	CAUSES PENDANTES DE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE	AU COURS DE L'ANNÉE FINANCIERE	ADMISES	REJETÉES	RETIRÉES	COMPÉTENCE DÉCLINÉE	CAUSES PENDANTES A LA FIN DE L'ANNÉE FINANCIERE
DIVISION DE LA CONSTRUCTION							
Accréditations	2	10	4	1	4		
Résiliation des droits de négociation		8	8				
Droits du successeur (syndicat)							
Droits du successeur (vente d'entreprise)							
Conflits de compétence							
TOTAL PARTIEL	**2**	**18**	**12**	**1**	**4**		
DIVISION GÉNÉRALE							
Accréditations	3	18	10	4			
Résiliation des droits de négociation	1	4	2	3			
Droits du successeur (syndicat)							

	CAUSES PENDANTES DE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE	AU COURS DE L'ANNÉE FINANCIERE	ADMISES	REJETÉES	RETIRÉES	COMPÉTENCE DÉCLINÉE	CAUSES PENDANTES A LA FIN DE L'ANNÉE FINANCIERE
Droits du successeur (vente d'entreprise)	1			1			
Autorisation d'engager des poursuites	1	1		1	1		
Demandes diverses	4	10	4	1	5		
Plaintes pour pratique injuste	1	6		3	2	1	
Renvoie en vertu de 107	5	1	2	1	2	1	
Bien-fondé d'un lock-out		1		1			
Conflits de compétence	1	1			1		
TOTAL PARTIEL	**17**	**42**	**18**	**15**	**11**	**2**	
GRAND TOTAL	**19**	**60**	**30**	**16**	**15**	**2**	

TABLEAU 2

AFFAIRES SUR LESQUELLES A STATUÉ LE TRIBUNAL DES NORMES D'EMPLOI
(par article de la Loi sur les normes d'emploi)

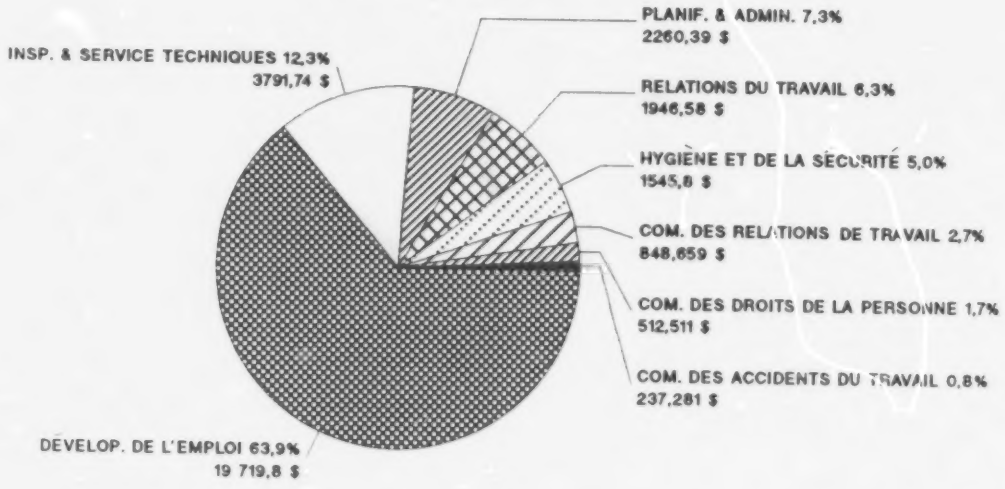
	Article 8	Article 67	Article 72
Accordée			
Rejetées			
Retirées/Ordonnances/Avis		6	
Compétence Déclinée			
En Instance/Ordonnances/Avis		67	
Ordonnances/Avis Du Directeur Confirmés		58	
Ordonnances Infirmant des Ordonnances De Saisie-Arrêt et Rendues Avec Le Consentement Des Parties			
Ordonnance Sur Consentement Infirmant Une Ordonnance Du Directeur		1	
Renvoyée Au Directeur Pour Complément D'enquete			
Respect d'Ordonnances De Saisie-Arrêt			
Non Respect d'Ordonnances De Saisie-Arrêt			
En Instance d'Ordonnances de Saisie-Arrêt			8

NOTA: L'ARTICLE 8 PRÉVOIT L'EXEMPTION DE L'APPLICATION DES DISPOSITIONS DE LA LOI.

L'ARTICLE 67 PERMET LA PRÉSENTATION DE DEMANDES POUR QUE LE TRIBUNAL SOIT SAISI D'UNE ORDONNANCE DU DIRECTEUR.

L'ARTICLE 72 STIPULE QUE, DANS LES CAS OU LE DIRECTEUR A SIGNIFIÉ UNE ORDONNANCE DE SAISIE-ARRET ENJOINGNANT A UNE PERSONNE DE PAYER AU TRIBUNAL LA TOTALITÉ OU UNE FRACTION DE LA SOMME QU'ELLE DOIT OU QU'ELLE EST SUR LE POINT DE DEVOIR OU DE PAYER À L'EMPLOYEUR EN QUESTION, UNE TELLE ORDONNANCE DOIT ÊTRE DÉPOSÉE AUPRES DU TRIBUNAL EN ATTENDANT QUE LA PERSONNE S'Y CONFORME.

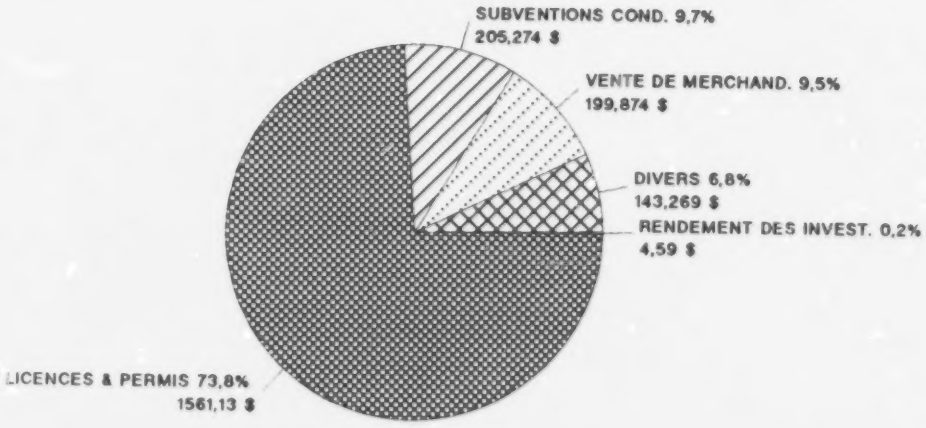
MINISTÈRE DU TRAVAIL
DÉPENSES DES PROGRAMMES



1988/89

Toutes les valeurs en dollars sont imprimées en milliers

MINISTÈRE DU TRAVAIL
RECETTES DES COMPTES



1988/89

Toutes les valeurs en dollars sont imprimées en milliers

DIVISION DE L'EMPLOI

GUY THIBODEAU
SOUS-MINISTRE ADJOINT

DIVISION DE L'EMPLOI

La Division de l'emploi a été créée au début de l'année financière 1988-1989 comme section distincte au sein du ministère du Travail. Cette restructuration traduit l'importance que le gouvernement accorde aux questions en matière d'emploi. Cette division assure l'affectation de ressources à ces aspects tout en permettant la réalisation des autres objectifs du ministère par d'autres divisions.

La Division de l'emploi assure des services de consultation et de programmation en vue de la résolution des questions qui touchent la main-d'oeuvre, y compris les déséquilibres du marché du travail. Ces services sont assurés par la Direction du développement de l'emploi et la Direction des services à l'emploi.

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI

Mike McIntosh, directeur

La Direction du développement de l'emploi favorise la création de possibilités d'emploi et d'expérience de travail pour les sans-emploi dans les secteurs public et privé par l'élaboration et la prestation de programmes en matière d'emploi qui répondent aux besoins du marché du travail.

La Direction a, au cours de l'année 1988-1989, administré 10 programmes différents visant à aider le ministère à atteindre ses objectifs en matière de développement de l'emploi.

Activités

Le Programme Emploi dans l'entreprise prévoyait le remboursement d'une partie du salaire versé par les employeurs du secteur privé pour créer de nouveaux emplois susceptibles de devenir permanents. Un budget de 2,5 millions de dollars a été affecté à cette composante du programme. Le remboursement prévu s'élevait à 50 % des salaires jusqu'à concurrence de 5 $ l'heure, ou à 75 % des salaires jusqu'à concurrence de 6 $ l'heure pour l'embauche de jeunes, de personnes handicapées ou d'assistés sociaux, et ce, pour une période maximale de vingt-six semaines. Au cours de 1988-1989, un total de 1 121 emplois, équivalant à un total de 2,2 millions de dollars, a fait l'objet d'une subvention dans le cadre de ce programme.

Le Programme d'amélioration touristique visait à stimuler l'aménagement et le développement d'installations touristiques tout en favorisant la viabilité à long terme des activités touristiques. Pour être admissibles aux subventions, les entrepreneurs doivent entreprendre des projets liés à la modernisation, à l'agrandissement ou au développement des installations touristiques. Un budget de 600 000 $ a été affecté à cette composante du programme. Le programme prévoyait le remboursement d'une partie des frais directs et indirects de la main-d'oeuvre, jusqu'à concurrence de 30 000 $ par projet. Au cours de 1988-1989, environ 500 emplois ont été soutenus dans le cadre de ce programme.

Le Programme Entrepreneurs Nouveau-Brunswick vise à permettre aux Néo-Brunswickois sans emploi à lancer une petite entreprise et à créer ainsi leurs propres emplois. Un budget de 200 000 $ a été affecté à cette composante du programme. Grâce à cette initiative, les nouvelles entreprises peuvent bénéficier d'une aide provinciale sous forme de prêts sans intérêt jusqu'à concurrence de 10 000 $ à titre de capital de démarrage. Les prêts qui sont consentis par la banque sur une période d'un an sont remboursables sur une période de deux ans. Au cours de 1988-1989, 135 nouvelles entreprises au total ont une aide financière dans le cadre de ce programme.

Une aide a été offerte dans le cadre du Programme Contribution Nouveau-Brunswick aux organismes bénévoles et sans but lucratif afin de leur permettre d'améliorer leurs services et de promouvoir des projets qui auraient des effets positifs à long terme sur la collectivité. Une grande priorité a été accordée aux projets fournissant de l'expérience de travail aux femmes, aux autochtones, aux personnes handicapées et aux assistés sociaux. Un budget de 800 000 $ a été affecté à cette composante du programme. Ce dernier prévoyait le versement d'une contribution maximale de 4 $ l'heure au titre du salaire et le versement de la part des avantages sociaux de l'employeur pour une période maximale de 20 semaines. Au cours de 1988-1989, 483 emplois au total ont été soutenu dans le cadre du programme.

Trois programmes offrent aux étudiants des occasions d'emploi d'été qui leur fournissent une excellente expérience de travail et les aident à poursuivre leurs études. Le Programme pour étudiants du secteur public "J.E.T. Stream" visait à offrir des occasions d'emploi à court terme aux étudiants au sein des ministères et organismes gouvernementaux. Un budget de

2,5 millions de dollars a été affecté à cette composante du programme. Ce dernier prévoyait le versement d'une contribution de 5 $ l'heure au titre du salaire et le versement de la part des avantages sociaux de l'employeur. Pendant l'été de 1988, 1 200 emplois au total ont été soutenus dans le cadre de ce programme.

Le Programme Défi '88, un programme fédéral-provincial, a permis de créer des emplois d'été pour les étudiants dans le secteur privé, dans les organismes sans but lucratif, dans les établissements et au sein des municipalités. Les entreprises privées avaient droit à une subvention salariale allant jusqu'à 50 % des salaires pour un maximum de 3 $ l'heure. Les organismes sans but lucratif et les municipalités pouvaient recevoir de la province jusqu'à 4 $ l'heure. Le gouvernement provincial a contribué 20 %, soit un budget de 2,2 millions de dollars, à ce programme conjoint.

Le Programme Capital d'entreprise pour étudiants a permis aux étudiants de faire des emprunts sans intérêt jusqu'à concurrence de 3 000 $ à titre de capital de démarrage pour la mise sur pied d'entreprises d'été. Grâce à la somme de 25 000 $ affectée à cette composante du programme pour couvrir les intérêts, les étudiants ont pu établir et exploiter leurs propres entreprises d'été, et acquérir ainsi une expérience de travail valable et créer des emplois pour d'autres étudiants. Les étudiants ayant remboursé leur prêt avant le 15 octobre ont obtenu une remise d'un cinquième du montant emprunté. Au cours de l'été de 1988, 111 étudiants ont profité de ce programme.

Le Programme d'Accès à l'emploi visait à offrir une expérience de travail productive et enrichissante aux sans-emploi de la province et à leur permettre de développer des compétences monnayables susceptibles d'augmenter leurs perspectives d'emploi. Ce programme a permis également aux ministères et organismes gouvernementaux d'entreprendre des projets qui n'auraient pas été possibles autrement. Ce programme qui comporte un budget de 3,0 millions de dollars prévoit le remboursement du salaire au complet de 6,25 $ l'heure ainsi que de la part de l'employeur des avantages sociaux pour une période maximale de 20 semaines. La priorité est accordée aux personnes ayant épuisé ou presque épuisé leur droit aux prestations d'assurance-chômage et aux assistés sociaux. Au cours de l'année 1988-1989, un total de 1 737 emplois ont été soutenus par ce programme. Une somme supplémentaire de 2,5 millions de dollars affectée à la composante Accès à l'emploi a permis d'assurer 988 emplois pour les assistés sociaux uniquement dans le cadre de ce programme.

La Stratégie Jeunesse est un projet fédéral-provincial qui vise à faciliter la transition des jeunes de la province, du milieu étudiant au marché du travail. Le rôle et la responsabilité du ministère de Travail relativement à cette stratégie, est d'aider les jeunes à se trouver un emploi et à poursuivre leurs efforts dans ce secteur, après avoir terminé leurs études et suivi la consultation et la formation requises. Le Programme Jeunes en affaires a été conçu vers la fin de l'année afin de favoriser la création de nouveaux emplois susceptibles de devenir permanents dans le secteur privé et de fournir aux jeunes une expérience de travail réelle et valable. Un remboursement salarial de 60 % jusqu'à concurrence de 6 $ l'heure a été accordé pour 142 emplois. Si on utilise les mêmes critères de l'Accès à l'emploi, dans le secteur public "l'Accès à la jeunesse" a assuré 216 emplois, un budget de 300 000 $ ayant été affecté à cette composante.

Résumé

La tendance vers les emplois à long terme résultant des divers programmes est très encourageantes. Elle explique la croissance continue de nos programmes et du soutien des services de la Direction du développement de l'emploi.

DIRECTION DES SERVICES DE L'EMPLOI

Michael McIntosh, directeur par intérim

Le Direction des services de l'emploi est chargée d'identifier, de régler et d'éviter les déséquilibres du marché du travail. Elle fournit des services sectoriels aux entreprises et aux industries qui connaissent des problèmes de main-d'oeuvre. Elle est chargée de coordonner les initiatives d'adaptation à l'emploi et de développement de l'emploi ainsi que les mesures visant à assurer l'entrée sur le marché du travail de la clientèle ayant des besoins spéciaux.

Activités

La Direction a continué de diversifier ses activités cette année en adoptant une approche plus proactive. Elle peut ainsi collaborer davantage avec le secteur privé à la promotion du développement économique. Dans le cadre de cette approche proactive, elle a entrepris les activités suivantes afin de répondre aux besoins

du marché du travail dans la province :

Création d'un comité comptant des représentants de l'industrie du textile dans le nord-ouest de la province et chargé d'étudier le roulement au sein de l'industrie. Grâce à cette consultation, un certain nombre de cours ont été organisés pour les employés et la direction;

Planification continue des ressources humaines avec Fraser Inc. Le ministère reçoit une aide de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada (CEIC);

Participation à un certain nombre de comités chargés d'étudier les effets de l'accord du libre-échange entre le Canada et les États-Unis sur diverses industries de la province;

Participation au groupe d'étude ministériel sur l'exploitation forestière. À la suite de cette initiative, un rapport contenant les mesures dont l'étude par le comité ministériel était recommandée a été rédigé.

Le Programme de diversification industrielle a encore été maintenu cette année. Ce programme est doté d'un budget de 800 000 $, et environ 270 nouveaux emplois ont été créés dans diverses industries saisonnières de la province. Ce programme a contribué à revitaliser l'économie au niveau de la localité, ce qui a stimulé la création d'autres occasions d'emplois saisonniers.

Conception et mise en oeuvre d'un programme spécial afin de favoriser la diversification de l'industrie de la pêche, permettant l'embauche de 587 personnes pour lesquelles les dépenses se sont chiffrées à 408 000 $.

Création et administration d'un "centre d'adaptation" à Shippagan pour les personnes n'ayant pas réussi à se trouver un emploi en raison de la réduction des prises de crabe. Ce centre a aidé les gens à trouver du travail dans d'autres entreprises et industries.

Comme contribution du ministère à la Stratégie Jeunesse, des agents de la Direction ont siégé aux dix comités de mise en oeuvre de la Stratégie Jeunesse dans l'ensemble de la province. Un membre de la Direction a également siégé au groupe de travail mixte pour le marketing et les communications et à celui de la consultation.

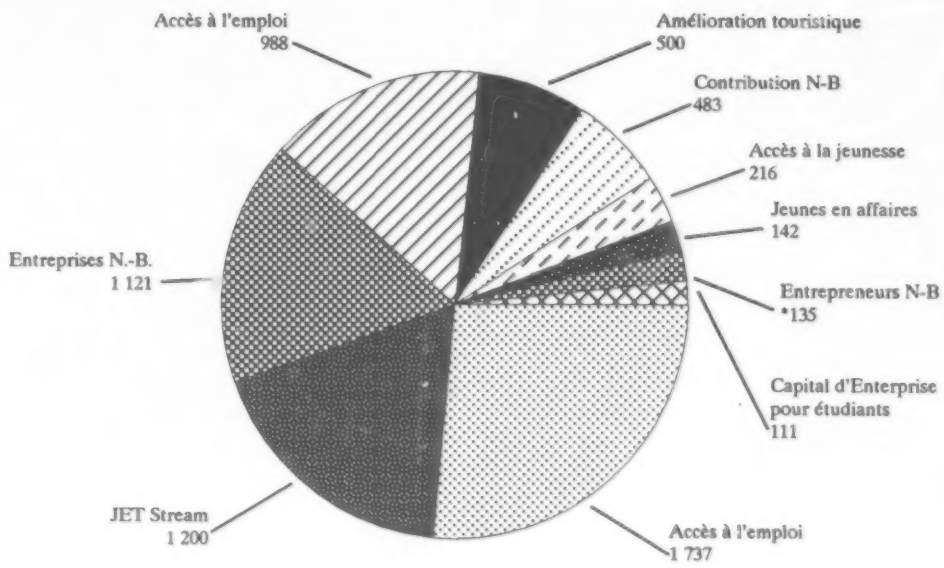
Une stratégie d'emploi intitulée "Habiletés Visibles" a été adoptée au cours de la période visée par le présent rapport afin d'identifier les habiletés des personnes handicapées et de sensibiliser la population à ce groupe spécial comme une ressource de la main-d'oeuvre humaine viable. Grâce à la mise sur pied d'un mode d'inscription, d'un plan de marketing et d'un système de réseautage, Habiletés Visibles a permis d'identifier des possibilités d'emploi pour des personnes handicapées et d'offrir des services de consultation aux employeurs, aux groupes de promotion des droits et aux consommateurs.

La Direction et la CEIC ont créé des comités sur l'adaptation industrielle afin d'aider les anciens employés de l'Atlantic Distillers et du CN. Le personnel de la Direction a offert à ces groupes, ainsi qu'aux anciens employés de Lipton Tea, des cours en recherche d'emploi.

La Direction est responsable de la mise en oeuvre du nouveau programme fédéral-provincial d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA) dont l'entente a été signée en janvier 1989. Ce programme assure une aide au revenu aux travailleurs âgés qui se retrouvent sans emploi à la suite d'une mise à pied d'envergure.

DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI

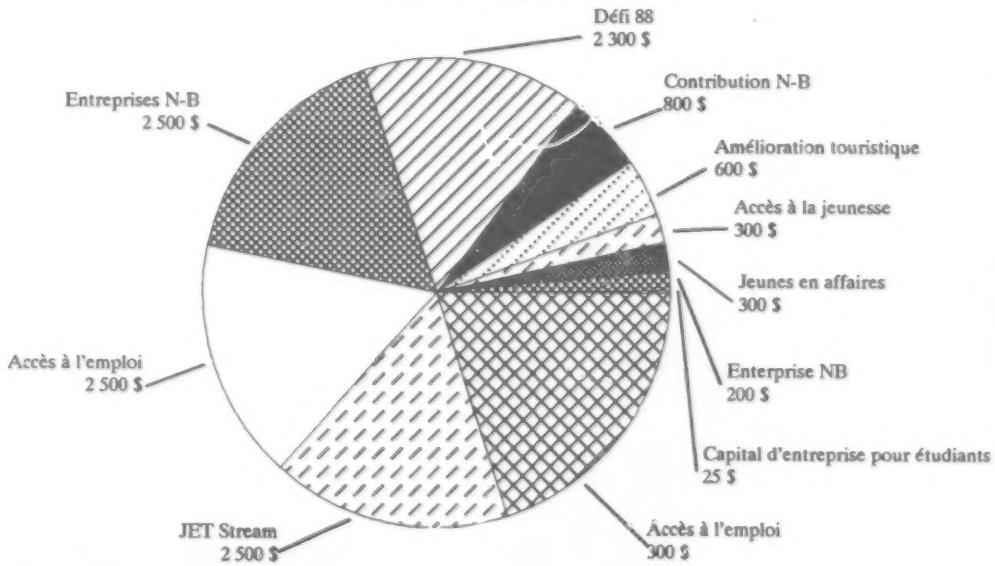
Emplois par programme



***Nombre de nouvelles entreprises créées**

DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI

Fonds par programme



Toutes les valeurs en dollars sont imprimées en milliers

DIVISION DU TRAVAIL

JOHN CHENIER
SOUS-MINISTRE ADJOINT

DIVISION DU TRAVAIL

La Division a le mandat d'élaborer, de mettre en oeuvre et d'évaluer la politique du travail par rapport aux directives et aux objectifs socio-économiques provinciaux en vue de la résolution de différends entre employeurs et employés et de l'application des normes d'emploi et des régimes de pensions.

Ces responsabilités sont confiées au bureau du sous-ministre adjoint et aux directions suivantes : Normes d'emploi, Relations industrielles, Politique du travail et Pensions.

DIRECTION DES NORMES D'EMPLOI

Maurice Boucher, directeur

Les efforts et le dévouement du personnel de la Direction dans l'application du programme des normes d'emploi dérivées de la *Loi sur les normes d'emploi* ont continué d'avoir un effet positif au sein des groupes d'employeurs et d'employés. Ces résultats sont en majeure partie attribuables aux efforts du personnel en vue de sensibiliser le public et d'assurer l'uniformité dans l'application du programme.

Le besoin d'enquêtes sur les plaintes est demeuré pressant. Il en a été de même des demandes de renseignements par l'utilisation de lignes téléphoniques sans frais et les demandes d'ateliers d'information sur place à l'intention des employeurs, employés, et groupes communautaires éducatifs et généraux.

Trois services distincts mais reliés ont été définis dans le cadre de la prestation du programme des normes d'emploi : enquêtes et vérifications, application des normes, et information et sensibilisation du public. On continue d'établir des critères et de définir des fonctions précises pour chacun de ces services; bien que chaque employé concentre ses efforts sur un service particulier, une grande souplesse est maintenue dans l'ensemble des activités pour répondre aux besoins de chaque domaine de services identifié.

Des agents sont en poste dans quatre bureaux régionaux répartis dans la province ainsi qu'au bureau de Fredericton. Ils enquêtent sur les plaintes qui leur sont adressées et ils effectuent des vérifications routinières pour s'assurer que la législation soit respectée. Ils répondent aux demandes de renseignements, expliquent la loi aux employeurs et aux employés et assurent la liaison entre les syndicats, les employeurs et les représentants du gouvernement afin qu'ils soient incités à respecter les lois du travail, plus particulièrement les normes d'emploi, grâce à une meilleure compréhension et connaissance de celles-ci.

Des agents bilingues fournissent des renseignements et reçoivent des plaintes à l'aide d'un numéro d'appel sans frais pendant les heures de bureau. L'agent d'information qui reçoit l'appel inscrit les données sur les plaintes et les demandes de renseignements directement dans un système informatisé spécial au moyen de postes en direct. Une ou deux fois par jour, toutes les plaintes reçues sont soumises à des agents particuliers et acheminées par courrier électronique, télécopieur ou service de messager aux bureaux régionaux respectifs où les procédures d'enquête sont entamées dès la réception de la plainte. Non seulement cette méthode assure-t-elle un meilleur service au public, mais elle permet la collecte de données pour constituer un système de surveillance et d'information de gestion.

L'utilisation accrue des systèmes informatisés en vue d'améliorer, de diverses façons, l'administration du programme s'est poursuivie au cours de l'année visée par ce rapport. Durant l'année financière 1988-1989, le personnel de la Direction a répondu à des demandes d'ateliers d'information provenant de groupes d'employeurs et d'employés et d'autres groupes communautaires ainsi qu'à des demandes de formation éducative et de cours de perfectionnement.

La Commission du salaire miniumum a été très active pendant l'année financière 1988-1989, des rencontres ayant eu lieu à cinq différentes reprises. Deux nouveaux membres représentant les salariés - Yvon Godin d'Allardville et Maurice Daigle de Saint-Léonard ont été nommés à la Commission pour un mandat de trois ans; ils remplacent William Whalen et Robert Poitras dont le mandat est expiré.

À la demande du ministre du Travail, la Commission du salaire minimum a effectué une étude sur la faisabilité de l'établissement d'un salaire minimum pour les employés embauchés dans le secteur de l'exploitation forestière sur les terres de la Couronne. En se fondant sur les résultats de cette étude, la Commission n'a pas recommandé l'établissement d'un salaire minimum pour ce secteur. Le président a présenté la recommandation de la Commission du salaire minimum au Comité ministériel sur les secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture. Celui-ci a appuyé

la recommandation de la Commission du salaire minimum et l'a soulignée dans son rapport intitulé "*Rapport du Comité ministériel sur les secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture*".

À la suite d'une étude sur le salaire minimum entreprise par la Commission du salaire minimum, le ministre du Travail a recommandé une augmentation du salaire minimum de 4 $ l'heure à 4,25 $ l'heure à compter du 1er avril 1989 et à 4,50 $ à compter du 1er octobre 1989. Le lieutenant-gouverneur en conseil a accepté les recommandations et a modifié le Règlement 86-59 de la *Loi sur les normes d'emploi.*

Quant au salaire minimum pour les employés effectuant des travaux de construction pour la Couronne, le lieutenant-gouverneur en conseil a adopté la recommandation de la Commission du salaire minimum soumise à l'automne de 1987 qui est entrée en vigueur le 1er janvier 1989.

La préparation et le suivi du projet de loi 64, *Une loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi,* présenté à l'Assemblée législative par le ministre du Travail au cours de l'année financière, ont exigé beaucoup de recherche, de rédaction et de consultation. Le projet de loi présenté à la session de l'Assemblée législative au printemps de 1988 a été soumis au Comité permanent de modifications des lois qui a obtenu les réactions du public avant la session de l'automne. Avant la troisième lecture qui a eu lieu pendant la session de l'automne, *Une loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi* a reçu l'assentiment royal le 8 décembre 1988 et est entrée en vigueur le 1er avril 1989. La modification portait sur les trois aspects suivants : a) équité pour les personnes embauchées à temps partiel; b) recouvrement des salaires; et c) divers congés d'absence du travail.

Pour ce qui est des dépenses encourues au cours de l'année financière à l'étude, la somme de 29 667,31 $ inscrite sous contribution et subvention, représente le versement à 48 anciens employés de l'Hôtel Admiral Beatty des salaires et des paies de vacances qui leur étaient dus à la suite de l'insolvabilité pour laquelle la province a réussi à recouvrer la somme qu'on lui devait.

Le programme des normes d'emploi ne rapporte aucun revenu à la Couronne, cependant, les démarches entreprises à la suite d'infractions à la loi et aux règlements ont permis de recouvrer la somme de 360 960,56 $ pour 858 employés. Malheureusement, pour ce qui est des plaintes traitées dans le cadre du programme, la somme de 152 353,76 $ touchant 194 employés a été identifiée comme étant non recouvrable en raison d'insolvabilité, y compris faillite et mise sous tutelle.

Les statistiques figurant aux tableaux 1 et 2 illustrent plus en détail les activités du programme des normes d'emploi au cours de l'année financière 1988-1989.

DIRECTION DES RELATIONS INDUSTRIELLES

J. Armand Thomas, directeur

La Direction des relations industrielles tient son mandat des procédures applicables à la résolution des différends prévues dans la *Loi sur les relations industrielles* et la *Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche.* Ces lois réglementent les relations de travail et établissent le cadre des négociations dans le secteur privé, le secteur para-public et l'industrie de la pêche respectivement.

Un des aspects du règlement des différends est l'intervention d'un tiers pour aider les employeurs et les agents négociateurs à régler les différends qui surviennent lors des négociations. Cette tierce partie neutre peut être un conciliateur, un médiateur, un conseil ou une combinaison des trois.

Bien que cette responsabilité constitue une fonction principale de la Direction, celle-ci joue également un rôle actif dans la promotion générale de saines relations de travail pendant la durée d'une convention collective. Cet objectif est réalisé par la prestation de divers services de médiation préventive.

Ces services de médiation prennent de nombreuses formes : établissement de comités patronaux-syndicaux; application de programmes de relations améliorés; organisation d'ateliers de formation pour les employeurs et les syndicats; prestation de services de médiation bénévole des griefs; et coordination d'autres mécanismes de consultation.

Activités :

Cette année, le Ministre, conformément à la *Loi sur les relations industrielles,* a nommé soixante neuf (69) conciliateurs pour soixante-trois (63) cas et dix-sept (17) médiateurs pour seize (16) cas. De plus, deux (2) conseils d'arbitrage ont été constitués. La Direction a également collaboré à la nomination de neuf (9)

présidents, de cinq arbitres et d'un représentant de l'employeur à un conseil d'arbitrage.

Les agents de la Direction ont établi trois comités patronaux-syndicaux avec qui ils ont travaillé.

Vingt-trois griefs ont été présentés à cette Direction. Dix-huit de ces griefs ont été réglés, un a été soumis à l'arbritage, un a été réglé par les parties elles-mêmes et a donc été retiré; les trois autres sont encore en médiation à la fin de l'année du présent rapport.

La Direction a également fourni de l'information et des ressources humaines aux Comité ministériel sur les secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture, nommé en mars 1988 pour effectuer une étude des secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture dans l'ensemble de la province.

DIRECTION DE LA POLITIQUE DU TRAVAIL

J.D. Métivier, directrice

La Direction de la politique du travail a deux fonctions : aider les autres directions de la Division du travail dans l'élaboration des politiques, la planification, l'analyse, les services de recherche et d'information au public. Pour bien s'acquitter de sa première responsabilité, elle effectue souvent des études et des analyses des tendances et des activités en matière de travail et d'emploi à l'échelle provinciale, elle consulte le secteur privé ainsi que d'autres organismes et ministères fédéraux et provinciaux, et formule des recommandations en matière d'analyse et de politique dans les domaines du travail, de l'emploi, de la planification et de la programmation.

La Direction de la politique du travail offre également un certain nombre de services liés au travail et à l'emploi au public, en particulier aux groupes d'employés et d'employeurs de la province.

Activités :

La Direction a fourni de l'aide administrative et de recherche au comité ministériel nommé en mars 1988 pour étudier les dossiers liés aux ressources humaines et naturelles au sein des secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture du Nouveau-Brunswick; au comité patronal-syndical chargé d'étudier les relations de travail eu égard à la centrale thermique proposée pour Belledune; et à la Commission du salaire minimum lors de ses études sur les salaires minimums.

La Direction a également collaboré à l'ébauche des règlements en vertu de la *Loi sur les normes d'emploi* et des lois modifiant la *Loi sur les relations industrielles,* la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics,* la *Loi sur les normes d'emploi* et la *Loi sur la police.* Le personnel de la Direction a également aidé le Directeur des normes d'emploi en présentant un exposé en son nom au Tribunal des normes d'emploi.

La Direction a préparé un mémoire à titre de participation du ministère à l'élaboration d'une stratégie provinciale de développement et elle a participé à un des comités chargés d'évaluer les propositions relatives au projet du lien permanent entre le N.-B. et l'Î.-P.-É. soumises par des promoteurs en concurrence.

La Direction a continué de consulter les syndicats, les employeurs et les autres groupes d'intérêts relativement à la *Loi sur les relations industrielles* et à la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics.* Elle a également participé à un comité interministériel chargé d'enquêter et de faire rapport au gouvernement sur les programmes de capital d'entreprise parrainés par le ministère du Travail.

La Direction a fourni de l'information qualitative et quantitative sur diverses questions liées à l'emploi et au travail à un certain nombre de comités et de programmes provinciaux-territoriaux et fédéraux-provinciaux. Ces programmes et comités comprenaient entre autres : Planification de l'emploi du Canada; Comité technique fédéral-provincial sur les statistiques du travail; Système de projection des professions du Canada; Statistique Canada; Liste anticipative des déséquilibres dans les professions; et groupe d'étude fédéral-provincial concernant l'impact des projets de construction majeurs sur les marchés de travail provinciaux.

À titre d'information, la Direction a publié les ouvrages suivants : annuaire des syndicats ouvriers du Nouveau-Brunswick; rapport mensuel sur le marché du travail; rapport trimestriel des règlements négociés; et rapport trimestriel sur les sentences arbitrales publié conformément à la *Loi sur les relations industrielles.* La Direction a également préparé un calendrier des conventions collectives qui ont expiré pendant l'année et un rapport sur les salaires et les avantages dans l'industrie de la construction.

Non seulement a-t-elle répondu à de nombreuses demandes de renseignements du public sur les conven-

tions collectives, les arrêts de travail et les autres questions liées à l'emploi et au travail, mais elle a continué de tenir un centre de documentation sur les conventions collectives et les sentences arbitrales déposées auprès du Ministre. Non seulement ces articles sont-ils disponibles pour fins de consultation par le public, mais ils ont également été distribués sur demande par la Direction sur une base de recouvrement des coûts.

DIRECTION DES PENSIONS

J.D. Métivier, surintendante des pensions

La Direction des pensions a été créée en juin 1988 afin d'administrer et d'assurer l'application de la *Loi sur l'enregistrement des régimes de pension* ainsi que de collaborer par la consultation à la formulation de règlements en vertu de la *Loi sur les prestations de pension,* qui n'est pas encore promulguée.

Activités

En plus de la surveillance limitée de mille cent un (1 101) régimes de pension enregistrés au 1er avril 1988, la Direction des pensions a enregistré 36 régimes de pension et 13 liquidations de régimes de pension, portant ainsi le nombre total de régimes de pension enregistrés à 1 124 à la fin de mars 1989.

La Direction a également traité quatre cent cinquante (450) déclarations annuelles, a collaboré avec Statistique Canada par une analyse des textes et des modifications des régimes de pension. Elle a également traité de nombreuses demandes d'information publique concernant les régimes de pension enregistrés et les lois les régissant. Plusieurs séances d'information avec divers groupes ont eu lieu afin de faire connaître la loi en général davantage, et plus particulièrement la politique sur les pensions.

Un comité consultatif sur les prestations des régimes de pension a été créé afin d'étudier les domaines à inclure dans les règlements en vertu de la loi et de soumettre des recommandations au Ministre. Le comité, présidé par la surintendante, s'est réuni à treize (13) reprises pendant l'année financière et d'importants progrès ont été réalisés en vue de la formulation de recommandations.

TABLEAU 1

STATISTIQUES SUR LES NORMES D'EMPLOI

1988-1989

Nombre total de contacts (y compris les contacts établis par les plaignants)		20 914
Nombre total de demandes de renseignements		28 581
Contacts concernant la législation sur les normes d'emploi (y compris les contacts établis par les plaignants		17 361
Demandes de renseignements visant la législation sur les normes d'emploi		23 255
Nombre total de plaignants		1 530
Nombre total des plaintes enregistrées		1 984
Dossiers d'enquête complets (y compris les vérifications courantes)		1 373
Vérifications courantes:		
- Violations	0	
- Non-violations	22	
TOTAL	22	
Autorisations d'embaucher un enfant		519
Nombre de violations		1 309
Nombre d'employés touchés		1 051
Somme des recouvrements		$360 960.56
Somme des recouvrements en souffrance		$152 353.76

REMARQUE: Une personne établissant un contact peut poser des questions sur différents subjets et chacune est inscrite comme une demande de renseignements. Il en va de même pour le plaignant qui dépose plus qu'une plainte.

RECOURS À LA JUSTICE

Poursuites judiciaires entamées:

- En suspens: année(s) financière(s) précédente(s)	2
- Entamées au cours de l'année financière	1
TOTAL	3

États d'avancement de la procédure:

- Jugement rendu par la cour	2
- Accusations retirées (l'employeur s'est acquitté de ses obligations)	1
TOTAL (causes réglées)	3

TABLE 2
PROCÉDURES SUR LES NORMES D'EMPLOI
1 er AVRIL 1988 - 31 MARS 1989

ORDONNANCES DU DIRECTEUR		AVIS DU DIRECTEUR	
EN INSTANCE DE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE		**EN INSTANCE DE LA PÉRIODE PRÉCÉDENTE**	
Au niveau du directeur		Au niveau du directeur	
- ordonnances du directeur	55	- avis du directeur	3
- certificats délivrés	20	- certificats délivrés	1
Total partiel	75	Total partiel	4
Renvois au Tribunal			
- ordonnances du directeur	14		
- certificats délivrés	6		
Total partiel	**20**		
Nota: quatre cas clos au cours de l'année financière précédente ont été réouverts cette année.			
ORDONNANCES SIGNIFIÉES PENDANT L'ANNÉE FINANCIERE	**137**	**AVIS DÉLIVRÉS PENDANT L'ANNÉE FINANCIERE**	**121**
TOTAL	**232**	**TOTAL**	**125**
AFFAIRES RÉGLÉES PENDANT L'ANNÉE FINANCIERE		**AFFAIRES RÉGLÉES PENDANT L'ANNÉE FINANCIERE**	
Au niveau du directeur		Au niveau du directeur	
- ordonnances du directeur	55	- avis du directeur	35
- certificats délivrés	68	- affaires retirées	2
Total partiel	**123**	**Total partiel**	**37**
Renvois au Tribunal		Renvois au Tribunal	
- ordonnances du directeur	20	- avis du directeur	40
- certificats délivrés	14		
- affaires retirées	1	- certificats délivrés	1
Total partiel	**35**	**Total partiel**	**41**
TOTAL	**158**	**TOTAL**	**78**
EN INSTANCE A LA FIN DE L'ANNÉE FINANCIERE		**EN INSTANCE A LA FIN DE L'ANNÉE FINANCIERE**	
Au niveau du directeur		Au niveau du directeur	
- ordonnance du directeur	25	- avis du directeur	1
- certificats délivrés	27		
Total partiel	**52**	**Total partiel**	**1**

Renvois au Tribunal	
- ordonnances du directeur	22
Total partiel	**22**
TOTAL	**74**

ORDONNANCES DE SAISIE-ARRET

SIGNIFIÉES PAR LE DIRECTEUR AU COURS DE L'ANNÉE FINANCIERE	**13**

MÉDIATION

EN INSTANCE DE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE	**1**
AFFAIRES SOUMISES A LA MÉDIATION PENDANT L'ANNÉE FINANCIERE	**8**
TOTAL	**9**

Huit des neuf cas ont éte réglés au cours de l'année financière, la médiation se poursuivant pour un cas restant.

Renvois au Tribunal	
- avis du directeur	46
Total partiel	**46**
TOTAL	**47**

DEMANDES D'EXEMPTIONS EN VERTU DE L'ARTICLE 8

EN INSTANCE DE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE	**1**
DEMANDES PRÉSENTÉES PENDANT L'ANNÉE FINANCIERE	**1**
TOTAL	**2**

Les deux demandes ont été rejetées au cours de l'anée financière.

TABLEAU 3
PROCÉDURES EN MATIERE DE RELATIONS INDUSTRIELLES
par année de règlement

	1985-1986		1986-1987		1987-1988		1988-1989	
RÉGLÉES:	**Nombre de causes**	**% de causes réglées**	**Nombre de causes**	**% de causes réglées**	**Nombre de causes**	**% de causes réglées**	**Nombre de causes**	**% de causes réglées**
Avec l'intervention d'un tiers -								
- A l'étape de la conciliation	50	52,1	46	56,1	49	51,0	26	36,6
- A l'étape de la médiation	26	27,1	16	19,5	17	17,1	17	23,9
Conseil d'arbitrage	3	3,1	1	1,2	2	2,1	1	1,4
TOTAL PARTIEL	**79**	**82,3**	**63**	**76,8**	**68**	**70,8**	**44**	**62,0**
De façon indépendante -								
- Médiation terminée	1	1,0	-	-	-	-	1	1,4
- Après refus d'une commission de conciliation	9	9,4	17	20,7	15	15,6	14	19,7
- Après un arrêt de travail	1	1,0	1	1,2	2	2,1	5	7,0
- Avant la tenue de la première réunion de conciliation	1	1,0	-	-	-	-	1	1,4
- Vote de grève pris	-	-	-	-	1	1,0	2	2,8
TOTAL PARTIEL	**12**	**12,5***	**18**	**22,0***	**18**	**18,8***	**23**	**32,4***
Abandonnées								
- A la fin de la conciliation	1	1,0	-	-	-	-	-	-
- Après refus d'une commission de conciliation	2	2,1	1	1,2	7	7,3	4	5,6
- A l'étape de la médiation	1	1,0	-	-	-	-	-	-
- Fermeture de l'enterprise	-	-	-	-	1	1,0	-	-
- Vote de grève pris, aucune mesure prise	1	1,0	-	-	1	1,0	-	-
- Entreprise n'a pas reçu un contrat	-	-	-	-	1	1,0	-	-
TOTAL PARTIEL	**5**	**5,2***	**1**	**1,2**	**10**	**10,4***	**4**	**5,6**
TOTAL (causes réglées)	**96**	**100,0**	**82**	**100,0**	**96**	**100,0**	**71**	**100,0**

* Les pourcentages exprimés à la colonne total partiel peuvent varier car les chiffres ont été arrondis

	1985-1986		1986-1987		1987-1988		1988-1989	
	Nombre de causes	% de causes réglées	Nombre de causes	% de causes réglées	Nombre de causes	% de causes réglées	Nombre de causes	% de causes réglées
CAUSES PENDANTES au 31 mars								
- A l'étape de la conciliation	13		20		11		9	
- Conciliation terminée, aucun fait nouveau	-		1		-		-	
- Après refus d'une commission de conciliation	3		4		7		2	
- A l'étape de la médiation	-		4		2		-	
- Conseil d'arbitrage	-		-		-		1	
- Arrêt de travail non réglé	-		-		3		1	
- Vote de grève pris, aucune autre mesure prise	1		2		-		-	
- Accord provisoire conclu, en attendant la ratification	1		-		-		-	
- Demande de retrait de l'accréditation	1		-		-		-	
- Conciliation renier	-		1		1		-	
TOTAL (CAUSES PENDANTES)	**19**		**32**		**24**		**13**	

TABLEAU 4
ARRÊTS DE TRAVAIL AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Du 1er avril 1988 au 31 mars 1989

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
LRI/ Fabrication	Brunswick Bottling Limited Saint-Jean, Moncton et Edmundston	Union des employés de gros, de détail et de magasins à rayons, Section locale 1065	870528 880729/ 5 880	Grève légale 70	Renégociation de la convention collective
LRI/ Fabrication	Fraser Inc. Edmundston (N.-B.)	Syndicat canadien des travailleurs du papier, Section locale 283	880404 880616/ 5 830	Grève légale 110	Renégociation de la convention collective
LRI/ Fabrication	Fraser Inc. Atholville (N.-B.)	Syndicat canadien des travailleurs du papier, Section locale 160	880404 880616/ 636	Grève légale 12	Renégociation de la convention collective
LRRTSP/ Services publics	Conseil de gestion Fredericton (N.-B.) Groupe de réadaptation et thérapie	Syndicat canadien de la Fonction publique, Section locale 1418	880418 880513/ 826	Grève légale 42	Renégociation de la convention collective
LRRTSP/ Services publics	Conseil de gestion Fredericton (N.-B.) (Groupe des ingénieurs, arpenteurs-géomètres et architectes) Fredericton (N.-B.)	Institut professionnel de la Fonction publique du Canada	880421 880422/ 73,38	Grève légale 133	Renégociation de la convention collective

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
LRI/ Fabrication	L'Association coopérative des Pêcheurs de L'¨le Ltée Lamèque (N.-B.)	Union canadienne de l'industrie des pêches et des travailleurs affiliés	880510 880519/ 5 928,80	Lock-out légal 765	Renégociation de la convention collective
LRI/ Fabrication	Salaison Gauvin Ltée Paquetville (N.-B.)	Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, Section locale 1288P	880526 881125/ 4 318	Lock-out légal 34	Renégociation de la convention collective
LRI/ Fabrication	Fraser Inc. Kedgewick (N.-B.)	Syndicat canadien des travailleurs du papier, Section locale 113	880602 890415/ 39 420	Grève légale 180	Renégociation de la convention collective
LRI/ Mines	La Mousse Acadienne (1979) Ltée Lamèque (N.-B.)	Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, Section locale 2921	880810 880819/ 280	Grève légale 35	Renégociation de la convention collective
LRI/ Construction	Electrical Contractors Association of New Brunswick Inc. Fredericton (N.-B.)	Fraternité internationale des ouvriers en électricité, Section locale 502	880816 880917/ 8 050	Grève légale 350	Renégociation de la convention collective
LRI/ Construction	Diverses entreprises de construction comtés de Saint-Jean, Kings, Queens et Charlotte	Union internationale des briqueteurs et métiers connexes, Section locale 1; Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, Section locale 1386;	880816 880917/ 759	Grève non sanctionnée 33	Respect de la ligne de piquetage établie par une autre section locale du Syndicat

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
		Union internationale des journaliers d'Amérique du Nord, Section locale 1278; Fraternité internationale des peintres et des métiers connexes, Section locale 1151			
LRRTSP/ Services publics	Conseil de gestion Groupe des ingénieurs, arpenteurs-géomètres et architectes Fredericton (N.-B.)	Institut professionnel de la Fonction publique du Canada	880822 880905/ 135	Grève légale 19	Renégociation de la convention collective
Fédéral/ ITCASP	Société canadienne des postes Nouveau-Brunswick	Alliance de la Fonction publique du Canada	880824 880913/ 468,57	Grève légale 48	Renégociation de la convention collective
LRI/ Forêts	NBIP Forest Products Inc. Dalhousie (N.-B.)	Syndicat canadien des travailleurs du papier, Section locale 146	880829 880921/ 2 537,05	Grève légale 145	Renégociation de la convention collective
LRI/ Fabrication	Rothesay Paper Ltd. Saint-Jean (N.-B.)	Syndicat canadien des travailleurs du papier, Section locale 601	880902 880904/ 970	Grève non sanctionnée 485	Accusation de violation de la convention collective
LRI/ Fabrication	Miramichi Pulp and Paper Inc. Newcastle (N.-B.)	Syndicat canadien des travailleurs du papier, Section locale 689	880919 880921/ 1 431	Grève non sanctionnée 650	Objection aux mesures prises par l'employeur contre les collègues de travail

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
LRI/ Construction	Miramichi Paper Partnership Newcastle (N.-B.)	Fraternité internationale des chaudronniers, constructeurs de navires de fer, forgerons, forgeurs et aides, Section locale 73; Union internationale des briqueteurs et métiers connexes, Section locale 4; Association internationale des travailleurs de ponts, de fer structural et ornemental, Section locale 842; Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, Section locale 1458; Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, Section locale 1386; Fraternité internationale des ouvriers en électricité, Section locale 2166; Union internationale des opérateurs-ingénieurs, Section locale 946; Union internationale des journaliers d'Amérique du Nord, Section locale 1079; Fraternité internationale des peintres et des métiers connexes, Section locale	880919 880921/ 1 605	Grève non sanctionnée 696	Respect de la ligne de piquetage établie par une autre section locale du Syndicat

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
		1936; Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada, Section locale 799			
LRI/ ITCASP	Saint John Transit Commission Saint-Jean (N.-B.)	Syndicat uni du transport, Section locale 1182	880930 880930/ 13,50	Grève non sanctionnée 54	Accusation de violation de la convention collective
Fédéral/ ITCASP	Société Radio-Canada Fredericton, Moncton et Saint-Jean (N.-B.)	Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion, Section locale 92; Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion, Section locale 97; Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion, Section locale 916	881101 881101/ 42	Grève non sanctionnée 42	Renégociation de la convention collective
LRI/ Construction	Moncton Northeast Construction Association Inc. Moncton (N.-B.)	Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, Section locale 1386	881107 881109/ 654	Grève légale 218	Renégociation de la convention collective

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
LRI/ Construction	Modern Construction Ltd; Industrial Erectors Ltd; L.R.S. Masonery Ltd; Atlantic Roofers Ltd; H.H. Robertson Co. Ltd; York Structural Steel Ltd; Stebbins Tile; I-Line Electric Ltd; Mid-Valley Painting Ltd; Geocon Ltd; Flakt Ross Ltd; Delta Electric Ltd; D & J Electric; Gardiner Electric Ltd; U.C.I Electric; Acadia Electric Ltd; Steen Mechanical Contractors Ltd; Phase Electronics	Fraternité internationale des chaudronniers, constructeurs de navires de fer, forgerons, forgeurs et aides, Section locale 73; Union internationale des briqueteurs et métiers connexes, Section locale 4; Association internationale des travailleurs de ponts, de fer structural et ornemental, Section locale 842; Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, Section locale 1458; Fraternité internationale des ouvriers en électricité, Section locale 1555; Syndicat international des ouvriers en électricité, Section locale 2166; Union internationale des opérateurs-ingénieurs, Section locale 946; Union internationale des journaliers d'Amérique du Nord, Section locale 1079; Association internationale des travailleurs du métal en feuilles, Section locale 437; Fraternité internationale des peintres et des métiers connexes, Section locale 1936; Association unie des	881107 881109/ 2 370	Grève non sanctionnée 790	Respect de la ligne de piquetage établie par une autre section locale du Syndicat

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
		compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada, Section locale 694; Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada, Section locale 799			
LRI/ Fabrication	Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited Belledune (N.-B.)	Métallurgistes unis d'Amérique, Section locale 7085	881220 881220/ 281,25	Grève non sanctionnée 300	Conditions de travail
LRI/ Service gouvernemental	Ville de Dalhousie Dalhousie (N.-B.)	Syndicat canadien de la Fonction publique, Section locale 188	890116 890121/ 110	Grève légale 22	Renégociation de la convention collective
LRI/ Fabrication	St. Anne-Nackawic Pulp and Paper Company Ltd. Nackawic (N.-B.)	Syndicat canadien des travailleurs du papier, Section locale 219	890119 890120/ 78,50	Grève non sanctionnée 153	Objection aux mesures prises par l'employeur contre les collègues de travail
Fédéral/ ITCASP	Société Radio-Canada Saint-Jean et Fredericton (N.-B.)	Syndicat canadien de la Fonction publique, Section locale 672	890316 890409/ 80	Grève légale 7	Renégociation de la convention collective

COMPÉTENCE/ INDUSTRIE	EMPLOYEUR	SYNDICAT	DÉBUT-FIN/ JOURS DE TRAVAIL PERDUS	STATUT/ TRAVAILLEURS	RAISON
LRI/ Fabrication	Saint John Shipbuilding Limited Saint-Jean (N.-B.)	Saint John Marine Craft Union	890320 890322/ 105	Grève non sanctionnée 35	Conflit de compétence

ABRÉVIATIONS DES COMPÉTENCES

LRI - Loi sur les relations industrielles
LRRTSP - Loi relative aux relations de travail dans les services publics

ABRÉVIATIONS INDUSTRIELLES

ITCASP - Industries du transport, des communications et autres services publics

FIGURE 1

Jours ouvrable perdus par année financiére
sous le régime de la Loi sur les relations industrielles

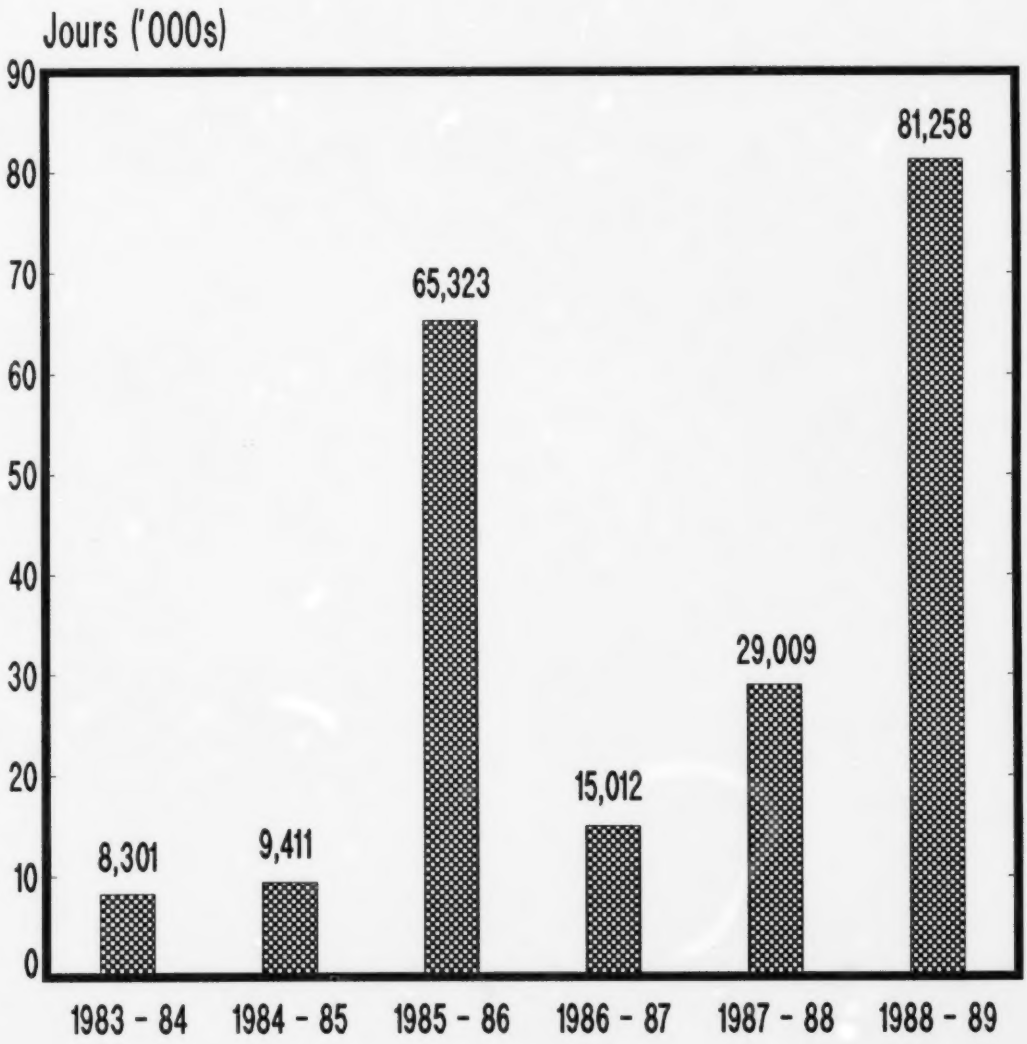
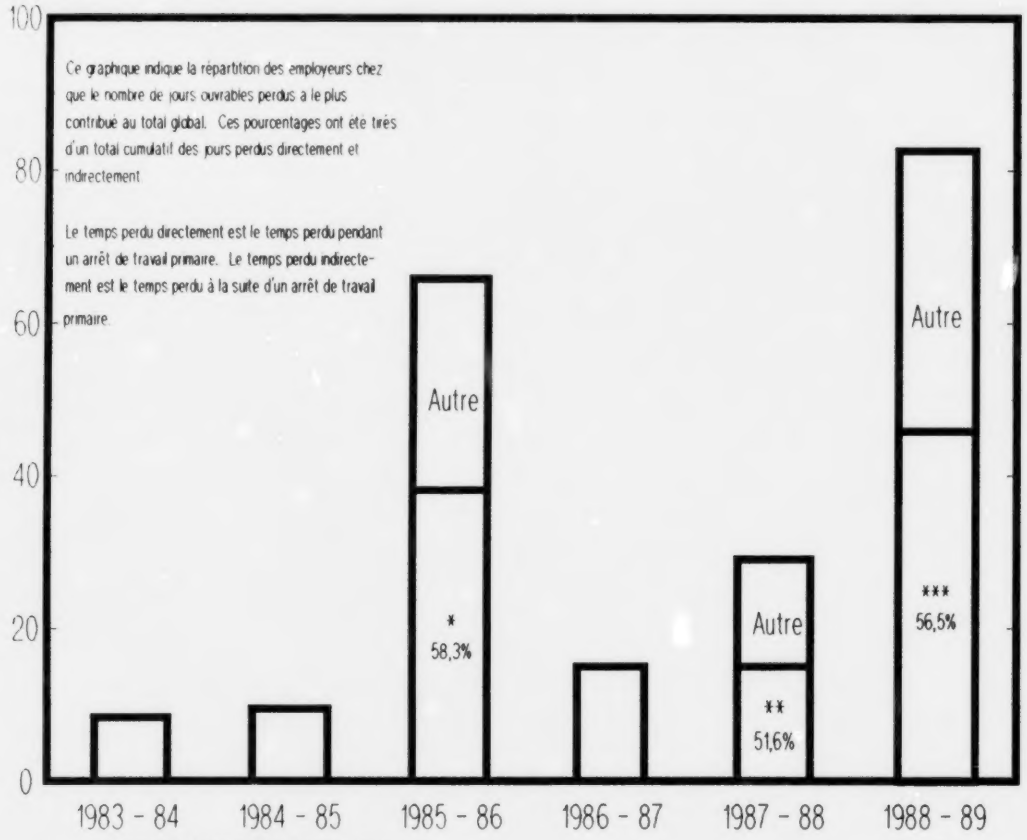


FIGURE 2

Jours ouvrable perdus par année financiere sous le régime de la Loi sur les relations industrielles



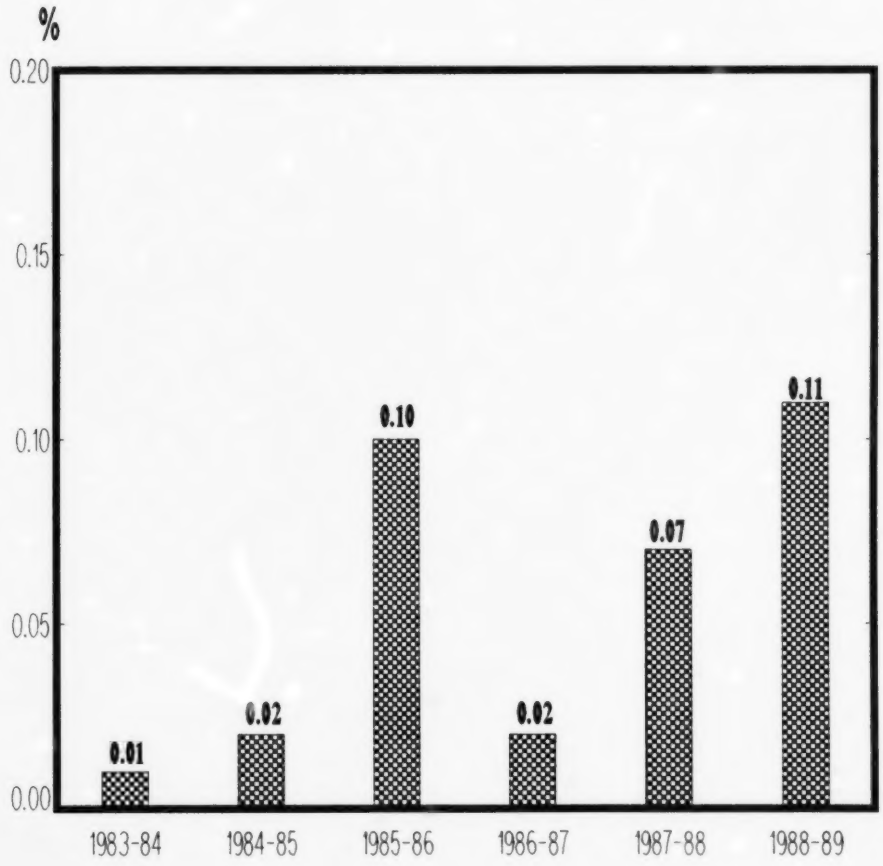
*** Consolidated Bathurst Inc.**

**** Brunswick Bottling Limited**

***** Le temps perdu est réparti entre les arrêts de travail à la Fraser Inc., et les Travailleurs du papier, section locale 283 (Edmundston), Travailleurs du papier, section locale 160 (Atholville) et Travailleurs du papier, section locale 113 à Kedgwick.**

FIGURE 3

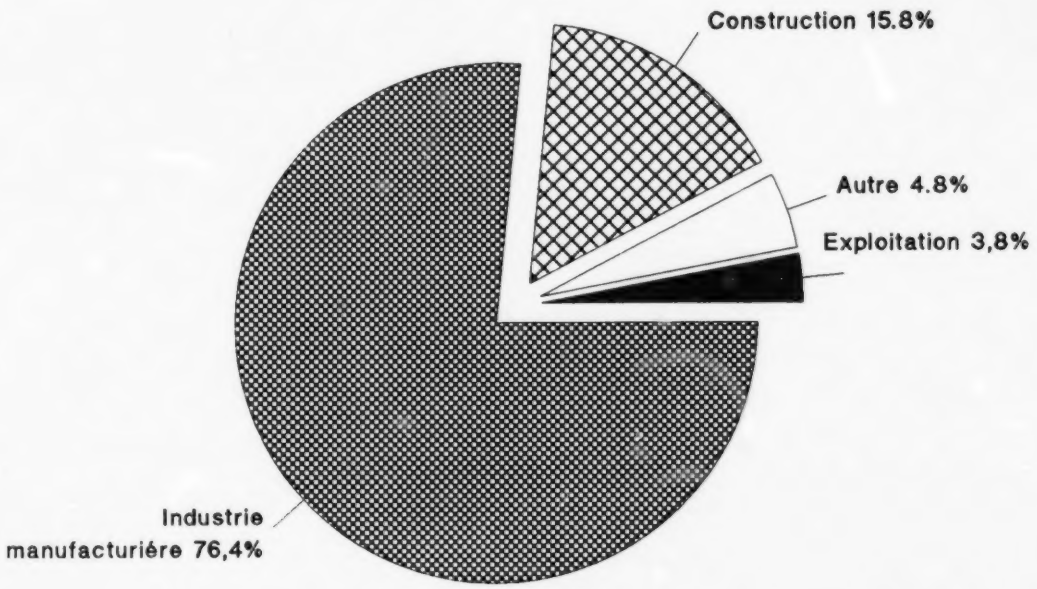
Pourcentage, par année financiére, du temps de travail annual approximatif perdu à cause d'arrêts de travail au Nouveau-Brunswick (total des compétences)



NOTE: Le temps de travail annuel approximatif est le nombre moyen de jours d'emploi en dehors de l'agriculture multiplié par le nombre total de jour ouvrables au cours de l'année

FIGURE 4

Jours ouvrables perdus par Industrie en virtue de la Loi sur les relations industrielles pour L'année financiére 1987-88



NOTA: Les autres industries (4,8%) comptent un (1) arrêt de travail pour chaque groupe: services gouvernementaux, exploitation minière et transports, communications, et autres industries de services.

DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

DONALD R. BOUDREAU
SOUS-MINISTRE ADJOINT

DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

La Division des inspections et services techniques s'occupe de l'enregistrement et de l'étude des plans, de la délivrance de licences et de permis et de tâches d'inspection. L'un des objectifs de la Division consiste à assurer le respect de critères minimaux en matière de santé et de sécurité publiques au moyen de l'application des mesures législatives, des normes et des codes visant:

La construction de bâtiments, les installations électriques et de plomberie, la prévention des incendies, les installations touristiques d'hébergement et les projets de construction relevant de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick.

Les chaudières et les appareils à pression, le propane léger et les gaz utilisés à des fins médicales, les appareils d'amusement, les ascenseurs et monte-charge, les concessionnaires de véhicules automobiles et les postes officiels de vérification des véhicules automobiles.

La certification des mécaniciens de machines fixes, des opérateurs d'appareils fonctionnant au gaz, des plombiers et des entrepreneurs en plomberie, des électriciens et des entrepreneurs en électricité, des soudeurs et des poseurs de tuyaux.

La délivrance des permis de plombrie et d'électricité.

La Division est constituée de quatre directions: La Direction des inspections de mécanique, la Direction des inspections de bâtiments, la Direction d'enregistrement et d'étude des plans et la Direction du service de soutien technique.

Les démarches ont été mises au point pour que Brian Connell, directeur des Services de l'hygiène et de la sécurité à la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, soit nommé sous-ministre adjoint de la Division des inspections et services techniques à compter du 1er avril 1989.

DIRECTION DES INSPECTIONS DE MÉCANIQUE

Dale Ross, Directeur

Objectif de la Direction

Faire en sorte que les exigences minimales des lois suivantes, ainsi que de leurs règlements, des normes et des codes soient respectées au moyen de divers programmes d'inspection.

La Loi sur les chaudières et appareils à pression

La Loi sur les ascenseurs et les monte-charge

La Loi sur les véhicules à moteur

Service de la Direction

La prestation de services d'inspection des chaudières, des appareils à pression, des systèmes de tuyauterie sous pression, des systèmes nucléaires, des installations de propane et de gaz utilisés à des fins médicales, des ascenseurs et monte-charge, des appareils d'amusement, des concessionnaires de véhicules automobiles et des postes officiels de vérification des véhicules à moteur.

L'examen et la certification des soudeurs, des mécaniciens de machines fixes, des opérateurs d'appareils fonctionnant au gaz et des poseurs de tuyaux.

DIRECTION DES INSPECTIONS DES BATIMENTS

Bill Hall, Directeur

Objectif de la Direction

Faire en sorte que les exigences minimales des lois suivantes, ainsi que de leurs règlements, des normes et des codes et, dans certains cas, de diverses autres directives du ministère en matière d'inspections, soient respectées au moyen de différents programmes d'inspection.

La Loi sur les installations électriques et leur inspection

La Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie

La Loi sur la prévention des incendies

La Loi sur les maisons mobiles

La Loi sur le développement du tourisme

La Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick

La Loi sur l'assainissement de l'environnement

Service de la Direction

La prestation de services d'inspection en matière d'installations électriques et de plomberie, de structures, de prévention des incendies, de nouveaux puits à usage domiciliaire, d'installations touristiques d'hébergement et de projets de construction relevant de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick.

DIRECTION D'ENREGISTREMENT ET D'ÉTUDE DES PLANS

Carroll Kimball, Directeur

Objectif de la Direction

Faire en sorte que les exigences minimals relatives à la sécurité publique et aux lois suivantes, ainsi que leurs règlements, aux normes et aux codes soient respectées.

La Loi sur les installations électriques et leur inspection

La Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie

La Loi sur les chaudières et appareils à pression

La Loi sur les ascenseurs et les monte-charge

Services de la Direction

Effectuer l'enregistrement des plans des chaudières et des appareils à pression, des systèmes de tuyauterie sous pression, des systèmes nucléaires et des installations de propane et de gaz utilisés à des fins médicales.

Étudier les plans des installations électriques, des dispositifs de sécurité en cas d'incendie, des chaudières et des appareils à pression, des systèmes de tuyauterie sous pression, des systèmes nucléaires et des installations de propane et de gaz utilisés à des fins médicales. Les inspecteurs-chefs concernés ont toujours la responsabilité de l'étude des plans des installations de plomberie et d'ascenseurs.

Vérifier et enregistrer les procédés de soudure.

Réviser et contribuer à la préparation des manuels d'assurance de la qualité.

DIRECTION DU SERVICE DE SOUTIEN TECHNIQUE

Peter Fitzpatrick, Directeur

Objectif de la Direction

Apporter le soutien technique nécessaire à tout le personnel de la Division et les services de soutien administratif au bureau central de la Division.

Services de la Direction

Administrer et tenir à jour la *Loi sur les installations électriques et leur inspection,* la *Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie,* la *Loi sur les chaudières et appareils à pression,* la *Loi sur les ascenseurs et les monte-charge,* la *Loi sur les maisons mobiles;* fournir des avis au sujet d'un éventail de codes et de normes connexes.

Effectuer la vérification périodique du personnel responsable des inspections et de l'étude des plans afin d'assurer l'application uniforme dans toute la province des directives élaborées par la Direction.

Assurer une aide technique et un soutien en matière d'interprétation à tous les membres du personnel de la Division par l'entremise des divers inspecteurs-chefs.

L'identification des besoins de formation du personnel ainsi que la coordination et la mise en oeuvre des programmes de formation nécessaires.

L'élaboration et la mise en oeuvre des systèmes EDP nécessaires.

Le maintien de services de bureau et de secrétariat à l'intention du personnel du bureau central de la Division.

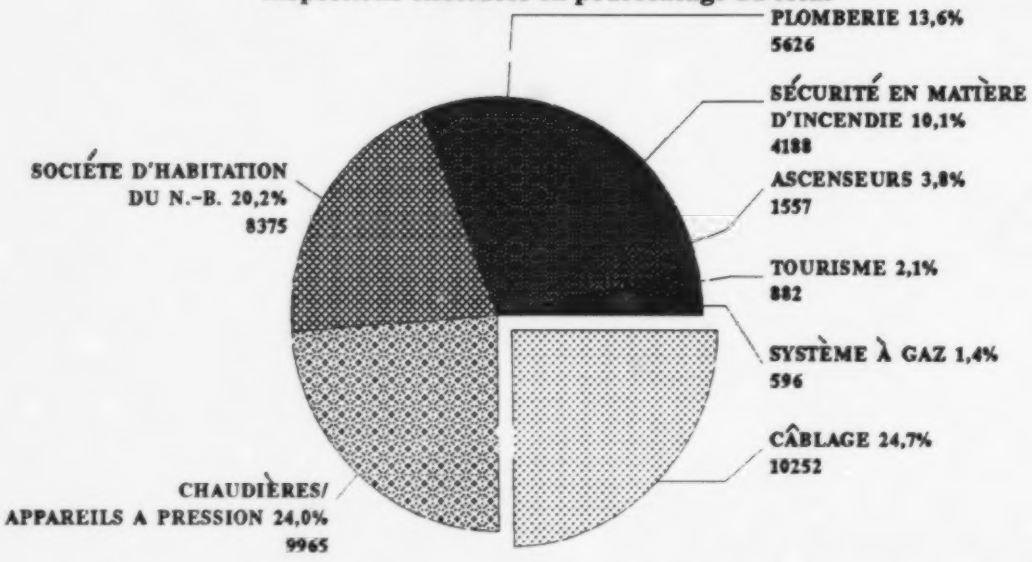
La coordination et l'élaboration du budget de la Division.

L'apport de renseignements nécessaires aux gestionnaires de la Division afin d'assurer le contrôle des dépenses et des recettes et de recueillir des données pour fins de planification.

La délivrance des licences des électriciens, des entrepreneurs en électricité, des plombiers, des entrepreneurs en plomberie et des concessionnaires de maisons mobiles.

DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

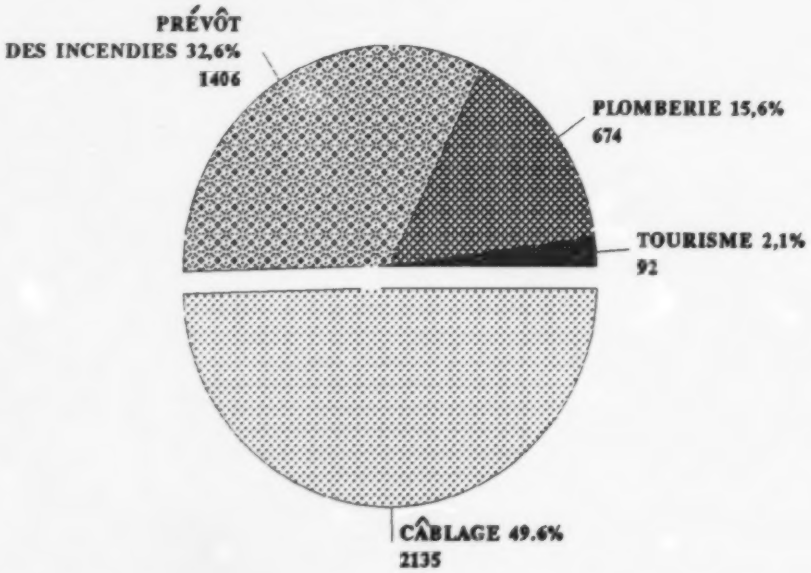
Inspections effectuées en pourcentage du total



Total d'inspections:41 441

DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

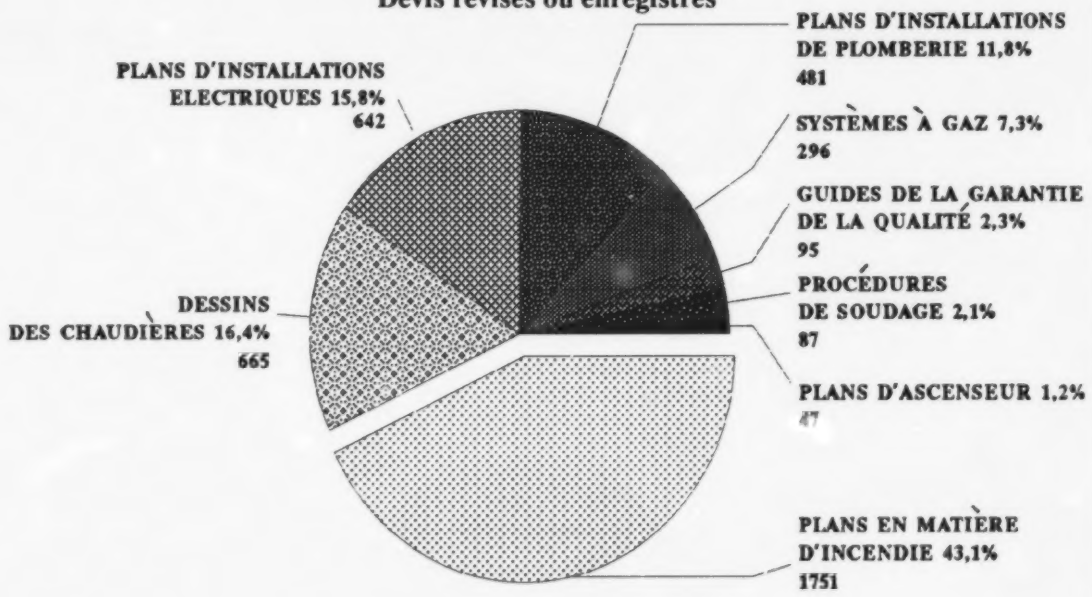
Ordres donnés en pourcentage du total



Total des commandes: 4 307

DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

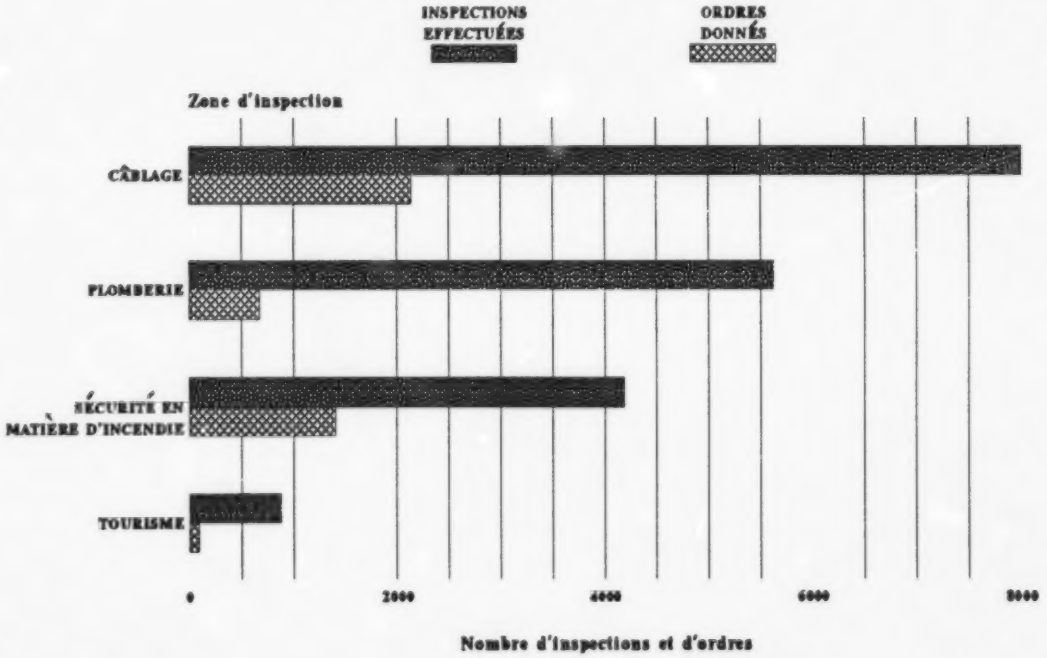
Devis révisés ou enregistrés



Total de specifications: 4 064

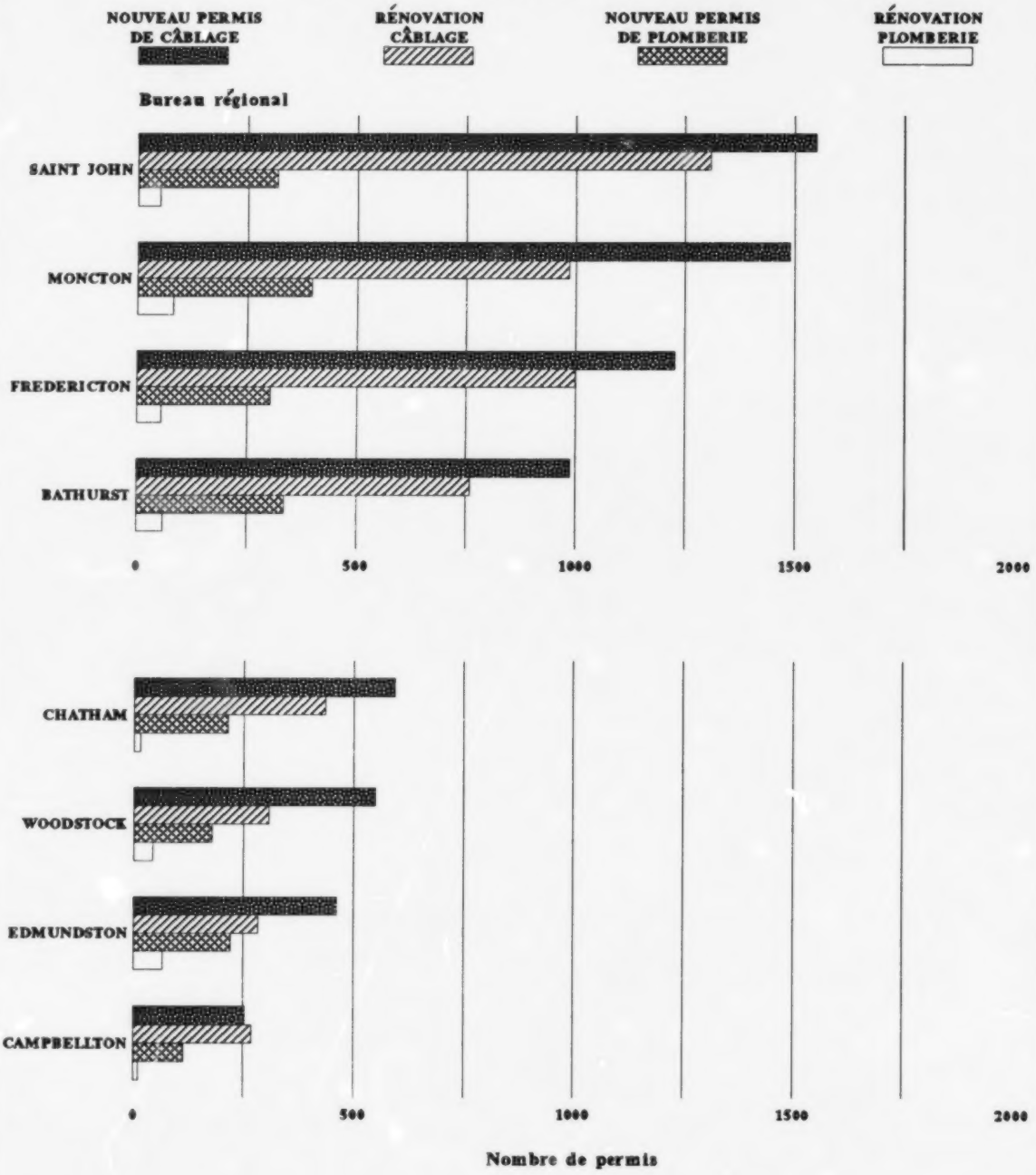
DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

Inspections effectuées et ordres donnés



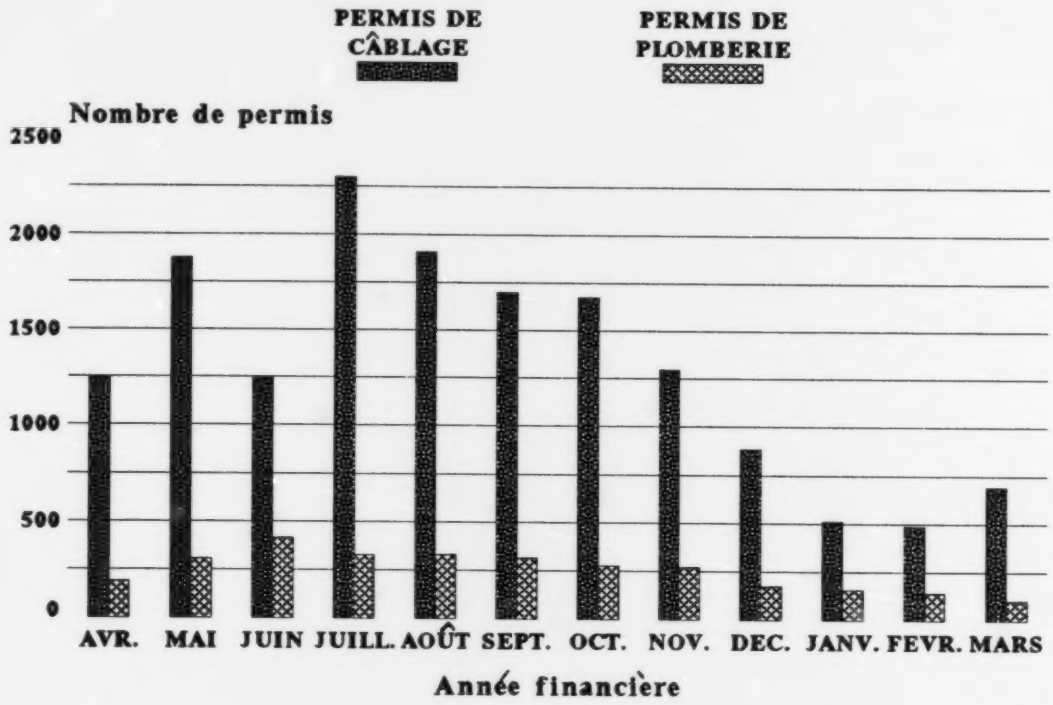
DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

Permis délivrés selon les bureaux régionaux



DIVISION DES INSPECTIONS ET SERVICES TECHNIQUES

Permis délivrés par mois



COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE

DR. NOËL KINSELLA
PRÉSIDENT

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE

La *Loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick* adoptée pour la première fois en 1967 vise à accroître le respect des droits de la personne et des libertés fondamentales. La loi a une grande importance du fait qu'elle favorise un climat de tolérance et de compréhension qui évitera aux personnes d'être traitées avec indignité ou placées dans une situation sociale défavorisée.

Le champ d'activité de la Commission s'étend aux domaines suivants : emploi, vente et location à bail de locaux; hébergement; installations accessibles au public; adhésion à des syndicats ouvriers, des associations professionnelles, commerciales ou d'affaires; et avis publics. La loi interdit spécifiquement la discrimination fondée sur la race, la couleur, la religion, le lieu d'origine, l'ascendance, l'origine nationale, l'incapacité physique, l'incapacité mental, l'état matrimonial et le sexe.

Depuis décembre 1988, les pouvoirs établis auparavant en vertu des articles 18 et 19 de la *Loi sur les droits de la personnel* relèvent de la *Loi sur les mandats d'entrée*. Ces modifications ont été apportées afin que la *Loi sur les droits de la personne* soit conforme à la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Rôle de la Commission des droits de la personne

La Commission des droits de la personne, qui assure l'application de la loi, a trois principales fonctions : conciliation, éducation et recherche.

L'article 10 de la loi prévoit une Commission nommée par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les membres de cette Commission, ou commissaires, se réunissent régulièrement afin de trancher des questions concernant l'application de la loi; ils constituent également une commission d'enquête et d'élaboration de politiques. Un des membres de la Commission est nommé président.

M. Noel Kinsella, président de la Commission des droits de la personne depuis 1967, a démissionné et a accepté le poste de sous-secrétaire d'État adjoint pour le multiculturalisme au Canada; il est entré en fonctions le 1er janvier 1989. En plus de son poste de président à temps partiel de la Commission, il a été professeur et administrateur à l'Université St. Thomas à Fredericton. De par son intérêt et son engagement dans le domaine de droits de la personne, à l'échelon provincial et national, il a joué un rôle de premier plan dans les efforts du Nouveau-Brunswick pour mettre fin à la discrimination au cours des vingt dernières années. Ces progrès ont été marquées par plusieurs causes importantes entendues par la Commission des droits de la personne.

Le professeur Constantine Passaris de Fredericton succédera à M. Kinsella à la présidence de la Commission des droits de la personne à compter du 1er avril 1989.

Les activités quotidiennes de la Commission sont assurées par le personnel à temps plein des bureaux de Fredericton, Moncton, Campbellton et Saint-Jean. Les objectifs de la Commission sont réalisés par 1) la Direction de l'éducation et du développement et 2) la Direction du respect des droits.

DIRECTION DU RESPECT DES DROITS

Janet E. Cullinan, directrice

La Direction du respect des droits, conformément au paragraphe 18(1) de la *Loi sur les droits de la personne*, doit examiner toute plainte formelle présentée en vertu de la loi et tenter de parvenir à un règlement de ces plaintes à la satisfaction de toutes les parties en cause.

Activités

Règlement de différends

La Direction du respect des droits a fait enquête sur 103 plaintes formelles durant l'année du présent rapport. La tendance à la discrimination en matière d'emploi fondée sur les handicaps physiques et le sexe qui s'est manifestée au cours des dernières années continue de faire l'objet du plus grand nombre de plaintes recues par la Commission.

Un incident a soulevé certaines préoccupations pendant l'année écoulée; nous avons reçu trois plaintes de particuliers qu'on a refusé de desservir dans des établissements publics parce qu'ils étaient accompagnés d'un chien d'aveugle. Bien que la Commission estime que cette question a été réglée par le passé, ces plaintes

révèlent qu'il est encore pressant d'accroître la sensibilisation du public aux droits des personnes ayant des handicaps.

Un nouveau domaine dont s'est occupée la Commission est la question concernant le virus VIH/SIDA. On nous a souvent demandé si nous étions habilités à accepter des plaintes officielles dans ce domaine et, le cas échéant, comment nous les traiterions. Nous avons répondu qu'en vertu des dispositions sur les handicaps physiques de la loi, nous pouvons accepter des plaintes de ce genre le la part des personnes faisant l'objet ou étant percues comme faisant l'objet de discrimination parce qu'elles ont été en contact ou percues comme ayant été en contact avec des personnes atteintes du SIDA or porteuses du VIH.

L'Annexe A présente une ventilation des plaintes formelles par catégorie et par motif.

Commission d'enquête

Lorsque tous les efforts déployés par la Commission en vue de régler une plainte par une enquête et la conciliation ont échoué, la Commission demande au ministre du Travail (ministre responsable des droits de la personne) de nommer une commission d'enquête conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur les droits de la personne.*

Au cours de 1988-1989, une commission d'enquête a été nommée -*David Attis c. conseil scolaire, no 15.* À la suite d'une demande du conseil scolaire et de la New Brunswick Teachers Federation, la Cour du Banc de la Reine a rendu une ordonnance annulant la nomination. Cette ordonnance fait l'objet d'un appel, mais la Commission nommée n'a pas pu siéger.

La décision de la Commission d'enquête relativement à l'affaire *Susan Daigle c. Keith Hunter and the Fredericton Fire Department* a été rendue au mois de novembre 1988. La Commission a statué que le harcèlement sexuel constitue une forme de discrimination sexuelle aux termes de la *Loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick.* Toutefois, d'après la preuve présentée, elle a statué qu'il n'y avait pas eu de harcèlement sexuel dans le cas en question.

La décision de la Commission d'enquête relativement à l'affaire *Rév. Klaus Sonnenberg c. Lang et le Centre universitaire Saint-Louis-Maillet* a été rendue au cours de l'année précédente. La Commission a rejeté la plainte du Rév. Sonnenberg qui a allégué avoir fait l'objet de discrimination en raison de sa religion lorsqu'on a refusé de lui louer l'amphithéâtre du Centre universitaire Saint-Louis-Maillet. La Commission a statué que le Centre universitaire n'est pas un service ou une commodité accessible au public aux termes de l'article 5 de la *Loi sur les droits de la personne.* La révision judiciaire de la décision de la Commission d'enquête dans cette affaire a été entendue par la Cour du Banc de la Reine à l'automne de 1988, mais aucune décision n'a encore été rendue.

DIRECTION DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT

Karen O. Taylor, directrice

La Direction de l'éducation et du développement de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick est chargée de l'éducation en matière des droits de la personne, mandat qui est précisé au paragraphe 12 de la *Loi sur les droits de la personne*. La Direction a été créée le 1er octobre 1987 afin de sensibiliser davantage la population aux rôles importants que jouent l'éducation et le développement par rapport à l'avancement des principes de l'égalité dans la société.

Les objectifs de la Direction sont réalisés par l'élaboration de programmes d'éducation dans les milieux formels et non formels; le développement communautaire; les activités promotionnelles; la liaison avec les employeurs; les plaintes officieuses; et la recherche.

La Direction compte un directeur et deux agents des droits de la personne, dont un s'occupe du bureau des autochtones.

Activités

Programmes d'éducation

La Direction de l'éducation et du développement reconnaît la nécessité d'élaborer des programmes efficaces dans les milieux formels et non formels afin d'accroître la sensibilisation et l'intérêt pour le respect et les responsabilités en matière des droits de la personne. Bien que les ressources soient limitées, on a recours à diverses techniques afin d'atteindre cet objectif : ateliers, activités promotionnelles, élaboration de programmes d'études et colloques.

Élaboration de programmes d'études; formation des enseignants

La Fondation canadienne des droits humains a élaboré un modèle d'unité d'enseignement sur les droits de la personne pour familiariser les élèves des quatrième, cinquième et sixième années aux principes fondamentaux des droits de la personne dans la société. En collaboration avec la Commission, le ministère de l'Éducation a fait l'essai de ces unités dans des écoles élémentaires choisies.

Des représentants de la Commission et de la Fondation ont parrainé des ateliers d'une journée de sensibilisation à l'enseignement des droits de la personne destinés aux enseignants de Grand-Sault et de Fredericton (districts scolaires 32, 51, 52 et 53). Les discussions ont porté sur divers thèmes : histoire des droits, instruments internationaux et canadiens, attitudes vis-à-vis des droits et comment enseigner les droits de la personne dans les écoles.

Projet d'éducation à l'intention des enseignants : Fondation canadienne des droits humains, U.I-P.-E.

Du 4 au 8 juillet 1988, cinquante conseillers pédagogiques, agents des droits de la personne, directeurs d'école et enseignants de l'ensemble du Canada ont participé à ce nouveau programme pour examiner les questions fondamentales des droits de la personne en enseignement; étudier les attitudes et les perspectives qui pourraient influer sur l'efficacité de l'enseignement des droits de la personne et dispenser une formation aux personnes susceptibles d'offrir des programmes d'enseignement des droits de la personne. Un employé de la Commission a présenté quatre exposés sur l'histoire et la philosophie des droits de la personne et sur les méthodes d'application; il a également assumé le rôle de conseiller spécial.

Colloques

Le personnel de la Commission a présenté 130 conférences portant sur divers domaines de la justice sociale dans l'ensemble de la province. Voici un échantillon restreint des thèmes abordés : "Discrimination in Employment : Does It Still Exist?" (présentée au YM-YWCA Atlantic Youth Conference); "Teaching Human Rights in New Brunswick School" (présentée aux facultés d'Éducation de l'université Saint-Thomas et de U.N.B.); "AIDS in the Workplace : Implications of Public Policy" (présentée à l'Association canadienne de la gestion du personnel des services publics); "Human Rights in the Health Care Setting" (présentée aux directrices des écoles de formation infirmière au Nouveau-Brunswick); "Rights to the Child"; "Sexual Harassment as a Human Rights Issue".

Concours d'affiches

Dans le cadre des activités marquant le quarantième anniversaire de la signature de la Déclaration universelle des droits de l'homme, la Commission a parrainé un concours d'affiches pour les élèves de la septième à la neuvième année. Le concours avait pour thème "Célébration de la déclaration". La participation au concours a été très favorable et elle a sensibilisé les élèves à l'importance des droits de la personne et aux responsabilités que cela comporte.

Toutes les affiches ont été exposées dans l'entrée principale de l'Édifice du centenaire du 25 au 29 avril. À l'occasion des cérémonies spéciales, le premier prix a été décerné à Pauline Babineau de l'École Saint-Rosaire de Minto et le deuxième prix à Serena Short, MacDonald Consolidated School, Clifton Royal.

Prix des droits de la personne : Journée des droits de la personne

La Commission a décerné son premier prix des droits de la personne à M. John Calder, un enseignant au niveau secondaire qui est un fervent partisan de l'éducation en droits de la personne. En 1976, avec la collaboration de trois autres enseignants néo-brunswickois, il a préparé un programme d'études intitulé "Human Rights: A Canadian Perspective" et en 1986, les programmes "Human Rights: Foundations for Freedom" et "Human Rights and the Law".

Le prix lui a été remis par le Premier ministre, M. Frank McKenna, lors de la réception tenue à l'occasion de la Journée des droits de la personne, le 10 décembre et du quarantième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Le prix permanent est une sculpture en noyer et érable conçue et sculptée par Lawrence Wuest de Cross Creek. Cette sculpture sera en exposition permanente dans l'entrée principale de l'Édifice du centenaire.

Mémoire présenté au Comité permanent des droits de la personne, Chambre des Communes

Le 20 avril 1988, le président a présenté un mémoire à ce comité. Le document intitulé "A Canadian Human Rights Agenda for the '90s" mettait en relief le vieillissement, le racisme et l'enseignement des droits de la personne.

Ateliers de sensibilisation à l'holocauste

Le président et les employés des bureaux régionaux ont participé à ces ateliers parrainés par le ministère de l'Éducation qui ont été offerts à Fredericton, Moncton et Saint-Jean.

Journée internationale de la femme : le 8 mars

Pendant la Semaine nationale du droit et dans le cadre de la Journée internationale de la femme, un employé a présenté un exposé à l'École de droit de UNB sur le thème général "Access to Justice" et en particulier sur les solutions de rechange à l'aide juridique en matière civile.

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale : le 21 mars

Cette journée proclamée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 21 mars, commémore l'incident de 1960 où 70 manifestants paisibles contre l'apartheid ont perdu la vie et plus de 180 ont été blessés à Sharpeville, en Afrique du Sud. Pour souligner cette journée, le personnel de la Commission a participé à des ateliers. La Saint John Multicultural Association, PRUDE Inc., la Commission des droits de la personne et le Secrétariat d'État ont également organisé un kiosque d'information afin de souligner cette journée internationale.

Développement communautaire

L'enseignement des droits de la personne doit s'étendre à la collectivité afin d'atteindre son efficacité maximale. Pour réaliser cet objectif, la Direction de l'éducation et du développement poursuit ses efforts en développement communautaire.

Bureau des autochtones

L'agent responsable de cette activité entretient une liaison avec la communauté autochtone et il assure des services de développement et d'élaboration en droits de la personne; il assure également la tenue d'enquêtes et de conciliations.

Afin d'améliorer ses activités dans le domaine de l'élaboration, l'agent a présenté une série d'ateliers dans douze localités au Nouveau-Brunswick en collaboration avec le Conseil des autochtones.

Le Bureau des autochtones a également intensifié ses activités de développement communautaire en collaborant avec le Fredericton Native Friendship Center à un programme d'extension des services éducatifs.

L'agent est membre du Ad Hoc Committee on Native Language Retention à l'université Saint-Thomas.

40e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme

Dans le cadre de ces festivités, le personnel de la Commission a siégé à divers comités à Saint-Jean, Moncton et Campbellton afin d'organiser des colloques dans diverses localités pour promouvoir et encourager davantage le soutien communautaire. La *Déclaration universelle des droits de la l'homme* qui a été signée le 10 décembre 1948 est d'une importance cruciale pour l'établissement des normes de promotion et de protection des droits de la personne.

Des exemplaires de la Déclaration universelle ont été envoyés à toutes les municipalités et des exposés spéciaux ont été présentés par les membres et le personnel de la Commission à tous les conseils de ville.

Liaison avec les employeurs

Les employés sont de plus en plus appelés à donner des renseignements sur l'application de la *Loi sur les droits de la personne* dans le domaine de l'emploi. La mise en oeuvre du programme d'équité en matière d'emploi, l'effet de la *Charte des droits et libertés,* et la sensibilisation générale accrue aux questions d'égalité ont tous contribué à la demande accrue d'information et d'aide pour l'élaboration de directives et la prestation de programmes de formation du personnel.

Programmes spéciaux

Les paragraphes 13(1) et 13(2) de la loi autorisent la Commission à approuver un programme qu'une personne entreprend en vue de favoriser le bien-être d'une catégorie de personnes. Ces programmes visent généralement à identifier et à abolir les obstacles systéma-

tiques aux occasions d'emploi, à l'habitation et à l'éducation.

Toutes les demandes de programmes spéciaux doivent être soumises par écrit à la Commission. Un agent des droits de la personne étudie toutes les demandes et présente un rapport à la Commission qui prend un décision. En 1988-1989, vingt programmes ont été présentés.

Tous les plans approuvés ont été surveillés annuellement afin d'assurer leur conformité à la loi.

Exemptions

Les paragraphes 3(5); 4(4); 5(2) et 6(3) de la *Loi sur les droits de la personne* autorisent la Commission à accorder des exemptions à certaines dispositions de la loi relativement à l'emploi, aux droits fonciers, au logement, à l'hébergement, aux services et installations et à la publication ou à l'affichage d'avis. Ces limites, précisions ou préférences doivent être jugées authentiques et raisonnables par la Commission.

Les demandes d'exemptions doivent être soumises par écrit à la Commission des droits de la personne. L'agent des droits de la personne étudie la demande et présente un rapport écrit des résultats à la Commission et au requérant. La Commission se réunira pour étudier la demande et avisera le requérant de sa décision par écrit. Après douze mois civils, l'exemption sera réévaluée et une décision sera prise quant à son statut.

En 1988-1989, la Commission a reçu soixante-trois demandes d'exemption.

Exemptions de classification motivées

Le 18 octobre 1988, la Commission a tenu sa première audience publique d'une demande d'exclusion fondée sur des qualifications réellement requises en vertu du paragraphe 5(2).

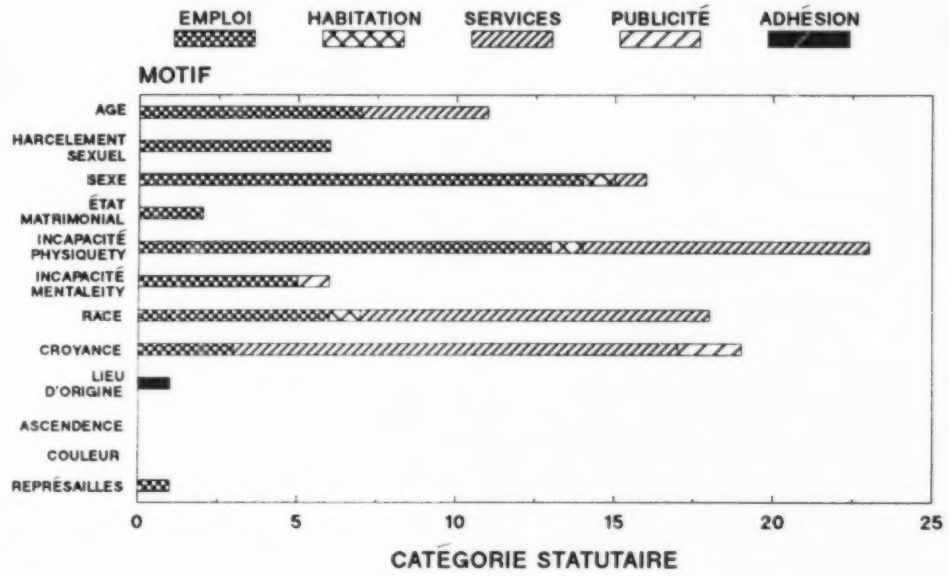
La compagnie d'assurance Croix Bleue du Canada, division de l'Atlantique, a demandé que la Commission établisse que le refus de vendre une assurance vie ordinaire garantie aux personnes portant le virus du SIDA constituerait une qualification réellement requise. En se fondant sur la preuve présentée par les parties, la Commission a rejeté la demande d'exemption.

Plaintes officieuses

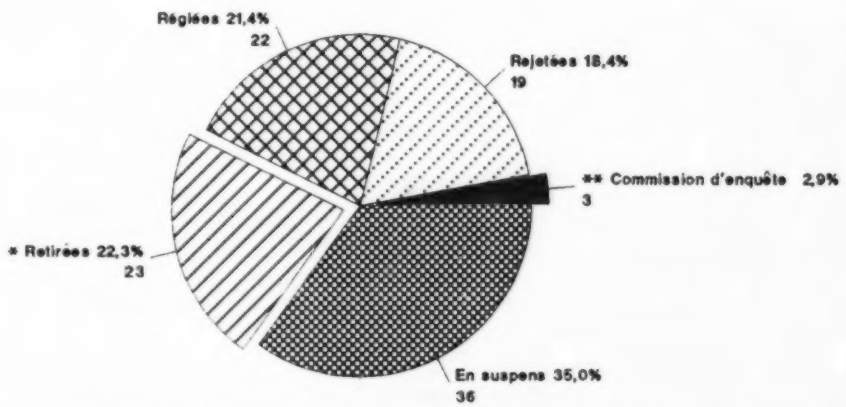
La Commission des droits de la personne a également traité de 3 000 à 3 500 plaintes officieuses. Dans le cadre de son mandat visant à promouvoir les droits de la personne, le personnel a fourni de l'aide lorsque cela était possible et il a acheminé les cas.

Puisque les droits de la personne constituent un secteur dynamique, cette activité permet de sensibiliser la Commission aux changements relatifs aux droits de la personne. Par exemple, le nombre de demandes de renseignements concernant les droits des enfants et des jeunes a augmenté considérablement en 1988-1989.

RÉPARTITION DU NOMBRE DES PLAINTES OFFICIELLES DES DROITS DE LA PERSONNE PAR CATÉGORIE STATUTAIRE ET MOTIF AVRIL, 1988 AU 31 MARS, 1989



PLAINTES OFFICIELLES



* Dans la majorité des cas, les plaintes ont été réglées avant même que la Commission ne puisse déterminer si elles étaient fondées. – par exemple, réglées pendant l'enquête. Elles ont donc été retirées à la demande du plaignant.

** Une seule commission a été nommée durant l'année visée par le rapport, toutefois, les décisions rendues dans deux des cas concernaient une affaire non réglée de l'année précédente